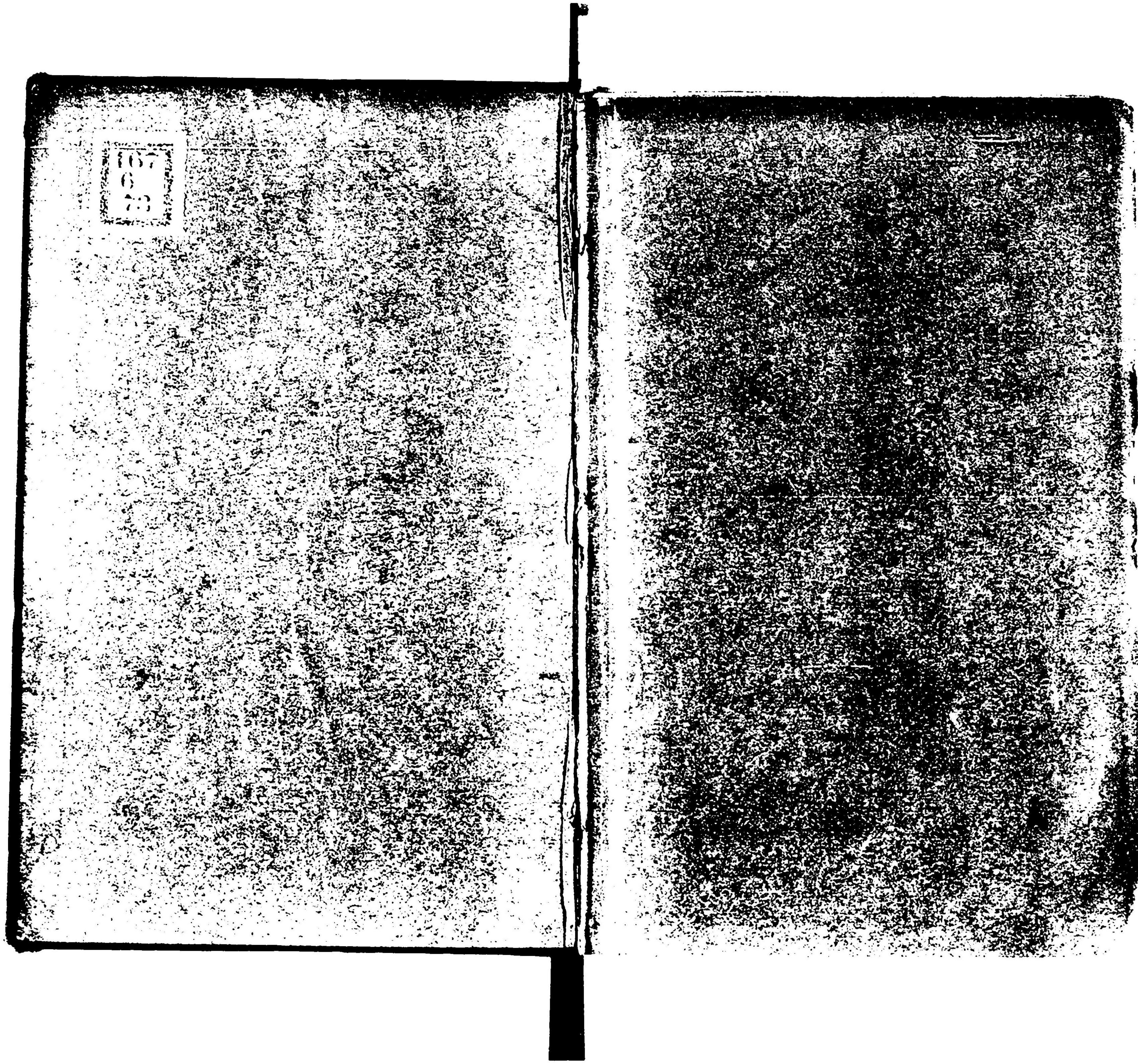


LEHRBUCH
DER
DEUTSCHEN SPRACHE
FÜR DAS
SELBSTSTUDIUM.

(LEHRGEGENSTAND)

HEFT 1-6.



寄贈

Lehrbuch

der

deutschen Sprache

für das

Selbststudium

No. 1.

谷口秀太郎 辻 高 衡
立案 監修

義講學語逸獨

第壹輯

教料



(Lehrgegenstand)

獨逸語學雜誌社發行

明治三十五年五月三十日發行

每月一回十五日發行

信託寄贈本

凡 例

1. 本誌は之を教科及教師の二編に類ちたれば讀者は番號を逐ふて雙方を對照すべし。
2. 外國語の修學は其初期に於て正確ならんことを要す。若し之を誤るときは、後に至り、進歩を見ること難し。故に前章を充分に知得せずして後章に移るが如きことあるべからず。
3. 本誌の教科は最も簡明に記述したれば、讀者は成るべく自己の力を以て之を攻究し、而して後教師の編を開き、誤なきや否やを偵すべし。
4. 獨逸語は之を變則的に修學するものにて、一通り文法上の知識を養はざるべからず、而して文法の要は應用にあり、故に本誌に載せたる和文練習問題の如きは決して之を忽にすべからず。

獨逸語の發音を正確に授けんが爲めに製したる新文字左の如し。

1. 「**オ**」は *ö* の音を表さんが爲めに「**オ**」と「**エ**」を合して作りたるものにして「**オ**」を發する口附を以て「**エ**」を發音すべし。
2. 「**ウ**」は *ii* の音を表さんが爲めに「**ウ**」と「**イ**」とを合して作りたるものにして「**ウ**」を發する口附を以て「**イ**」と發音すべし。
3. 「**チ**」及「**ツ**」は *ti, tu* の音を表さんが爲めに作りたるものにして「**ト**」の口の構へを以て「**チ**」及び「**ツ**」と發音すべし。
4. 「**ヂ**」及「**ヅ**」は *di, du* の音を表さんが爲めに作りたるものにして「**チ**」及「**ツ**」を濁りて發音すべし。
5. 「**ホ**」は *hu* 又は或る場合に於ける *ch* の音を表さんが爲めに「**フ**」と「**ホ**」とを合して作りたるものにして「**ホ**」の口附を以て「**フ**」と發音すべし。
6. 「**ラ**」**リ**「**ル**」**レ**「**ロ**」は舌端を上顎に着けて而して後「**ラ**」**リ**「**ル**」**レ**「**ロ**」と發音すべし。

發 行 の 主 意

と相談を受けた。講義録は全國の有志者を相手にする事業であるから若し其方法にしろ前のことであつたが、獨逸語學雜誌社から講義録を發行したいが、良き考案があるまいか發達を謀りたいと云ふことは、數年來須臾も我が念頭を離れたことはない。處が兩三年前のことは出來ないと云ふことは吾輩の所信である。ソレであるからどうにかして之がれざることは、我國の文化の上に、少なからぬ關係があることであるから、一日も之を忽にす輩がかく言ふと我田引水の誹があるかも知れないが、實際獨逸語の普及せらるゝとせら道がないと云ふ程の状態である實に斯學の爲め、有志者の爲に遺憾とする所である。我々は、現時此の希望を満足さすべき機關が充分に備はつて居ない、第一獨逸語學を授くる學を感し之を學ばんことを希望するものが、日々に多きを加へて來た。然るに殘念な事に爲に慶すべきことである。斯の如き形勢であるから少しく志あるものは、獨逸語の必要きも、近來頻りに留學生を彼地に派遣して、學藝を研修せしめて居るが、これは洵に國家のもの、英人でも、米人でも、露でも、佛でも、皆獨逸を師と仰かぬものはない。我が政府の如近來獨逸に於ける學術の進歩は實に驚くべきもので、苟も高等の學術を修めやうとする

獨逸の「いろは」(das ABC)

獨逸の「いろは」を「アベツエ」と云ふ

眞草兩體の小文字

1 a	2 b	3 c	4 d	5 e
6 f	7 g	8 h	9 i	10 j
11 k	12 l	13 m	14 n	15 o
16 p	17 q	18 r	19 s (S)	20 t
21 u	22 v	23 w	24 x	25 y
26 z				

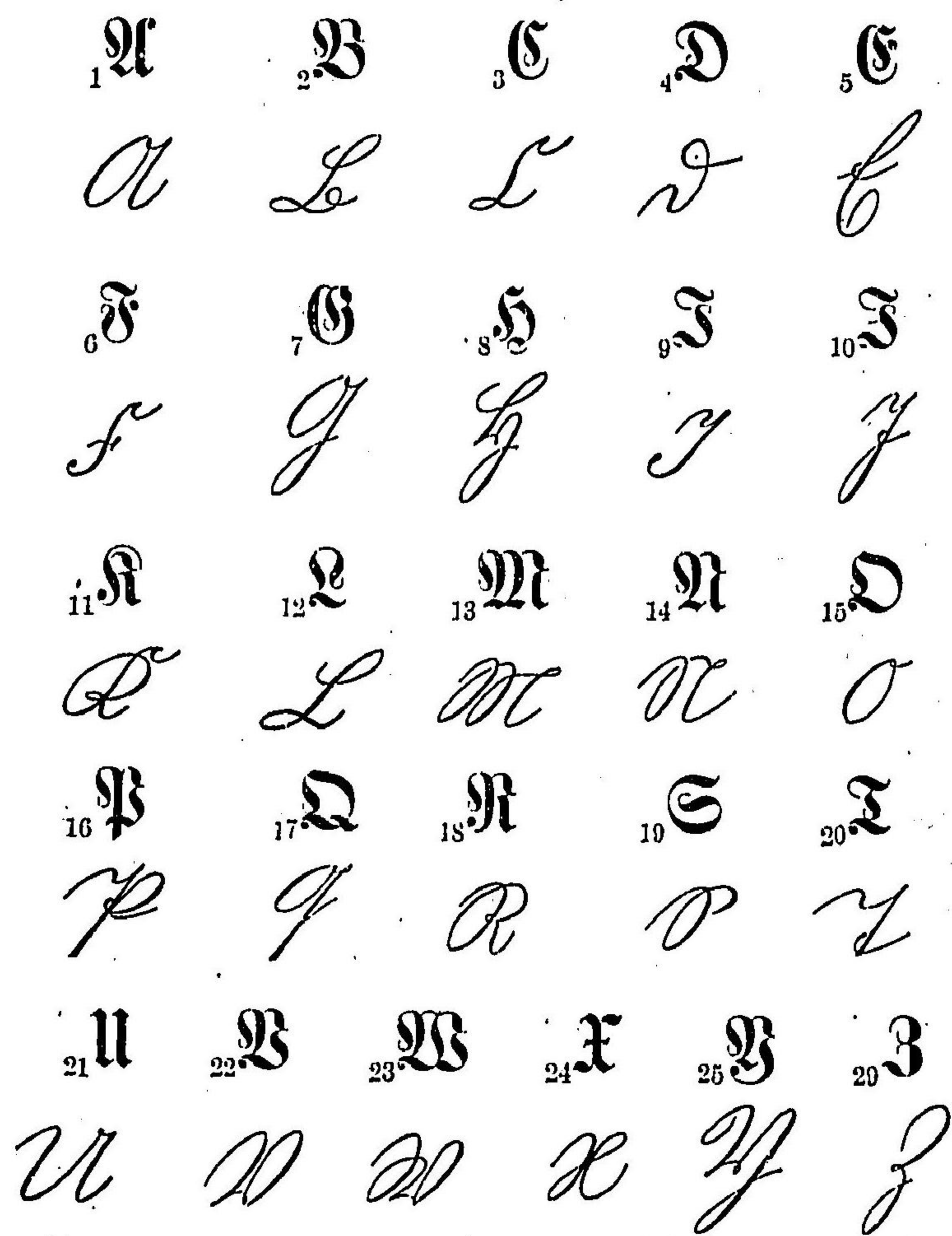
吾人が物を認むるときには只草書體のみを用ひ眞書體は印刷にのみ限るものとす故に草書體を「筆書文字」(Schreibbuchstabe)と云ひ。眞書體を「印刷文字」(Druckbuchstabe)と云ふ

明治三十五年五月

立案者 谷口秀太郎誌す

とが出来たらば我輩の満足は此上もないのである。ること、なつた。もし此講義録が幾分にも獨逸語の發達を助け、我が文化に益すること。そこで獨逸語學雜誌社の社員其他數人の助力を得て編輯に従事し、今度此を發行する。思ふが、兎に角從來世に行はれて居るものに比すれば、少しは優て居よふかと思ふのである。我輩の如き淺學短才のもの、する事であるから、缺點もあらうし、誤謬も多からうとはを立てた。是に依たならば、其目的の幾分かを達する事が出来やふかと思ふ。然し是とてが出来ない問題である。其處で色々工夫を凝らし、友人辻高衛君と協議の上、終に一の教案の目的を達せしむる事は抑も出来得べき事であるかと云ふことは、容易に解決することには、親しく教師に就いてさへ、非常の困難を感じるものであるのに、講義録で語學修業て宜しきを得ば、獨逸語の普及を謀るには、無上の手段だと考へた。然しながら外國語を學

真草兩體の大文字



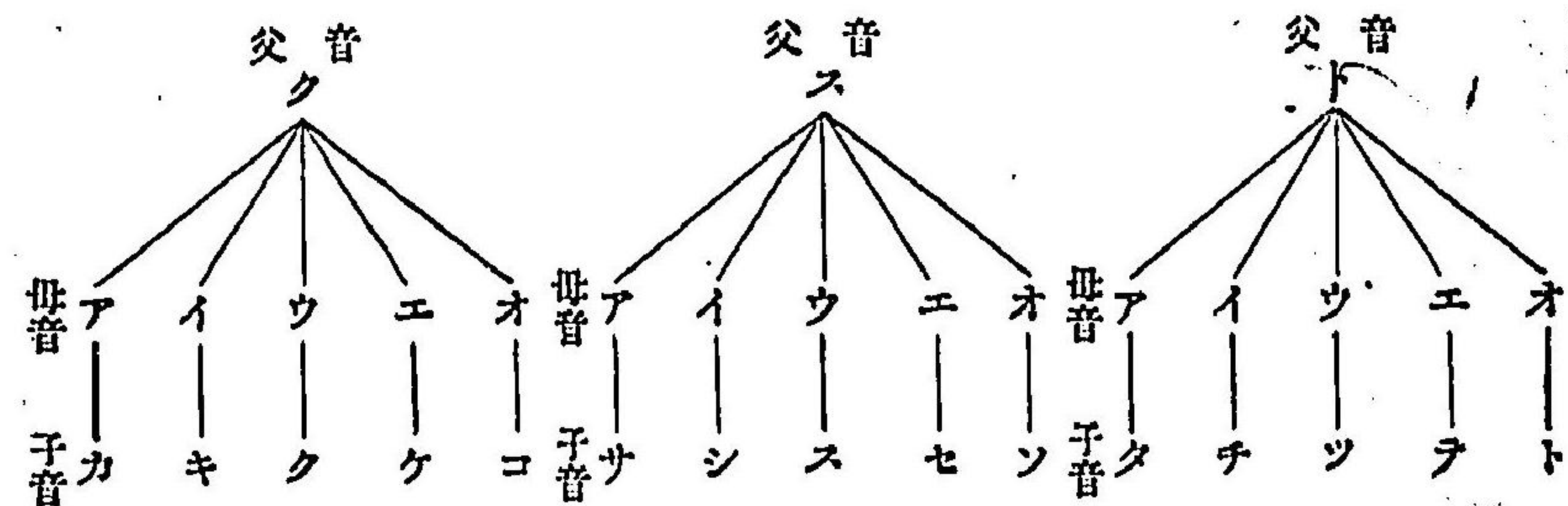
大文字は名詞と文章の首に来る詞とに用ひらるゝものにして其他は皆小文字を用ふるものとす

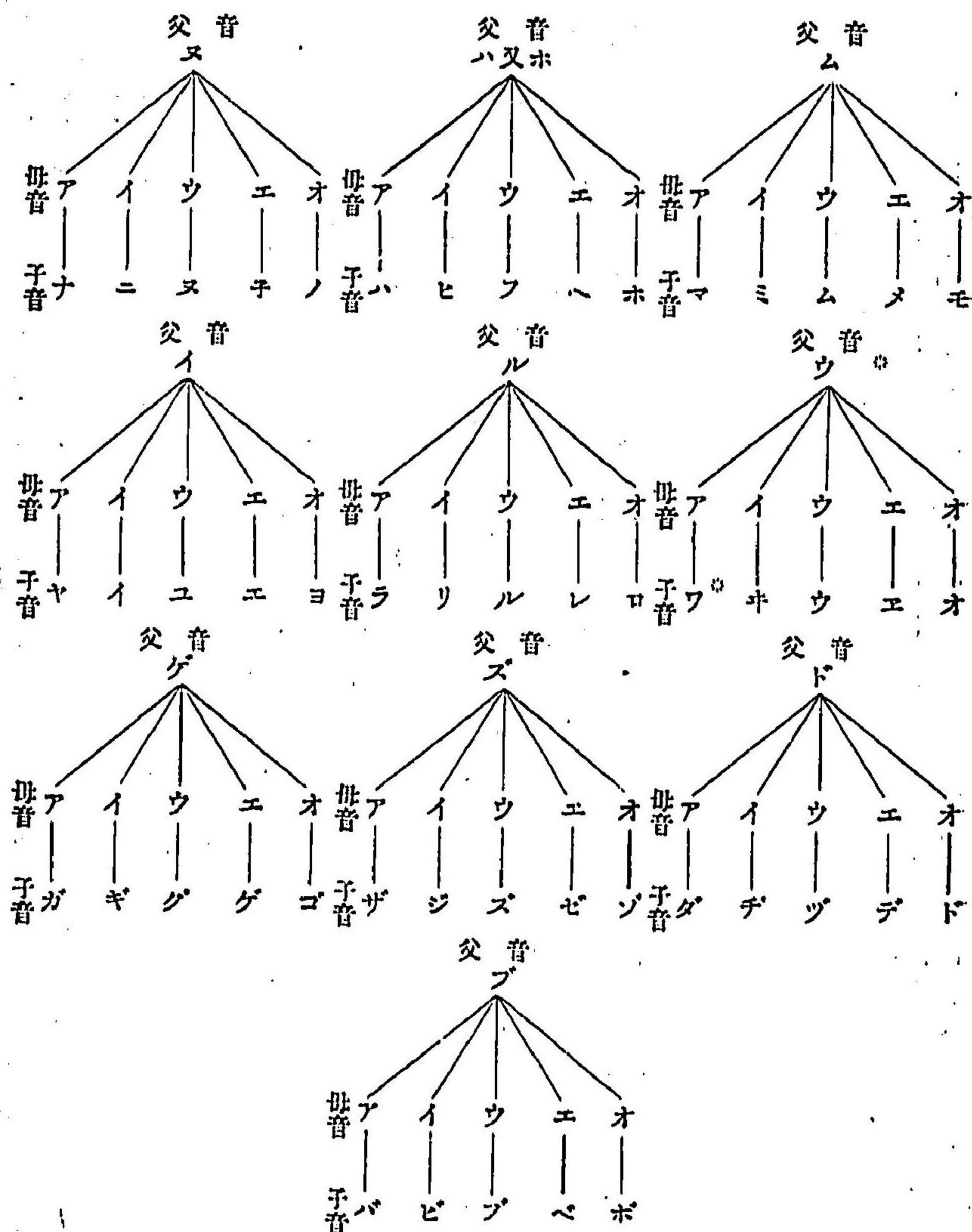
獨逸發音の豫備

獨逸語の發音を知らんと欲せば先づ我國の五十音より入るを以て最上の方便と思考す。故に獨逸發音の豫備として聊か五十音に就きて説述すべし

「アイウエオ」の五音を母音と稱す。母音とは初め構へたる口舌の位置を變することなくして發聲することを得るものなり。言を換へて之を言はば他音と混ぜずして獨立にて一個の音を成すものを云ふ。例へば「ア」を長く「アー」と發聲するも口舌の位置に變化を來すことなく。又何處迄も「ア」の音を失ふことなし。是れ「ア」は他の音の之に混することなく單獨にて一の音聲をなす證據なり。他の「イウエオ」に於ても亦之と同一なり

「カキクケコ」以下の音は皆母音「アイウエオ」に他の父音と稱する音の結合して成りたるものにして我國の文法にては近來之を子音と稱するが如し。例へば「カ」を長く「カー」と發聲すれば遂には「ア」に歸着すべし。左れば「カ」は單獨の音にあらずして「ク」の短かき音に「ア」の結合したるものなり。即ち「クア」の約まりて成りたるものなり。其他の「サシスセソ」「タチツテト」等の發音に於ても皆之と同一理なるを以て次に表を舉げて之を示さん





＊「ワ井ウエヲ」は元來の發音に従ひ「ワ」「ウイ」「ウウ」「ウエ」「ウオ」と發音すべし

獨逸發音は以上の五十韻の發音と同一理に基くものなれば能く上表に就きて五十音の成立を會得すべし而して後獨逸の發音に移らば容易に之を理解することを得ん

第一章

本章に於ては獨逸語の發音及綴字法を授くるを以て目的とす

第一課

本課より第七課に至る迄を眞草兩體の獨逸小文字とす

獨逸の眞書體の小文字

I.

1. $\overset{1}{a}$ $\overset{2}{i}$ $\overset{3}{u}$ $\overset{4}{e}$ $\overset{5}{o}$

以上の五文字を母音と稱す

2. $\overset{1}{m}$ (エム) は「ム」と發音す。 $\overset{2}{n}$ (エン) は母音の上にあるときは「ヌ」と發音し其下にあるときは「ン」と發音す

3. $\overset{1}{ma}$ $\overset{2}{mi}$ $\overset{3}{mu}$ $\overset{4}{me}$ $\overset{5}{mo}$

4. $\overset{1}{na}$ $\overset{2}{ni}$ $\overset{3}{nu}$ $\overset{4}{ne}$ $\overset{5}{no}$

5. $\overset{1}{an}$ $\overset{2}{in}$ $\overset{3}{un}$ $\overset{4}{en}$ $\overset{5}{on}$

本篇の番號と附録(教師の篇)の番號とを對照せよ

次は日本の言葉を獨逸文字を以て綴りたるものなり。前例に倣ふて讀むべし

6. ₁a=me ₂a=mi ₃u=mi ₄na=mi ₅mi=no
₆mu=ne ₇a=ni ₈a=ne ₉mo=mo ₁₀mi=ne
₁₁am=ma ₁₂on=na ₁₃em=ma ₁₄mon ₁₅mo=men

次は獨逸語なり。上例に倣ふて讀むべし

7. ₁iu ₂im ₃au ₄am ₅um
₆man ₇mun ₈na=me ₉in=nen ₁₀nen=nen

II.

1. **f** (カー)は「ク」と發音す

2. ₁fa ₂fi ₃fu ₄fe ₅fo

3. ₁fa=mi ₂fo=me ₃fa=ne ₄fo=fe ₅fi=fu
₆fa=fi ₇fi=nu ₈fi=mi ₉fu=ma ₁₀ne=fo
₁₁fu=ni ₁₂fu=mo ₁₃fan=na ₁₄nan=fin ₁₅fi=me=no

4. ₁fam ₂fa=men ₃fan=ne ₄fen=nen

III.

1. **g** (ゲー)は「グ」と發音す

2. ₁ga ₂gi ₃gu ₄ge ₅go

3. ₁ga=fu ₂fu=gi ₃fa=ge ₄fa=gi ₅go=mi
₆go=ma ₇gan ₈gin=nan ₉fi=gen ₁₀nen=gu
₁₁fa=gu ₁₂ge=nan ₁₃nin=gen ₁₄gen=fin ₁₅ga=fu=mon

4. ₁na=gen ₂ge=gen ₃ma=gen ₄gin=gen
₅men=ge

IV.

1. **r** (エル)は「ル」と發音す

2. ₁ra ₂ri ₃ru ₄re ₅ro

3. ₁ma=ri ₂mo=ri ₃fi=ri ₄fu=ri
₅fu=ra ₆ron ₇ron=go ₈rin=go
₉ran=fan ₁₀ri=ron ₁₁rin=ri ₁₂ren=fon
₁₃ren=ge ₁₄fen=ri ₁₅fu=ru=ma

4. ₁re=gen ₂rin=nen ₃rin=gen ₄ran=fe
₅gar ₆ne=ger

V.

1. **h** (へー)は「フ」と發音す

2. ₁ba ₂bi ₃bu ₄be ₅bo

3. ₁ba ra ₂ro ba ₃na be ₄bo fu
₅fa be ₆to bu ₇fi bi ₈be ro
₉ben ri ₁₀ben gi ₁₁bun go ₁₂ban fo fu
₁₃ba fe mo no ₁₄ban nin ₁₅fa bu ra

4. ₁be=ben ₂ra=be ₃ge=ben ₄bo=gen
₅bin ₆bu=be ₇ban=ge

VI.

1. **t** (テー)は「ト」と發音す

2. ₁ta ₂ti ₃tu ₄te ₅to

ti は「トイ」を縮めたる音にして「タ」をする口の構を以て「チー」と發音すべし。**tu** も「トウ」の收

縮音なれば矢張「タ」の口附を以て「ツー」と口をしぼめ加減にして舌を引き發音すべきものとす。此二音を表すに「チ」「ツ」を用ふ

3. ₁ta fe ₂to ri ₃te ra ₄to ra ₅ba ta
₆ge ta ₇te fu ₈ta fi ₉ten fi ₁₀ten gu
₁₁nan ten ₁₂ta na ₁₃ten bo ₁₄na ta ₁₅ta mi

4. ₁to=ben ₂ta=ge ₃tan=ne ₄tin=te ₅ton
₆tur=nen ₇bat ₈not ₉rot

VII.

1. **w** (ウェー)は「ウ」と發音す

2. ₁wa ₂wi ₃wu ₄we ₅wo

wi, wu, we, wo は我國の「井ウエヲ」の正しき音に適するものなり(第四頁参照)

3. ₁wa ta ₂u wo ₃a wa ₄ni wa ₅fu wa
₆fa wa ₇wa ra ₈wan ₉na wa ₁₀ni wa te ri

4. ₁war ₂wem ₃wen ₄we=ber ₅wo=gen
₆wiu=ter ₇wir=fen ₈won=ne .

VIII.

1. **D** (デー)は「ド」と發音す
 2. ₁da ₂di^o ₃du^o ₄de ₅do

di, du の音は ti, tu を濁りて發音す。此
 音を表はすに「ヂ」「ヅ」を用ふ

3. ₁do=te ₂den=fi ₃dan=go ₄dan=na ₅do=ku
₆do=ro ₇ma=do ₈u=de ₉da=ru=ma ₁₀ka=ma=do
4. ₁der ₂dar ₃dir ₄du ₅dan=fen
₆wur=de ₇wun=der ₈den=fen

IX.

1. **h** (ハー)は「ハ」又は「ホ」に近く發音す

2. ₁ha ₂hi ₃hu^o ₄he^o ₅ho

hu, he は口を開きて「フ」「ヘ」と發音すべし

3. ₁ha=na ₂ha=ru ₃hi=ge ₄he=bi ₅hi=ru
₆ha=ta ₇ho=ro ₈hon=ke ₉han=ten ₁₀hi=na=ta
₁₁hi=den ₁₂ha=na=bi ₁₃ha=da=ka ₁₄hi=gu=ma ₁₅ho=to=ke

4. ₁he=ben ₂hun=de ₃ha=ben ₄hut
₅hin=ter ₆horn ₇un=her

第一練習問題

1. te=ra no ka=ne ga na=ru
 2. ba=ra no ha=na ga hi=ra=ku
 3. ta=ka ga ha=to wo to=ra=e=ta
 4. to=ri ga fi no e=da ni to=ma=ru
 5. ka=mi=na=ri ga na=ru
 6. ga=ku ga ka=be ni ka=ka=ru
 7. to=re wa ba=re no hon de a=ru=ka
 8. wa=re=ra wa ga=ku=mon wo ha=ge=mu
 9. ro=ba ga ku=ru=ma wo hi=ku
 10. gan ga to=bi fi=ta=ru

- 11. ni-wa-to-ri ga ta-ma-go wo um-da
- 12. hi-ba-ri ga ta-fa-fu to-bu
- 13. fo-no i-fe ni a-ma-ta-no foi ga o-ru
- 14. fo-do-mo wa ta-fo wo a-gu

第二課

獨逸の草書體の小文字

- 1. n na ni nū nu no
- 2. m mu mi mū mu mo
- 3. r ra ri rū ru ro
- 4. l la li lū lu lo
- 5. y ga gi gū ga go
- 6. u ua ui uū ua uo
- 7. b ba bi bū ba bo
- 8. s sa si sū sa so
- 9. w wa wi wū wa wo
- 10. v va vi vū va vo
- 11. f fa fi fū fa fo

- 1. fi-ba-ri 2. mi-ma-to-ri 3. fon=
- ba-ro 4. Si-nū-ma 5. ma-ga=
- na 6. Si-Sū no fa-na 7. man=
- han no mi 8. Si-ma no ka=
- na 9. so-mi no fa-ma 10. to=
- ni no=bo=ri 11. han ga Si-mo=
- nū 12. im=to mi ita=ri 13. fi=
- ga Si-ha 14. ha-ga=mi no ka=
- ri 15. ka-bu no mi=ri.

- 1. ga-fan 2. mūn=ta 3. ba-tan 4. mon=
- gan 5. Si-m=ta 6. nū-fan 7. so=
- ban 8. fan=gan 9. man=han
- 10. bu=han 11. man=han 12. im=
- han 13. mūn=han 14. ma=ban
- 15. Si-m=ta 16. son=man.

第三課

I.

- 1. [(エル)は「ル」と發音す

【 は舌端を上顎に着けて「ル」と發音すべし。此音を
表はすに「ル」を用ふ

- 2. ₁la ₂li ₃lu ₄le ₅lo
- 3. ₁le=ben ₂lo=ben ₃lun=ge ₄la=den
₅lin=de ₆lon=don ₇lan=ge ₈le=der
₉mel=ken ₁₀ler=nen ₁₁wolf ₁₂ku=gel

II.

- 1. **f** (エフ)は「フ」と發音す
- 2. ₁fa ₂fi ₃fu ₄fe ₅fo
- 3. ₁fin=den ₂fa=bel ₃for=men ₄fe=gen
₅fu=der ₆fin=ger ₇fol=gen ₈fan=gen
₉ta=fel ₁₀wer=fen ₁₁wolf ₁₂dorf

III.

- 1. **f** (エス)は母音其次に来るときは「ズ」と濁りて發音
し然らざるときは「ス」と發音す

§ (シュルス、エス *Schluss*) は常に詞の終又は綴り
の終りにのみ用ふるものなり「シュルス」(*Schluss*)は
終局の義なれば § は終りに來る「エス」と云ふ意
なり而して常に「ズ」と發音す

- 2. ₁fa ₂fi ₃fu ₄fe ₅fo
- 3. ₁as ₂is ₃us ₄es ₅os
- 4. ₁fa=gen ₂fen=fe ₃fil=ber ₄fil=be
₅fin=ken ₆fon=ne ₇sum=me ₈al=fo
₉als ₁₀das ₁₁was ₁₂los ₁₃gans

IV.

- 1. **v** (ヴァウ)は **f** と同一にして「フ」と發音す
- 2. ₁va ₂vi ₃vu ₄ve ₅vo
- 3. ₁va=ter ₂vor ₃von ₄vers
₅vo=gel ₆volf ₇vor=her ₈brau
₉ner=de ₁₀ver=bun=den

V.

1. j (ヨット)は「イ」と發音す

2. ₁ja — ₂ju ₃je ₄jo

◎ 獨逸には ji の綴りなきを以て之を省く

3. ₁ja ₂ja=gen ₃je=der ₄je=ner
₅jun=ge ₆ju=de ₇jo=hann

VI.

1. p (ペー)は「フ」と發音す

2. ₁pa ₂pi ₃pu ₄pe ₅po

3. ₁pa=pa ₂pa=te ₃pol ₄per=son
₅parf ₆pin=sel ₇pen=del ₈parf
₉punft ₁₀pul=ver ₁₁pil=ger

VII.

1. z (ツェット)は「ツ」と發音す

2. ₁za ₂zi ₃zu ₄ze ₅zo

3. ₁za=gen ₂zan=ken ₃zun=ge ₄zin=sen
₅zo=gen ₆zo=ne ₇zart ₈zelt
₉zorn ₁₀salz ₁₁ganz ₁₂marz

第二練習問題

₁vo=gel ₂war=ten ₃sel=ber
₄ver=ja=gen ₅wan=del ₆ge=fun=gen
₇len=ken ₈zan=ken ₉vor=dem
₁₀ke=gel ₁₁mel=ken ₁₂sin=nen
₁₃be=fin=den ₁₄dro=hen ₁₅pum=pe
₁₆ze=he ₁₇jam=mer ₁₈sa=gen
₁₉sin=gen ₂₀zwin=gen

第 四 課

複 合 文 字

I.

1. **sch** は **f c h** の三文字を複合したるものにして「シュ」の音に近く發音す

2. **scha schi schu sche scho**

此發音をなすには口附を受口に構へる心持にて「シャ」「シ」「シュ」「シエ」「シヨ」と發音すべし

3. **schon schuf ha=schen**
schilf scha=de schul=den
schu=le schel=ten schau=de
scharf rasch tisch frisch

II.

1. **ch** は **c h** の二字を複合したるものにして其上に來る母音により「ハヒフヘホ」に近き音を發し又其前にある母音は約めて發音するを通常とす

2. **ach ich uch ech och**

3. **dach doch mich dich**
sa=che ma=chen si=cher la=chen
licht recht fo=chen bach
be=cher dicht hoch ge=mach

III.

1. **ß** は **f ß** を複合したるものにして「ス」と發音す。而して此文字は語の首に來ることなし

2. **aß iß uß eß oß**

3. **faß muß daß schluß**
fuß groß ge=wiß goß
gruß haß muß naß
bloß

第三練習問題

1 ra=chen	2 riß	3 schul=ter
4 morsch	5 scha=fe	6 frucht
7 blaß	8 frach	9 schoß
10 a=ßen	11 wach=tel	12 schen=ken
13 marsch	14 dich=ter	15 brach
16 ta=sche	17 dach=te	18 fluß

第五課

Umlaut (濁音)

I.

1. **ä** (アウムラウト) は **A** と **ä** の中間音なり然れども實際に於ては我國の「エ」と殆んど異なるとなし

1 tä=fe	2 bä=che	3 dä=cher
4 hän=gen	5 vä=ter	6 bär

7 nä=he	8 gärt=ner	9 bäu=fe
10 dach=te	11 män=ner	12 fä=cher

II.

1. **ö** (Oウムラウト) は **O** と **ö** との中間音なり「オ」の口附を以て「エ」と發音す。此音を表すに「**オ**」を用ふ

1 mö=gen	2 mö=bel	3 hö=ren
4 vö=gel	5 bö=se	6 dö=fer
7 zwölf	8 ö=de	9 öl
10 zö=gern	11 ge=hö=ren	12 hö=he

III.

1. **ü** (Uウムラウト) は「ウ」に「イ」の混じたる音を發す即ち「ウ」を發する口附を以て「イ」と發音すべし。此音を表すに「**ウ**」を用ふ

1 mü=he	2 schü=ler	3 bü=cher
4 zür=nen	5 brü=der	6 bü=gel

⁷ bür=ger	⁸ wür=de	⁹ zün=den
¹⁰ fünf	¹¹ fü=ße	¹² bü=ße

第四練習問題

¹ lö=cher	² wöl=fe	³ rä=der
⁴ sün=de	⁵ mün=ze	⁶ äm=ter
⁷ möch=te	⁸ fä=fer	⁹ fö=chin
¹⁰ lüf=te	¹¹ blü=hen	¹² wän=de
¹³ gär=ten	¹⁴ fü=che	¹⁵ fö=ni=ge
¹⁶ brüf=te	¹⁷ schön	¹⁸ fä=se

第六課

複合母音

I.

1. ei は e と i を複合したるものにして「アイ」と發音す

2. ¹ eis	² ei=le	³ eins	⁴ reis
⁵ bei=ßen	⁶ hei=zen	⁷ rei=ten	⁸ weiß
⁹ lei=ten	¹⁰ nei=gen	¹¹ fei=ner	¹² pei=fen

II.

1. eu は e と u とを複合したるものにして「オイ」と發音す
2. ¹eu=er ²eu=le ³heu=len ⁴heu=te
⁵leu=te ⁶zeu=gen ⁷freu=en ⁸teu=er
⁹feu=er ¹⁰beu=gen ¹¹deu=ten ¹²beu=te

III.

1. au は a と u との複合にして「アウ」と發音す
2. ¹aus ²maus ³haus
⁴au=ßer ⁵maul ⁶auch
⁷hau=en ⁸faul ⁹brau=chen
¹⁰glau=ben ¹¹faul=fen ¹²laut

IV.

1. äu は eu と同一の發音をなす即ち「オイ」なり

- | | | | |
|----|------------------------|------------------------|-------------------------|
| 2. | ¹ häu=ser | ² mäu=se | ³ bäu=me |
| | ⁴ räu=ber | ⁵ läu=ten | ⁶ träu=men |
| | ⁷ äu=ßern | ⁸ säu=le | ⁹ fräu=lein |
| | ¹⁰ schäu=me | ¹¹ säul=niß | ¹² täu=schen |

V.

1. ai は a と i との複合にして「アイ」と發音す

- | | | | |
|----|----------------------|---------------------|--------------------------|
| 2. | ¹ kai=ser | ² wai=se | ³ hain |
| | ⁴ bai | ⁵ laich | ⁶ mai=län=der |
| | ⁷ rai=ne | ⁸ sai=te | |

第五練習問題

- | | | |
|--------------------------|--------------------------|-------------------------|
| ¹ hei=mat | ² schau=fel | ³ wai=se |
| ⁴ teu=fel | ⁵ trau=be | ⁶ schrei=ten |
| ⁷ häu=te | ⁸ hau=djen | ⁹ fäu=fer |
| ¹⁰ treu | ¹¹ schrei=ben | ¹² ge=bäu=de |
| ¹³ schen=djen | ¹⁴ tau=sen | ¹⁵ schen=en |
| ¹⁶ hain | ¹⁷ ben=tel | ¹⁸ wei=sen |

第七課

1. l, laug, lu=buu, lo=buu, la=du
2. f, fu=duu, fai=bu, fouin, fald
3. p, pou=gan, fai=bal, poust, paß
4. b, faub, maub, gaub, Braub
5. m, mou, ma=buu, mo=gul, malle
6. j, ja, ju=duu, jün=ga, jo=fann
7. p, püest, paub, pil=gan, pin=ful
8. z, zan=gan, gult, zin=fun, zosen
9. pf, pfou, pfa=buu, pfauz, pfall
10. cf, cfou, fa=fa, fi=fa, fo=fa
11. ß, ga=miß, groß, seß, bloß.
12. ä, bä=fa, mä=buu, wä=fa, bäu
13. ö, lö=fa, flö=buu, fö=gan, ö=du
14. ü, ü=buu, züu=gan, mü=fa, güu
15. ni, niub, ni=bu, niuß, fii=gan
16. nü nü=bu, füu=bu, nü=bu, föuü=du
17. ai, aiuf, faul, bäum, brau=bu.
18. ai, aiü=fa, waiü=bu, aiü=gan
19. ai, ai=fa, faise, fai=bu, wai=fa

第 八 課

本課より第十課に至るまでは獨逸の大文字を以て綴字法及び讀法を授く。大文字は名詞及び文章の首に用ひらるゝものとす

- 1. **A**, ¹A=del ²Al=ter ³Ap=ril
⁴Aut ⁵Ar=ger ⁶An=dacht
- 2. **B**, ¹Banf ²Bart ³Bür=ger
⁴Be=dacht ⁵Bo=den ⁶Bi=schof
- 3. **D**, ¹Danf ²De=gen ³Dot=tor
⁴Don=ner ⁵Dorf ⁶Dich=ter
- 4. **E**, ¹E=be=ne ²En=gel ³En=dung
⁴Ei=che ⁵Er=de ⁶Ein=fluß
- 5. **F**, ¹Fa=bel ²Fä=cher ³Faust
⁴Fi=bel ⁵Fürst ⁶Fi=scher

- 6. **G**, ¹Ga=bel ²Gärt=ner ³Gür=tel
⁴Ge=bir=ge ⁵Gast ⁶Gna=de
- 7. **H**, ¹Ha=bicht ²Herz ³Ho=heit
⁴Hül=fe ⁵Hö=he ⁶Hei=de
- 8. **I**, ¹I=gel ²Im=biß ³In=der
⁴I=de=al ⁵Im=per=fekt ⁶In=sel
- 9. **J**, ¹Jä=ger ²Ja=nu=ar ³Ja=pan
⁴Ju=bel ⁵Ju=li ⁶Jüng=ling
- 10. **K**, ¹Kai=ser ²Krei=de ³Kar=te
⁴Knecht ⁵Kreuz ⁶Kir=che
- 11. **L**, ¹La=ger ²Lam=pe ³Leuch=ter
⁴Lö=fung ⁵Lun=ge ⁶Loch

第 六 練 習 問 題

- ¹Ei=sen ²An=la=ge ³Fla=sche
- ⁴Ha=sen ⁵Bauch ⁶Jam=mer

7. In-län-der	8. Luft	9. Gast
10. Kelch	11. Haß	12. Cu-le
13. Kr-mel	14. Lau-be	15. Bir-fe
16. Dolch	17. Hirt	18. Ge-büsch
19. Gna-de	20. Ken-ic	21. In-sekt
22. Dra-che	23. Sun-ter	24. Blü-gel

第九課

1. M,	1. Ma-gen	2. Mi-nis-ter	3. Mo-de
	4. Mo-nat	5. Mör-der	6. Man-tel
2. N,	1. Nacht	2. Nest	3. Neu-zeit
	4. No-te	5. Norm	6. Nar-be
3. D,	1. D-fen	2. Dr-den	3. Dr-gan
	4. Ort	5. D-der	6. Df-tern

4. P,	1. Pal-me	2. Pa-ter	3. Pol-ster
	4. Pul-ver	5. Pa-ra-de	6. Par-tei
5. R,	1. Ra-chen	2. Ro-se	3. Re-gel
	4. Reich	5. Rich-ter	6. Räu-ber
6. S,	1. Sä-bel	2. Se-gel	3. Schä-fer
	4. Schloß	5. Salz	6. Sol-dat
7. T,	1. Ta-fel	2. Tanz	3. Trich-ter
	4. Toch-ter	5. Tem-pel	6. Ta-sche
8. U,	1. Un-heil	2. Ü-ber-fluß	3. Um-gang
	4. Un-ter-gang	5. Ur-sa-che	6. U-la-ne
9. V,	1. Va-ter	2. Ver-dacht	3. Ver-nunft
	4. Vo-gel	5. Vor-wurf	6. Volf
10. W,	1. Wa-che	2. Wei-de	3. Win-fel
	4. Wun-der	5. Win-ter	6. Wä-sche
11. Z,	1. Zau-ber	2. Zei-ger	3. Zwei-fel
	4. Zucht	5. Zamm	6. Zant

第七練習問題

1. Belt	2. Ken-e	3. Sä-ge
4. Dr-gel	5. Za-bat	6. Pan-zer
7. Wint	8. Muß	9. Post
10. Ver-brauch	11. Mä-her	12. Rü-be
13. Öl	14. Rauch	15. Tin-te
16. Pelz	17. Wei-be	18. Ü-bel
19. Bir-kel	20. Vor-re-de	21. Mensch
22. Na-tur	23. U-hu	24. Sü-den

第十課

A. A-mni-sa, Au-bri-sa, Aus
 L. Lni, Lix-sa, Lni-sul
 N. Nand-mal, Noft, Na-sa
 S. S-sa, S-ba, Sin-gang
 T. Tni-sa, Tif-sa, Sa-sa

G. Gau-sa, Gau-za, Gao-sa
 H. Huft, Ha-gal, Hau-sul
 J. Ju-sal, J-gal, Ju-fa-ba
 K. Ka-pa-ma, Kü-bal, Joif
 D. Duast, Da-ma-ma, Du-sünig
 L. Lau-sa, La-ba, La-sünig
 M. Mily, Ma-ba, Müb-sul
 N. Na-ma, Naft, Na-sa, Niß
 O. Ou-sul, Ost, O-pa, Oud
 P. Puib, Pilt, Pol, Papp
 R. Rost, Ruf-sünig, Ro-sail
 T. Tai, Tif-sa-ga, Tif-sa-ba
 U. Ül-pa, Uai-sa, Ua-sul
 V. U-fü, Uu-sail, Uu-gang
 W. Wa-bräuf, Voll, Wasa
 M. Mo-sa, Mia-sa, Mai-sa
 Z. Zuit, Zo-sa, Zou, Zueft

第二章

第一課

1. 1. Was 何んで(何が。何を) 2. ist ある 3. das
それは又これは 4. ein (der) Mann (單數), Män-ner
(複數) 男, 大人(おとな) 5. ein (der) Knabe (單數), (die)
Kna-ben (複數) 童子 6. ein (das) Mädchen (單數), (die)
Mäd-chen (複數) 少女 7. Paul 人名 8. du bist 汝が
ある 9. nein いゑ(否) 10. ich bin 私がある 11. Anna
人名 12. Jo-hann 人名 13. ja はい(然り) 13. groß
大きく 15. klein 小さく 16. o-der 或は 17. nicht 何
何せぬ(不) 18. wer 誰れが

發音練習

2. 1. Mann. 2. Jo hann. 3. dann. 4. Wann.
5. denn.
3. 1. Wäd-chen. 2. Mäd-chen. 3. Väd-chen.
4. 1. Was ist das? 2. Das ist ein^o Mann.
3. Was ist das? 4. Das ist ein Knabe.
5. Was ist das? 6. Das ist ein Mädchen.

注意 名詞の上にある ein* は不定詞と稱するものにして「或る何々又は一の何々」と云ふ意味を表はさんとするときに用ふるものとす



7. Paul, bist du ein Mann? 8. Nein, ich bin
ein Knabe. 9. Anna, bist du ein Knabe? 10. Nein,
ich bin ein Mädchen. 11. Johann, bist du ein Mäd-
chen. 12. Nein, ich bin ein Mann. 13. Paul,
was bist du? 14. Ich bin ein Knabe. 15. Anna,
bist du ein Mädchen? 16. Ja, ich bin ein Mädchen.
17. Johann, bist du ein Mann? 18. Ja, ich bin ein
Mann. 19. Paul, bist du groß? 20. Nein, ich
bin klein. 21. Johann, bist du klein? 22. Nein,
ich bin groß. 23. Anna, bist du groß oder klein?
24. Ich bin nicht groß, ich bin klein. 25. Wer
ist groß? 26. Johann ist groß. 27. Wer ist

klein? 28. Anna ist klein. 29. Paul, bist du
 groß? 30. Nein, ich bin klein.

第 二 課

1. 1. er ist 彼れがある 2. sie ist 彼女がある
 3. schon 既に 4. alt 年取りて(老て) 5. jung 若く
 6. noch まだ(尙ほ) 7. Wie alt 幾才で(如何に年取りて)
 8. sie-ben 七 9. das Jahr (單數), die Jah-re (複數) 年
 10. zehn 十 11. Pauls 「パウル」の 12. der Va-ter
(單數), die Vä-ter (複數) 父 13. fünf-zig 五十 14. An-
 nas 「アンナ」の 15. die Müt-ter (單數), die
 Müt-ter (複數) 母 16. vier-zig 四十 17. der Brün-der
(單數), die Brün-der (複數) 兄弟 18. Karl 「人名」 19. die
 Schwes-ter (單數), (die) Schwes-tern (複數) 姊妹 20. Lui-
 se 人名

發 音 練 習

2. ie: 1. sie 2. wie 3. sie-ben 4. die
 5. bie-gen 6. Lie-be 7. schie-ben
 3. ah, ih, uh, eh, oh: 1. Jahr 2. zehn
 3. Dhr 4. Uhr 5. fah-ren 6. ihr

4. ig: 1. fünf-zig 2. vier-zig 3. flei-sig
 4. eis-ig 5. ein-sig
 5. tt: 1. Müt-ter 2. Fut-ter 3. hat-te
 4. Bett 5. matt
 6. ui: 1. Lui-se 2. Duis-burg 3. hui

7. 1. Ist Johann groß? 2. Ja, er ist groß.
 3. Ist Paul groß? 4. Nein, er ist klein. 5. Ist
 Anna klein? 6. Ja, sie ist klein. 7. Johann,
 bist du schon alt? 8. Ja, ich bin schon alt. 9. Ist
 Anna jung? 10. Ja, sie ist jung. 11. Ist Paul
 schon alt? 12. Nein, er ist noch jung. 13. Wie
 alt bist du, Anna? 14. Ich bin sieben Jahre
 alt. 15. Ist Paul sieben Jahre alt? 16. Nein,
 er ist zehn Jahre alt. 17. Ist Pauls Vater noch
 jung? 18. Nein, er ist schon alt. 19. Wie alt
 ist er? 20. Er ist fünfzig Jahre alt. 21. Ist
 Annas Mutter schon alt? 22. Ja, sie ist schon alt.
 23. Wie alt ist sie? 24. Sie ist vierzig Jahre alt.
 25. Ist Anna ein Mädchen? 26. Ja, sie ist ein
 Mädchen. 27. Paul, bist du ein Mädchen? 28. Nein,
 ich bin ein Knabe. 29. Wer ist ein Mann?

30. Johann ist ein Mann. 31. Ist Pauls Bruder schon ein Mann? 32. Nein, er ist noch ein Knabe.
 33. Wer ist Pauls Bruder? 34. Pauls Bruder ist Karl. 35. Wer ist Annas Schwester? 36. Annas Schwester ist Luise.
 37. Wie alt ist Annas Schwester? 38. Sie ist zehn Jahre alt. 39. Wie alt ist Anna? 40. Sie ist sieben Jahre alt.

第三課

1. 1. Herr, 君(様) 2. Weber 人名 3. wo 何處に
 4. Sie sind 貴君がある 5. hier 此處に 6. ihr seid 汝等がある
 7. wir sind 我等がある 8. die Brüder (Brüder の複数) 9. da 其處に 10. sie sind 彼等がある
 11. die Schwestern (Schwester の複数) 12. zwölf 十二
 13. und 而して。及び。且つ 14. Heinrich 人名 15. der Sohn (單數) die Söhne (複数) 子息(むすこ) 16. des Herrn 君の (Herr の二格) 17. Fischer 人名 18. es それで。それが
 19. die Tochter (單數), die Töchter (複数) 娘

發音練習

2. r: 1. Herr 2. Mann 3. irr-te. 4. mur-ren
 5. schnur-ren

3. d: 1. sind 2. Feind 3. fand 4. und
 5. blind.



4. 1. Was ist das?
 2. Das ist ein Mann.
 3. Wer ist der Mann?
 4. Das ist Herr Weber.
 5. Herr Weber, wo sind Sie?
 6. Ich bin hier.
 7. Wo seid ihr, Karl und Paul?
 8. Wir sind hier.
 9. Seid ihr Brüder?
 10. Ja, wir sind Brüder.
 11. Wo sind Anna und Luise?
 12. Sie sind da.
 13. Sind sie Schwestern?
 14. Ja, sie sind Schwestern.
 15. Wie alt sind Sie, Herr Weber?
 16. Ich bin

注意 (1) 名詞の上にある der, des, die, das 等は定冠詞と稱するものにして「この」「その」「あの」等の意味を有す

(2) Sie は大文字を以て書きたるときは「貴君」と譯し。小文字を用ふるときは「彼等」と譯す。第十二の Sie は彼等の意なるに大文字を以て書きたるは文章の首にあるを以てなり。文章の首に来る詞は總て大文字を以て書くものなり。又「彼女」と云ふときにも sie (小文字)を用ふ。(第二課の第六。第十等を参照せよ)而して其區別は之に附随したる動詞に據るものにして彼女のときは sie ist となり。「彼等」のときは sie sind となる。兩者を混ぜざる様注意すべし

fünfzig Jahre alt. 17. Sind Sie Annas Vater?
 18. Ja, ich bin Annas Vater. 19. Wo ist Annas Mutter?
 20. Sie ist da. 21. Wie alt ist Annas Mutter?
 22. Sie ist vierzig Jahre alt. 23. Karl, bist du ein Mann?
 24. Nein, ich bin noch nicht ein Mann, ich bin ein Knabe.
 25. Wie alt bist du?
 26. Ich bin zwölf Jahre alt. 27. Paul, bist du schon groß?
 28. Nein, ich bin noch klein. 29. Wer ist alt und groß?
 30. Herr Weber ist alt und groß.
 31. Wer ist jung und klein? 32. Ich bin jung und klein.
 33. Wer ist der Knabe da? 34. Das ist Heinrich.
 35. Ist er der Sohn des Herrn Weber? 36. Nein, er ist der Sohn des Herrn Fischer.
 37. Heinrich, bist du der Sohn des Herrn Fischer?
 38. Ja, ich bin es.
 39. Ist Anna die Tochter des Herrn Weber?
 40. Ja, sie ist es. 41. Wer ist das Mädchen hier?
 42. Das ist die Tochter des Herrn Fischer.

第 四 課

1. 1. ein Deut-scher, der Deut-sche¹ (單數) die Deut-schen (複數) 獨逸人 2. D ja お、然り (D は ja の意味を強

¹ ein Deutscher, der Deutsche は同し形容詞より轉したるものにして不定冠詞を附するときは ein Deutscher となり定冠詞を附するときは der Deutsche となる

めたる間投詞にして「左様ですとも」又は「無論のとです」の意) 3. auch 亦 4. der Eng-län-der (單數), die Eng-län-der (複數) 英國人 5. der Ja-pa-ner (單數), die Ja-pa-ner (複數) 日本人 6. D nein お、否 (D は D ja に於けるか如く nein の意味を強めたるものにして(どう致しましたの意) 7. der Ame-ri-ka-ner (單數), die Ame-ri-ka-ner (複數) 亞米利加人 8. sehr 甚だ 9. Was 何を 10. Sie ha-ben 貴君が持つ 11. ich ha-be 私を持つ 12. das Buch (單數), die Bü-cher (複數) 書籍 13. es 其れが(其れを) 14. eng-lisch¹ (eng-li-sches) 英利西の 15. deutsch² (deut-sches) 獨逸の 16. alt 古く 17. neu 新しく 18. ganz 全く 19. die Ge-schwis-ter (單數なし) 同胞(兄弟姉妹の合稱)

發 音 練 習

2. tsh: 1. Deut-scher 2. Kut-sche 3. Dol-met-scher 4. Peit-sche

3. 1. Herr Weber, sind Sie ein Deutscher?
 2. D ja, ich bin ein Deutscher. 3. Ist er ein Deutscher?
 4. Nein, er ist ein Engländer. 5. wer ist ein Japaner?
 6. Ich bin ein Japaner.

¹ 2. englisch, deutsch 等の詞は形容詞にして其次に来る名詞に従ふて es, er, em, en 杯に變するものとす

7. Karl und Heinrich, seid ihr Japaner? 8. O nein, wir sind Amerikaner. 9. Ist der Mann da ein Engländer? 10. Nein, er ist ein Deutscher. 11. Ist der Deutsche groß oder klein? 12. Er ist sehr groß. 13. Ist er alt oder jung? 14. Er ist schon alt. 15. Wer ist der Deutsche da? 16. Das ist Herr Weber. 17. Herr Weber, was haben Sie? 18. Ich habe ein Buch. 19. Ist es ein englisches Buch? 20. Nein, es ist ein deutsches Buch. 21. Ist es alt oder neu? 22. Es ist ganz neu. 23. Ist es groß oder klein? 24. Es ist klein. 25. Seid ihr groß oder klein? 26. Wir sind noch klein. 27. Wer ist groß? 28. Der Deutsche da ist groß. 29. Wo ist Anna? 30. Anna ist hier. 31. Anna, bist du ein Mädchen? 32. Ja, ich bin ein Mädchen. 33. Heinrich und Karl, seid ihr Brüder? 34. Ja, wir sind Brüder. 35. Was sind Paul und Luise? 36. Sie sind Geschwister. 37. Was sind Geschwister? 38. Geschwister sind Brüder und Schwestern. 39. Sind Anna und Heinrich nicht Geschwister? 40. Nein, sie sind nicht Geschwister; Anna ist die Tochter des Herrn Weber; Heinrich ist der Sohn des Herrn Fischer.

問 題

1. 不定冠詞は如何なる意味を有するや (答第一課の注意)
2. 定冠詞は如何なる意味を有するや (答第三課注意1)
3. Sie には貴君。彼等。彼女の意味あり如何にして之を鑑別するや (答第三課注意)
4. ein Deutscher は定冠詞を有するときは如何なる形をなすや (答第四課單語表1)
5. Geschwister に單數複數ありや (答第四課單語表19)

文 法

1. bin, bist, ist, sind, seid 等は皆 sein より變化したるものにして之を表にして示せば次の如し

„Sein“ の變化

ich bin	bin ich?
du bist	bist du?
er (sie, es) ist	ist er (sie, es)?
wir sind	sind wir?
ihr seid	seid ihr?
sie sind	sind sie?
(Sie sind)	(sind Sie?)

1 疑問のときは凡て動詞を主語の前に置くものとす

第一練習問題

1. 次の日本語を獨逸語に翻譯せよ
1. 汝は何であるか
 2. 私は童子であります
 3. 彼れは成人です
 4. 彼等は少女です
 5. 彼女は若くありますか
 6. いゑ、彼女は老て居ります
 7. 汝等は何でありますか
 8. 我等は同胞であります
 9. フィッセル君はパウルの父ですか
 10. はい、彼れはパウルの父です
 11. 彼女はカルの母ですか
 12. いゑ、彼女はウィルヘルムの母です
 13. 彼等は既に老て居りますか
 14. いゑ、彼等はまだ若くあります
 15. パウルよ汝は幾つか
 16. 私は七才です
 17. 彼は十二才です
 18. 汝は十才ですか

19. いゑ、私は七才です
20. この書籍が新しくありますか
21. いゑ、それは古くあります
22. それは獨逸の書物ですか
23. いゑ、これは英利西の書物です
24. 此處に居る此の童子は誰ですか
25. 彼れはウェーベル様の子息です
26. 其處に居る少女は誰ですか
27. 彼女はフィッセル様の娘です
28. 何處に汝等は居るのか
29. 我等は此處に居ります
30. 彼等はカルの兄弟ですか
31. いゑ、彼等はパウルの兄弟です
32. 汝等は大きくありますか
33. いゑ、我等は小さくあります
34. パウルの姉妹(女の兄弟)は幾才ですか
35. 彼女は七才です
36. ウェーベル様、貴君はパウルの父ですか
37. はい、私はパウルの父です
38. 貴君は幾つですか
39. 私は四十才です
40. 貴君は既に老て居りますか
41. はい、私は既に老て居ります

- 42. 彼女はまだ若くあります
- 43. 汝は米國人であるか
- 44. いゝ、私は英人であります
- 45. 我等は日本人です
- 46. 彼は獨逸人です
- 47. あの英人は大きくあります
- 48. 此の獨逸人は甚だ若くあります
- 49. 彼等はアンナーの同胞ですか
- 50. いゝ、彼等はそれでありませぬ

酷に失したりとし、近衛軍法會議に再審を命じ、二人は五名の獨逸兵、頃日伯林に送り歸されしに、獨帝は之を●獨帝の仁慈 天津在營中、禁獄十年に處せられたる間の伯林通信に見えたり、

引見せられざるべき旨を傳へられたりと、近着デハ新方法に依て、病を治療せんとする宗教家は、一切宮中にロテスクント宗の管長に勅命を下して、自今禁厭等のせらるゝことは人の知る所なるが、頃日警視總監及ホ●獨帝と呪咀 獨逸皇帝が呪咀禁厭等の妄想をば蝸視給ひし事ならんと、

學生とのみでありしが、帝も定めし今昔の感に打たれて、御宴に列したは、只僅に二名の教授と、十七名の同を招宴せられたると、かつ其大半は彼の世の人となり程宮中にて紀念會を開かれ、當年の教授及同窓の學生てより、今年は正に其二十五年目に相當するを以て、此●獨帝の在學紀念會 現皇帝陛下が、其大學を退かれ

雜報

は三十五年前の三倍に達せり、石炭の産出額は四倍に、發達を爲し、農業の發達は地味を變じたる如く、其産額工業は科學を應用して、熱心なる獎勵の下に非常なる二位を占め、外國との通商は英米二國に若かざるのみ、國民の一團體にして、其通信組織の盛況は、世界の第一今日の獨逸を叙し、獨逸の人口は、五千六百萬、強固なは微々として振はす、工業は名のみならず、氏は次でなりき、南西の沃地は大なる森林を以て充たされ、商業炭とを産するのみにて、銅錫鉛等の産額は極めて些少稍大船を碇泊するに適したり、鑛物は粗末なる鐵と石は殆んど荒地なりき、五六の海港ありて、其内二港のみ平原は莫大の資金と努力とを要して收穫少なく、南方三十五年前の獨逸の状態を叙して曰く、東北の大なるンダリーツプはスクリツプナー雜誌に於て、獨逸を論じ、●三十五年前の獨逸と今の獨逸 元米國大藏大臣ツァらすと云ふ、

既に満期なりき、皇帝の仁慈心には、軍人の感動一方は無罪、三人は禁錮三ヶ月と判決せられたるが、其當日は

學校附屬 獨逸語專修學校

獨逸學協會

神田區西小川町一丁目

- る者の爲めに獨逸語を教授す ● 授業時間は午後三時半より
- 乙種科は中學卒業以上のものにて第一高等學校へ入學せんとす
- 授業時間は午後六時より
- 夜學科は晝間餘暇なきものゝ爲めに設置し廣く獨逸語を教授す
- 授業時間は午後三時半より
- 獨逸語專修科は目的の何たるを問はず速成を期し獨逸語を教授

● 獨逸語專修科生徒募集

○ 廣 告 ○

めとし、其他續々寄贈の申込者あり、目下小石川關口臺

ルク」の同店發兌の書籍を寄贈する申込ありたるを始
村教授に、新に設立せらるべき文庫の爲め、約五百「マ
ゲー、トイブネル」商會は、目下伯林に在る該校幹事大
く、「ライプチヒ」の「ポストストラーセ」三番戸「ペー」、
又一個人として該校の爲め慈善の力を盡すもの漸く多
てんと企ありし由、

催開し、其純益を以て該校文庫の爲め書籍の購入に充
日本の國祭日を期して、伯林に於て東京祭なるものを
校文庫の再興に與る爲め、伯林の「和獨會」は四月三日
に歸して、半卷寄冊の残存せざりしこと是なり、茲に同
價補すべからざる損失と云ふべきは、同校文庫の烏有
● 獨逸學協會學校 一昨年十二月祝融の炎に罹り、其
ものならずやと、

きものは、今日の獨逸なり、三十年間の進歩豈驚く可き
能はざるものあり、地價は騰貴し賃銀は上れり、此の如
となり、應用化學の發達、電氣、工業の進歩、他國の及ぶ
鑽の産額は三倍に増加し、商船の數は英國に劣るのみ

云ふ、

を變せられ、帝の衣類の價は、總て百二十五万圓なりと
れ、三大海軍國の海軍將校なり、帝は一日に十二回服装
にして、射撃術にも長せらる、帝は百餘の稱號を有せら
くし、識語書をも作らる、工學及び電氣學も帝の知る所
帝は又料理の術を解せられ、象棋に巧みにして、書を能
或は新編文を草し、唱歌者を指導せられたることあり、
を發して、數時間の談話を交へられたることあり、時に
トゲン教授が、X光線を發見したるときは、教授に電報
たることあり、世に帝の如く多忙なるものなし、レーン
話さる、帝は曾て戯曲を作られ、自ら之を劇に仕組まれ
● 獨逸の多能多藝 獨逸皇帝は、六個國の語を自由に
手し、來る八月中には竣工する見込の由、

課長に委嘱したりしが、愈々本月上旬より其工事に着
口臺町に敷地を購求し、新築設計を文部省の久留建築
● 獨逸學協會學校の新築 尙同校は曩きに小石川區關
なる新刊獨逸書籍は、同校の文庫に收めらるべしと、
町に新築中なる同校校舍の竣工と同時に、幾多の有用

獨逸語學講義 第一輯

明治三十五年五月二十七日
 明治三十五年五月三十日發行
 明治三十五年五月廿六日印刷
 第三種郵便物認可

不許翻刻

發行所 獨逸語學雜誌社
 東京市牛込區中町三十五番地
 印刷所 東京築地活版製造所
 東京市京橋區築地二丁目十七番地
 印刷者 野村宗十郎
 東京市京橋區築地三丁目十五番地
 編輯者 東儀季治
 發行者 兼

●本講義規則入用の方は郵券貳錢送附の事

注意

廣告知料 一行(五號活字二十四字詰)前金拾錢、半頁前金三圓、一頁前金五圓とす、一回以上連載は二割を減す

領收證 代金領收證は別に送呈せず、講義の到達を以て其證とす、但し領收證入用の方は別に郵券若しくは端書を送らるべし

郵券代用 本誌への御照會は必ず郵券若しくは端書を送らるべし

照會 郵便小爲替には受取人欄内に牛込區中町三十五番地獨逸語學雜誌社と必ず記入せらるべし

替金 本誌は前金にあらざれば一切發送せず、前金送きたる節は封に朱〇を押しつけて之を通知す

定價 一冊金參拾五錢

發行日 毎月一回十五日

明治三十五年五月廿七日第三種郵便物認可
 明治三十五年五月廿八日内務省許可

寄贈

Lehrbuch
 der
 deutschen Sprache
 für das
 Selbststudium
 No. 2.

谷口秀太郎 辻高衡
 立案監修

獨逸語學講義

第二輯

教料
 (Lehrgegenstand)

獨逸語學雜誌社發行

明治三十五年六月三十日發行

凡 例

1. 本誌は之を教材及教師の二編に頒ちたれば讀者は番號を逐ふて雙方を對照すべし。
2. 外國語の修學は其初期に於て正確ならんことを要す。若し之を誤るときは、後に至り、進歩を見ること難し。故に前章を充分に知得せずして後章に移るが如きことあるべからず。
3. 本誌の教材は最も簡明に記述したれば、讀者は成るべく自己の力を以て之を攻究し、而して後教師の編を開き、誤なきや否やを質すべし。
4. 獨逸語は之を變則的に修學するものにも、一通り文法上の知識を養はざるべからず、而して文法の要は應用にあり、故に本誌に載せたる和文獨譯練習問題の如きは決して之を忽にすべからず。

獨逸語の發音を正確に授けんか爲めに作りたる新文字左の如し。

1. 「**オ**」は *ö* の音を表さんが爲めに「**オ**」と「**エ**」を合して作りたるものにして「**オ**」を發する口附を以て「**エ**」を發音すべし。
2. 「**ウ**」は *ü* の音を表さんが爲めに「**ウ**」と「**イ**」とを合して作りたるものにして「**ウ**」を發する口附を以て「**イ**」と發音すべし。
3. 「**チ**」及「**ツ**」は *ti, tu* の音を表さんが爲めに作りたるものにして「**ト**」の口の構へを以て「**チ**」及び「**ツ**」と發音すべし。
4. 「**ヂ**」及「**ヅ**」は *di, du* の音を表さんが爲めに作りたるものにして「**チ**」「**ツ**」を濁りて發音すべし。
5. 「**ホ**」は *hu* 又は或る場合に於ける *ch* の音を表さんが爲めに「**フ**」と「**ホ**」とを合して作りたるものにして「**ホ**」の口附を以て「**フ**」と發音すべし。
6. 「**ラ**」「**リ**」「**ル**」「**レ**」「**ロ**」は舌端を上顎に着けて而して後「**ラ**」「**リ**」「**ル**」「**レ**」「**ロ**」と發音すべし。

第 五 課

1. *der Hut, die Hü-te* 帽子
2. *der Stock, die Stöf-fe* 杖(ステッキ)
3. *ein Paar* (一對)
4. *der Sand-schuh, die Sand-schu-he* 手袋
5. *braun* (*brau-ne, brau-nen*) 褐色で(えび茶色)
6. *schwarz* (*schwar-ze, schwar-zen*) 黒く
7. *er hat* 彼が持つ
8. *du hast* 汝が持つ
9. *weiß* (*wei-ße, wei-ßen*) 白く
10. *sie hat* 彼女が持つ
11. *fein* (*fei-ne, fei-nen*) 一つの……せぬ
12. *lang* 長く
13. *kurz* 短く
14. *schön* (*schö-ne, schö-nen*) 美しく
15. *zu* 餘り
16. *ihr habt* 汝等が持つ
17. *wir ha-ben* 我等が持つ
18. *Wil-helm* 人名

發 音 練 習

2. *st*: 1. *Stock* 2. *stark* 3. *ster-ben*
4. *ste-hen* 5. *stei-gen*.
3. *ck=ff*: 1. *Rock* 2. *schil-fen* 3. *ba-f-fen*
4. *Def-fel*.
4. *aa*: 1. *Saal* 2. *Haar* 3. *Saat*
4. *Waa-re* 5. *Staat*.
5. *ht*: 1. *hast* 2. *lebt* 3. *treibt* 4. *schreibt*.

* *d* は *ff* と同一の發音をなし而して *c* と *t* の間に於て綴りを切るときは *c* を *f* に改め *f=f* とす即ち *schiden* を *schil-fen* とし *baden* を *ba-f-fen* とするの類是なり

6. 1. Was ist das? 2. Das ist ein Hut.
 3. Was ist das? 4. Das ist ein Stock.

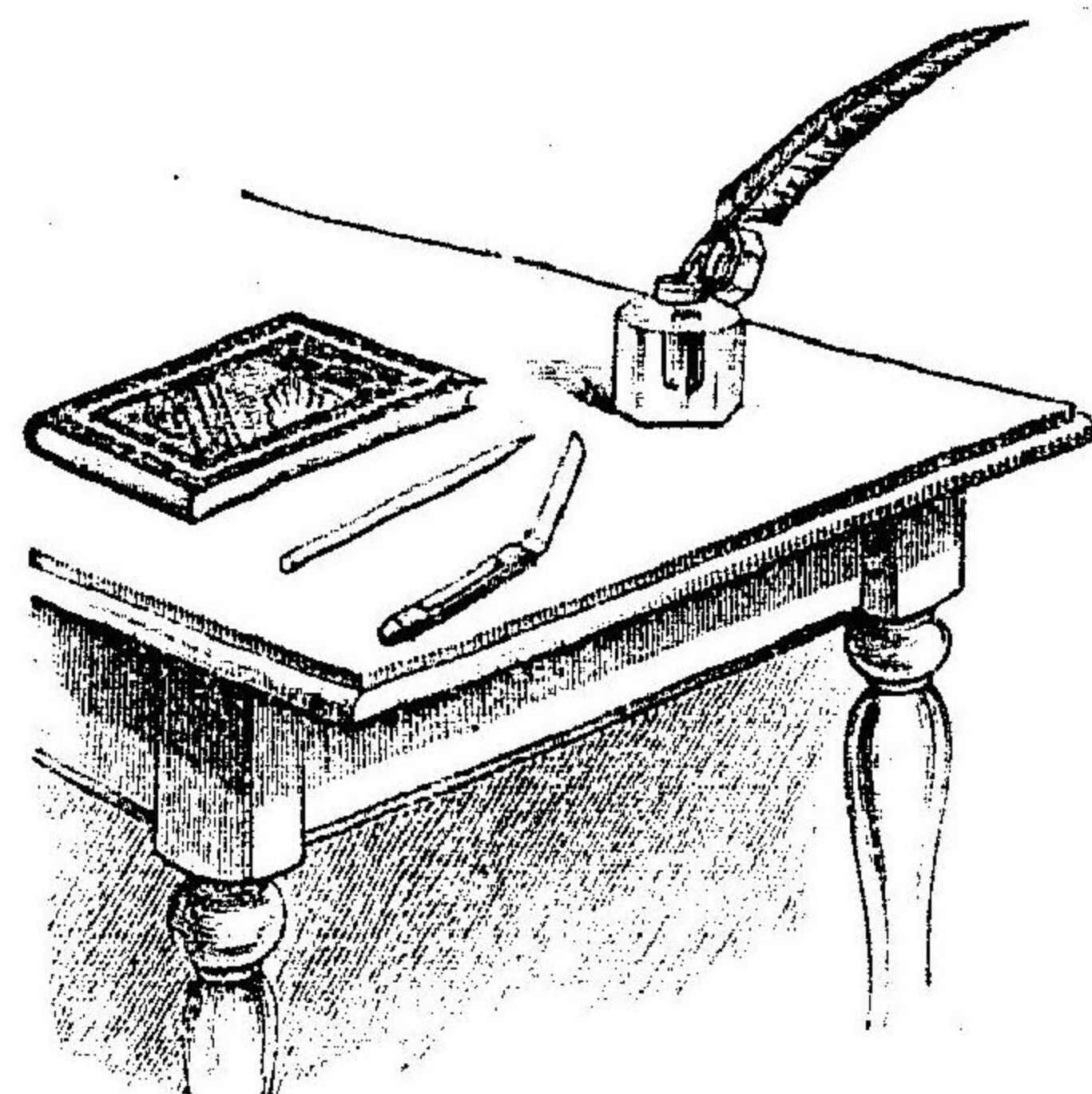


5. Was ist das?
 6. Das ist ein Paar Handschuhe. 7. Herr Weber, haben Sie einen Hut? 8. O ja, ich habe einen Hut. 9. Ist der Hut braun? 10. Nein, er ist schwarz. 11. Hat Heinrichs Vater einen schwarzen Hut? 12. Ja, er hat einen schwarzen Hut. 13. Ist der Hut neu oder alt? 14. Der Hut ist ganz neu. 15. Paul, hast du Handschuhe? 16. O ja, ich habe ein Paar Handschuhe. 17. Sind die Handschuhe schwarz oder braun? 18. Nein, sie sind ganz weiß. 19. Hat die Tochter des Herrn Weber weiße Handschuhe? 20. Ja, sie hat ein Paar weiße Handschuhe. 21. Hat sie einen Stock? 22. Nein, sie hat keinen Stock. 23. Wer hat einen Stock? 24. Ich habe einen Stock. 25. Ist der Stock lang oder kurz? 26. Der Stock ist sehr lang. 27. Hat Herr Weber auch einen Stock?

28. Ja, er hat auch einen schönen Stock. 29. Ist der Stock nicht zu lang? 30. Nein, er ist zu kurz. 31. Was habt ihr, Heinrich und Karl? 32. Wir haben Stöcke. 33. Habt ihr schwarze Hüte? 34. Nein, wir haben keine schwarzen Hüte. 35. Habt ihr Stöcke? 36. Ja, wir haben schöne Stöcke. 37. Wilhelm, hast du auch einen Stock? 38. Ja, ich habe einen langen Stock. 39. Wo ist der Stock? 40. Er ist da.

第 六 課

1. 1. Was 何が(何んで, 何を) 2. auf 上に 3. der Tisch, die Tische 机 4. Was für ein 如何なる 5. das Le-se-buch, die Le-se-bü-cher 讀本 6. die Fe-der, die Fe-deru 「ペン」 7. das Tin-ten-faß, die Tin-ten-fäß-fer 「インキ壺」 8. der Blei-stift, die Blei-stif-te 鉛筆 9. das Mes-ser (單複同形)小刀 10. die Tin-te, die Tin-ten 「インキ」 11. rot (ro-ter) 赤く 12. Fe-der-hal-ter (單複同形)「ペン」軸 13. Wor-aus 何から 14. aus より(から) 15. der Stabl, die Stab-le 鋼鐵 16. das Glas, die Glä-fer 硝子(ガラス) 17. ach nein アッハ 否 (ach は Nein と殆んど同意義にして「とんでもない」の意) 18. das Hol-z, die Höl-zer 木



2. 1. Was ist auf dem Tische? 2. Auf dem Tische ist ein Buch. 3. Was für ein Buch ist das? 4. Das ist ein Lesebuch. 5. Wilhelm, hast du ein Lesebuch? 6. Ja, ich habe ein schönes Lesebuch. 7. Ist es ein englisches Lesebuch? 8. Nein, es ist ein deutsches Lesebuch. 9. Was ist noch auf dem Tische? 10. Auf dem Tische sind noch eine Feder, ein Tintenfaß, ein Bleistift und ein Messer. 11. Knaben, habt ihr Federn und Bleistifte? 12. Ja, wir haben Federn und Bleistifte. 13. Anna, hast du ein Tintenfaß? 14. O ja, ich habe ein schönes Tintenfaß. 15. Ist die Tinte schwarz oder rot? 16. Die Tinte ist schwarz. 17. Wer hat rote Tinte? 18. Wilhelm hat rote Tinte. 19. Herr Fischer, haben Sie ein Messer? 20. Ja, ich habe ein schönes Messer. 21. Ist das Messer alt oder neu? 22. Das Messer ist ganz neu. 23. Karl, hast du einen Federhalter?

24. Ja, ich habe einen langen Federhalter. 25. Wo ist er? 26. Er ist hier auf dem Tische. 27. Ist der Tisch groß oder klein? 28. Der Tisch ist groß. 29. Luise, hast du einen Bleistift? 30. Ja, ich habe einen Bleistift. 31. Was für ein Bleistift ist das? 32. Das ist ein roter Bleistift. 33. Hast du keinen schwarzen Bleistift? 34. Nein, ich habe keinen schwarzen Bleistift. 35. Woraus ist eine Feder? 36. Eine Feder ist aus Stahl. 37. Woraus ist ein Messer? 38. Ein Messer ist auch aus Stahl. 39. Woraus ist ein Tintenfaß? 40. Ein Tintenfaß ist aus Glas. 41. Ist ein Federhalter aus Glas? 42. Ach nein, er ist aus Holz. 43. Ist ein Tisch auch aus Holz? 44. Ja, er ist auch aus Holz.

第七課

1. 1. das Haus, die Häuser 家 2. das Fenster (單複同形) 窓 3. a-ber 併しながら 4. das Glasfenster (單複同形) ガラス窓 5. die Thür, die Thüren 戸 6. wir se-hen 我等が見る 7. nur 唯だ(のみ)

8. der Stein, die Steine 石 9. Ham=mer 人名
 10. vor 前 11. der Herr, die Herren 主人(様、君) 12. in
 於て、内に 13. recht (rech=ten) 右(の) 14. die Hand, die
 Hän=de 手 15. link (lin=ken) 左(の) 16. zwei 二つ
 17. die=ser (die=ses) 此の

發音練習

2. th : 1. Thal 2. Thon 3. Thron
 4. Thrä=ne 5. Thee.



3. 1. Hier ist ein Haus.
 2. Ist das Haus groß oder klein? 3. Es ist groß und schön
 4. Ist es neu oder alt? 5. Es ist ganz neu.
 6. Hat es Fenster? 7. D ja, es hat Fenster, aber wir sehen keines.
 8. Woraus sind die Fenster? 9. Die Fenster sind aus Glas,

- das sind Glasfenster. 10. Woraus ist ein Tintensafß?
 11. Ein Tintensafß ist auch aus Glas. 12. Hat das Haus Thüren?
 13. D ja, es hat Thüren, aber wir sehen nur eine (Thür). 14. Ist die Thür groß oder klein?
 15. Sie ist sehr groß. 16. Ist die Thür aus Glas?
 17. Ach nein, sie ist aus Holz. 18. Ist das Haus aus Holz?
 19. Nein, es ist aus Stein. 20. Wer hat dieses Haus?
 21. Ein Engländer hat es. 22. Herr Hammer, sind Sie ein Engländer?
 23. Nein, ich bin ein Deutscher. 24. Haben Sie ein Haus?
 25. Ja, ich habe ein neues Haus aus Stein. 26. Wer ist der Mann vor dem Hause?
 27. Das ist der Herr des Hauses. 28. Was hat er in der rechten Hand?
 29. In der rechten Hand hat er einen langen Stock. 30. Was hat er in der linken Hand?
 31. In der linken Hand hat er ein Paar Handschuhe. 32. Karl, hast du nur eine Hand?
 33. Ach nein, ich habe zwei Hände. 34. Hast du Handschuhe?
 35. Ja, ich habe ein Paar Handschuhe. 36. Sind die Handschuhe weiß oder braun?
 37. Sie sind ganz weiß. 38. Karl, bist du der Sohn dieses

Hauses? 39. Nein, ich bin es nicht, Heinrich ist es.
40. Wer ist die Tochter des Hauses? 41. Luise ist es.

問 題

1. **es** は如何にして之を分離すべきか (解答、四五頁欄外)
2. **ja, nein** の用法は如何 (解答、附録第五課注意 1)

文 法

habe, hast, hat, habt 等は皆 **haben** より變化したるものにして表を以て示せば次の如し

„haben“ の 變 化

ich habe	habe ich?
du hast	hast du?
er (sie, es) hat	hat er (sie, es)?
wir haben	haben wir?
ihr habt	habt ihr?
sie haben	haben sie?
(Sie haben)	(haben Sie?)

練 習 問 題

1. 汝は何を持つか
2. 私は一對の手袋を持つ
3. 汝等は帽子(複數)を持つか
4. はい、我等は帽子を持つて居ます
5. 彼は「ステッキ」を持つて居ます
6. 彼女は二人の兄弟を持つて居ます
7. 「ウィルヘルム」は二人の姉妹を持つて居ります
8. 誰が褐色の帽子を持つて居るか
9. 「パウル」の父が褐色の帽子を持つて居ります
10. 誰が短かい「ステッキ」を持つて居りますか
11. 私が短かい「ステッキ」を持つて居ります
12. 「ウェーベル」君、貴君は「ペン」を持つて居りますか
13. はい、私は「ペン」を持つて居ります
14. 汝等は「インキ壺」を持つて居るか
15. はい、我等は「ガラス」の (aus Glas) 「インキ壺」を持つて居ります
16. 家は窓(複數)を持つて居りますか
17. はい、それは五つの窓を持つて居ります
18. 貴君は鉛筆を持つて居りますか

- 19. いえ、私は鉛筆を持つて居りませぬ
- 20. 彼女は小刀を持つて居りますか
- 21. はい、彼女は小刀を持つて居ります
- 22. 彼等は木造の家を持つて居りますか
- 23. いえ、彼等は石造の家を持つて居ります
- 24. 「ウェーベル」君は二人の娘を持つて居ります
- 25. 「ハンメル」君は三人の子息を持つて居ります
- 26. 誰が「ペン」軸を持つて居りますか
- 27. 私が「ペン」軸と小刀とを持つて居ります
- 28. 彼等は五人の同胞を持つて居ります
- 29. あの獨逸人は手に何を持つて居りますか
- 30. 彼れは手に「ステッキ」を持つて居ります

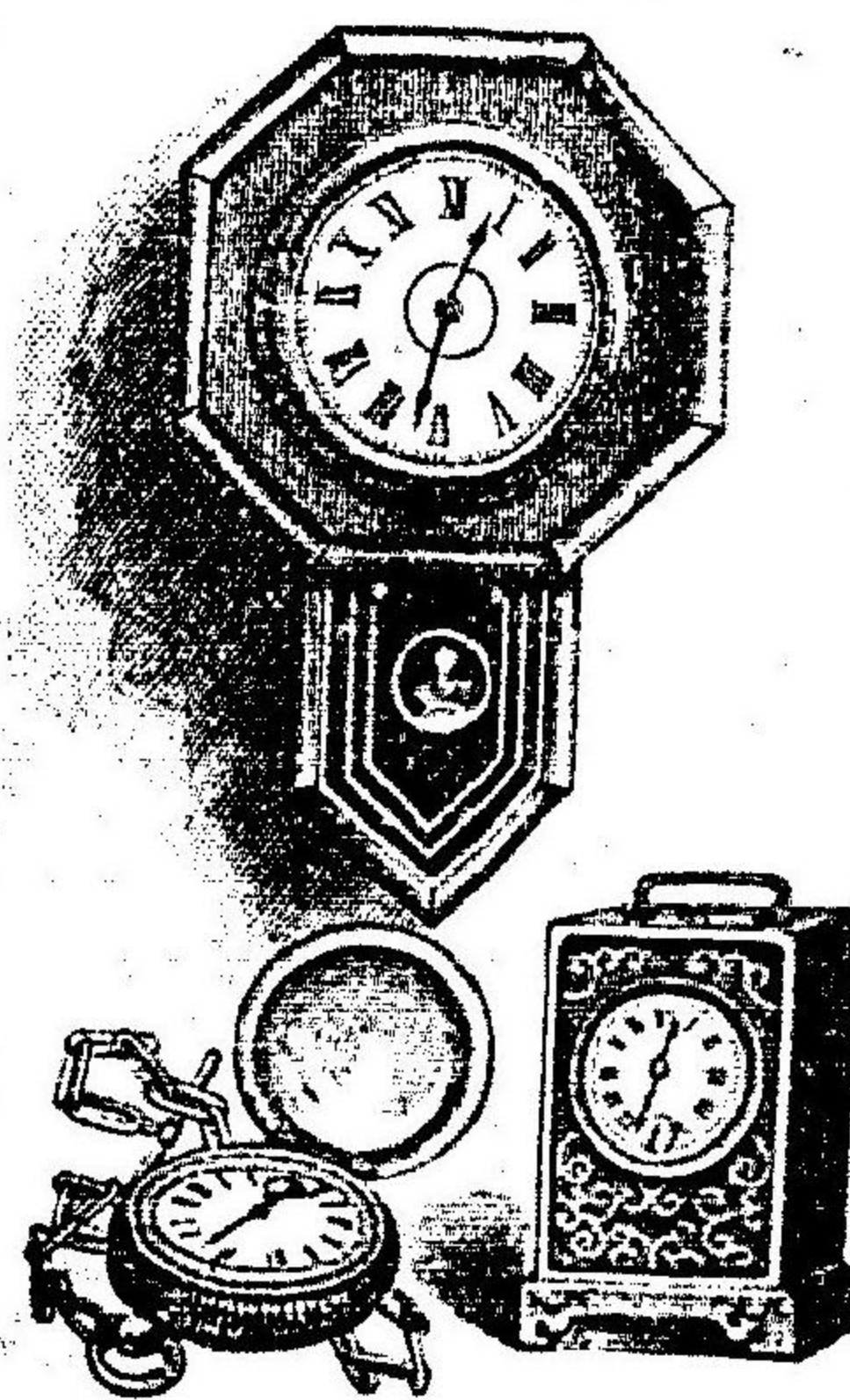
第八課

- 1. 1. die Uhr, die Uh-ren 時計 2. die Wand-uhr, die Wand-uh-ren 柱時計 3. die Ta-schen-uhr, die Ta-schen-uh-ren 懐中時計 4. die Stand-uhr, die Stand-uh-ren 置時計 5. zu Hau-se 宅に 6. das Gold (複數なし) 金 7. das Sil-ber (複數なし) 銀 8. wie viel 幾つ 9. der Zei-ger (單複同形) 針 (時計の) 10. gleich 同しく 11. der an-de-re 他のもの 12. zei-gen (zeigt) 指し示す

- 13. die Stun-de, die Stun-den 時 (時間) 14. die Mi-nu-te, die Mi-nu-ten 分 (時の)
- 15. sechs-zig 六十 16. die Se-kun-de, die Se-kun-den 秒 17. wie viel Uhr 何時か 18. halb fünf Uhr 四時半 19. ein Vier-tel auf sechs 五時十五分過ぎ 20. drei Vier-tel auf fünf 五時十五分前即四時四十五分過ぎ 21. acht Mi-nu-ten nach sie-ben 七時八分過ぎ

發音練習

- 2. b: 1. gab 2. Weib 3. Dieb.
- 3. chs: 1. Dchs, 2. Lachs, 3. Büch-se.



- 4. 1. Hier sind drei Uhren. 2. Herr Hammer, haben Sie eine Uhr? 3. O ja, ich habe eine schöne Uhr. 4. Ist das eine Wanduhr? 5. Nein, das ist eine Taschenuhr. 6. Haben Sie keine Standuhr? 7. O ja, ich habe eine große Standuhr zu Hause. 8. Woraus ist eine Wanduhr? 9. Eine Wanduhr

ist aus Holz. 10. Was für eine Taschenuhr haben Sie?
 11. Ich habe eine Taschenuhr aus Gold. 12. Hast du
 eine Uhr aus Gold? 13. Nein, ich habe eine Uhr aus
 Silber. 14. Woraus ist ein Tintenfaß? 15. Es
 ist aus Glas. 16. Woraus ist ein Haus? 17. Es
 ist aus Stein. 18. Wie viel Zeiger hat eine
 Uhr? 19. Eine Uhr hat zwei Zeiger. 20. Sind
 die zwei Zeiger gleich groß? 21. Nein, ein Zeiger
 ist groß und der andere (Zeiger) ist klein. 22. Was
 zeigt der große Zeiger? 23. Er zeigt die Minuten.
 24. Was zeigt der kleine Zeiger? 25. Er zeigt die
 Stunden. 26. Wie viele Minuten hat eine Stunde?
 27. Eine Stunde hat sechzig Minuten. 28. Wie
 viele Sekunden hat eine Minute? 29. Eine Minute
 hat auch sechzig Sekunden. 30. Wie viel Uhr ist
 es? 31. Es ist drei Uhr. 32. Es ist vier.¹
 33. Es ist halb fünf Uhr.² 34. Es ist ein Viertel

注意 (1) 時を示すに別に Uhr と云ふ詞を用ひずして只 drei, fünf, sechs 等の数字のみを用ふること屢々なり

(2) halb は半 fünf Uhr は五時なり。之を四時半に用ふるは五時より半を差引くことゝなるなり故に三時半と云はんと欲せば「半四時」と云ひ。一時半と云はんと欲せば半二時と云ふなり

auf sechs.³ 35. Es ist drei Viertel auf fünf.
 36. Es ist drei Viertel auf sechs.³ 37. Es ist acht
 Minuten nach sieben. 38. Es ist sieben Minuten vor
 zehn. 39. Es ist halb sechs. 40. Es ist ein
 Viertel auf sieben. 41. Es ist drei Minuten vor
 zwölf.

第九課

1. 1. Wann 何時(いつ) 2. kom-men (kom-me, kommt, kommt) 来る 3. wie-der 再び(複) 4. um halb drei Uhr 二時半に 5. wo-hin 何方へ(どこへ) 6. ge-hen (ge-he, geht, geht) 行く 7. die Schu-le, die Schu-len 學校 8. jetzt 今 9. rich-tig 正しく 10. Um wie viel Uhr 何時に 11. be-gin-nen (be-gin-ne, be-ginnst, be-ginnt) 始まる 12. zu En-de sein 終る 13. der Un-ter-richt, die Un-ter-richte 授業 14. et-was 少しく 15. vor-ge-hen (geht vor) 進む 16. nach-ge-hen (geht nach) 後(お)ける 17. ste-hen (ste-be, steht, steht) 立つ, 静止する 18. je-ner (je-ne, je-nes) あの

注意 (3) ein Viertel auf sechs は第五時より第六時に進むこと四分の一時間の表にして即ち五時十五分過ぎに當る。drei Viertel auf fünf は第四時より第五時に進むこと四分の三時間の表にして四時四十五分過ぎ即ち五時十五分前なり

發音練習

2. s: 1. jetzt, 2. setzt, 3. sitzen, 4. Satz,
5. Schatz.

3. 1. Wann kommst du wieder, Karl? 2. Ich
komme um halb drei Uhr. 3. Wann kommt er?
4. Er kommt um halb sechs. 5. Wann kommt
ihr? 6. Wir kommen um sieben Uhr. 7. Wohin
gehen Sie? 8. Ich gehe in die Schule.
9. Wohin gehst du? 10. Ich gehe nach Hause.
11. Wohin geht ihr? 12. Wir gehen in die
Schule. 13. Geht Annas Schwester in die
Schule? 14. Nein, sie geht noch nicht in die Schule.
15. Wie viel Uhr ist es jetzt? 16. Jetzt ist es zehn
Minuten vor acht. 17. Geht diese Uhr richtig?
18. Ja, sie geht ganz richtig. 19. Heinrich, gehst du
jetzt in die Schule? 20. Ja, ich gehe jetzt in die

Schule. 21. Um wie viel Uhr beginnt die
Schule? 22. Sie beginnt um acht Uhr. 23. Um
wie viel Uhr ist die Schule zu Ende? 24. Um
halb zwei ist sie zu Ende. 25. Um wie viel Uhr
beginnt der Unterricht? 26. Um zehn Minuten nach
acht beginnt der Unterricht. 27. Um wie viel Uhr ist
der Unterricht zu Ende? 28. Der Unterricht ist um
halb zwei zu Ende. 29. Geht jene Standuhr richtig?
30. Nein, sie geht etwas vor.¹ 31. Geht diese
Taschenuhr etwas vor? 32. Nein, sie geht etwas
nach.² 33. Geht jene Wanduhr auch etwas nach?
34. Nein, sie geht ganz richtig. 35. Steht diese
Taschenuhr? 36. Nein, sie geht. 37. Wo steht
Heinrichs Vater? 38. Er steht da. 39. Wo
stehen wir? 40. Wir stehen hier. 41. Geht auch
Heinrichs Bruder in die Schule? 42. Nein, er geht
noch nicht in die Schule, er ist noch zu klein.
43. Paul, stehst du jetzt, oder gehst du? 44. Ich
stehe, Sie stehen auch, aber er steht nicht, er geht.

注意 1. 2. geht vor, geht nach は同と vorgehen, nachgehen と云ふ詞なれども是等
の詞に分離動詞と稱するものにて斯の如く分離して用ゐらるゝなり

第十課

1. 1. dort 彼處 2. mor-gens 朝 3. be-su-chen (be-su-che, be-suchst, be-sucht) 見舞ふ 4. re-gel-mä-ßig 規則正しく 5. im-mer 常に 6. ler-nen (ler-ne, lernst, lernt) 學ぶ 7. das Deutsch (複数なし) 獨逸語 8. rech-nen (rech-ne, rech-nest, rech-net) 算用する 9. sin-gen (sin-ge, singst, singt) 歌ふ 10. Pe-ter Braun 人名 11. Ot-to Mül-ler 人名 12. sch-lecht 悪しく 13. thun (thue, thust, thut) 爲す 14. der Auf-satz, die Auf-sätze 作文 15. un-ter-rich-ten (un-ter-richte, un-ter-richtest, un-ter-richtet) 教授する 16. hei-ßen (hei-ße, hei-ßest, heißt) 名乗る 17. schrei-ben (schrei-be, schreibst, schreibt) 書く 18. das Eng-lisch (複数なし) 英語 19. lan-ge 久しく 20. wie lan-ge 如何程の間(如何に久しく)

2. 1. Wer geht dort? 2. Dort gehen ein Knabe und ein Mädchen. 3. Wer ist der Knabe? 4. Der Knabe ist Heinrich. 5. Wer ist das Mädchen? 6. Das Mädchen ist Anna. 7. Wohin gehen sie? 8. Sie gehen in die Schule. 9. Sind sie Geschwister? 10. Ja, sie sind Geschwister. 11. Um wie viel Uhr beginnt die Schule? 12. Die Schule beginnt

um 8 Uhr morgens. 13. Wann ist die Schule zu Ende? 14. Um halb drei ist sie zu Ende. 15. Besuchen diese Geschwister regelmäßig die Schule? 16. Ja, sie besuchen immer regelmäßig die Schule. 17. Was lernen sie dort? 18. Sie lernen Deutsch. 19. Lernen sie auch rechnen und singen? 20. Ja, sie lernen es auch. 21. Karl, singst du schön? 22. Nein, ich singe sehr schlecht, aber ich rechne sehr gut. 23. Anna, schreibst du schön? 24. Nein, ich schreibe sehr schlecht, aber ich singe sehr schön. 25. Heinrich, was thun Sie jetzt? 26. Ich schreibe einen Aufsatz. 27. Wer unterrichtet in dem Aufsatz? 28. Ein Deutscher unterrichtet in dem Aufsatz? 29. Wie heißt der Deutsche? 30. Er heißt Peter Braun.¹ 31. Wie heißt Pauls Vater? 32. Pauls Vater heißt Otto Müller.¹ 33. Wer kommt da? 34. Da kommt Pauls Bruder Hans.² 35. Hans, gehen Sie auch in die Schule? 36. Nein, ich gehe zu einem Engländer. 37. Lernen Sie auch Englisch? 38. Ja, ich lerne es schon lange. 39. Wie lange lernen Sie es? 40. Ich lerne es schon drei Jahre lang.

注意 (1) Peter, Otto は名 Braun, Müller は姓なり歐洲にては名を先に呼び次に姓を呼ぶ。

第十課

1. 1. dort 彼處 2. mor-gens 朝 3. be-su-chen (be-su-che, be-suchst, be-sucht) 見舞ふ 4. re-gel=mä=ßig 規則正しく 5. im-mer 常に 6. ler-nen (ler-ne, lernst, lernt) 學ぶ 7. das Deutsch (複數なし) 獨逸語 8. rech-nen (rech-ne, rech-nest, rech-net) 算用する 9. sin-gen (sin-ge, singst, singt) 歌ふ 10. Pe-ter Braun 人名 11. Ot-to Mül-ler 人名 12. schlecht 悪しく 13. thun (thue, thust, thut) 爲す 14. der Auf-satz, die Auf-sät-ze 作文 15. un-ter-rich-ten (un-ter-rich-te, un-ter-rich-test, un-ter-rich-tet) 教授する 16. bei-ßen (bei-ße, bei-ßest, beißt) 名乗る 17. schrei-ben (schrei-be, schreibst, schreibt) 書く 18. das Eng-lisch (複數なし) 英語 19. lan-ge 久しく 20. wie lan-ge 如何程の間(如何に久しく)

2. 1. Wer geht dort? 2. Dort gehen ein Knabe und ein Mädchen. 3. Wer ist der Knabe? 4. Der Knabe ist Heinrich. 5. Wer ist das Mädchen? 6. Das Mädchen ist Anna. 7. Wohin gehen sie? 8. Sie gehen in die Schule. 9. Sind sie Geschwister? 10. Ja, sie sind Geschwister. 11. Um wie viel Uhr beginnt die Schule? 12. Die Schule beginnt

um 8 Uhr morgens. 13. Wann ist die Schule zu Ende? 14. Um halb drei ist sie zu Ende. 15. Besuchen diese Geschwister regelmäßig die Schule? 16. Ja, sie besuchen immer regelmäßig die Schule. 17. Was lernen sie dort? 18. Sie lernen Deutsch. 19. Lernen sie auch rechnen und singen? 20. Ja, sie lernen es auch. 21. Karl, singst du schön? 22. Nein, ich singe sehr schlecht, aber ich rechne sehr gut. 23. Anna, schreibst du schön? 24. Nein, ich schreibe sehr schlecht, aber ich singe sehr schön. 25. Heinrich, was thun Sie jetzt? 26. Ich schreibe einen Aufsatz. 27. Wer unterrichtet in dem Aufsatz? 28. Ein Deutscher unterrichtet in dem Aufsatz? 29. Wie heißt der Deutsche? 30. Er heißt Peter Braun.¹ 31. Wie heißt Pauls Vater? 32. Pauls Vater heißt Otto Müller.¹ 33. Wer kommt da? 34. Da kommt Pauls Bruder Hans. 35. Hans, gehen Sie auch in die Schule? 36. Nein, ich gehe zu einem Engländer. 37. Lernen Sie auch Englisch? 38. Ja, ich lerne es schon lange. 39. Wie lange lernen Sie es? 40. Ich lerne es schon drei Jahre lang.

注意 (1) Peter, Otto は名 Braun, Müller は姓なり歐洲にては名を先に呼ぶ次に姓を呼ぶ。

第 十 一 課

1. 1. der Brief, die Brie-fe 手紙 2. auf Englisch
英語にて 3. auf Deutsch 獨逸語にて 4. spre-chen
(spre-che, sprichst, spricht, sprecht) 話す 5. gut よく
6. ver-ste-hen (ver-ste-he, ver-ste-hst, ver-ste-ht) 理解する
7. das Wort, die Wör-ter 言葉 8. das Ding, die
Din-ge 物 9. das Fe-der-mes-ser, die Fe-der-mes-ser 筆切
小刀(薙ペン、鉛筆等を削る小刀) 10. wo-mit 何を以て
11. spit-zen (spit-ze, spit-zeit, spitzt) 尖らす 12. man 人
(或人と云ふことにて定まりたる主言なきときに用ふる
詞) 13. mit 以て 14. täg-lich 毎日 15. je-nes Eng-
län-der's (je-ner Eng-län-der の二格)あの英人の

發 音 練 習

2. 1. Span-ne, 2. Spei-chel 3. Split-ter
4. Spin-nen 5. Spei-se.
3. 1. Mes-ser 2. es-sen 3. Was-ser 4. bes-ser
5. fas-sen.

4. 1. Was thun Sie da, Herr Müller? 2. Ich schreibe
einen Brief. 3. Schreiben Sie den Brief auf Englisch?

4. Nein, ich schreibe den Brief auf Deutsch. 5. Spre-
chen Sie Deutsch? 6. O ja, ich spreche es sehr gut,
ich bin ein Deutscher. 7. Verstehen Sie dieses Wort?
8. Nein, ich verstehe es nicht gut. 9. Ist das ein
englisches Wort? 10. Nein, das ist ein deutsches
Wort. 11. Wie heißt dieses Ding auf Deutsch?
12. Das heißt Messer. 13. Was für ein Messer ist das?
14. Das ist ein Federmesser. 15. Womit spitzt man
einen Bleistift? 16. Mit dem Federmesser spitzt man
einen Bleistift? 17. Womit schreiben Sie einen Brief?
18. Ich schreibe einen Brief mit der Feder. 19. Womit
rechnen Sie? 20. Ich rechne mit einem Bleistift.
21. Karl, lernst du rechnen in der Schule? 22. O ja,
ich lerne es täglich. 23. Besuchst du regelmäßig die
Schule? 24. Ja, ich besuche sie immer regelmäßig
25. Wer singt da? 26. Da singt ein Mädchen. 27. Ist
es die Tochter jenes Engländers? 28. Nein, es ist
die Tochter dieses Deutschen. 29. Besucht sie auch die
Schule? 30. Ja, sie besucht die Schule schon lange.
31. Spricht sie gut Deutsch? 32. Ja, sie spricht sehr
gut Deutsch? 33. Verstcht sie auch Englisch? 34. Nein,
sie versteht nicht Englisch. 35. Was schreibt ihr?

36. Wir schreiben Aufsätze. 37. Schreibt ihr die Aufsätze auf Deutsch? 38. Nein, wir schreiben sie auf Englisch. 39. Versteht ihr auch Englisch? 40. Ja, wir verstehen sehr gut Englisch, wir lernen es schon fünf Jahre.

第十二課

1. 1. su-chen (su-che, suchst, sucht) 捜がす 2. der Griffel (單複同形) 石筆 3. woh-nen (woh-ne, wohnt, wohnt) 住ふ 4. Ru-dolph 人名 5. bei 添ふて, 處に 6. der Schul-leh-er (單複同形) 教師 7. zeich-nen (zeich-ne, zeich-nest, zeich-net) 畫く 8. das Bild, die Bilder 畫像 9. der Groß-vater, die Groß-väter 祖父 10. die Groß-mut-ter, die Groß-müt-ter 祖母 11. sieb-zig 七十 12. acht-zig (或は ach-tig) 八十

發音練習

2. 1. Pha-ra-o 2. Phi-lo-log 3. Phra-se
4. Phi-lo-soph.

3. 1. Paul, was suchst du da? 2. Ich suche Vaters Stock. 3. Ist der Stock lang? 4. Ja, er ist lang und aus Holz. 5. Was suchen Sie, Heinrich? 6. Ich suche einen Griffel. 7. Ist der Griffel aus Stein? 8. O ja, er ist aus Stein. 9. Karl, hast du einen schwarzen Hut? 10. Nein, ich habe keinen schwarzen Hut. 11. Herr Weber, haben Sie eine Taschenuhr? 12. Ja, ich habe eine schöne Taschenuhr. 13. Geht die Uhr richtig? 14. Nein, sie geht etwas vor. 15. Geht diese Standuhr auch etwas vor? 16. Nein, sie geht etwas nach. 17. wie viel Uhr ist es? 18. Es ist halb sechs. 19. Um wie viel Uhr kommen Sie nach Hause? 20. Ich komme um halb acht nach Hause. 21. Wo wohnen Sie, Herr Rudolph? 22. Ich wohne jetzt bei einem Amerikaner. 23. Was ist der Amerikaner? 24. Er ist ein Schullehrer. 25. Was unterrichtet er? 26. Er unterrichtet im Singen und Zeichnen. 27. Was thut Karl da? 28. Er zeichnet ein Bild. 29. Was für ein Bild zeichnet er? 30. Er zeichnet das Bild des Großvaters. 31. Hat er auch eine Großmutter? 32. Ja, er hat eine Großmutter. 33. Wie alt ist sie? 34. Sie ist siebenzig Jahre alt. 35. Wie alt ist der Großvater?

36. Der Großvater ist achtzig Jahre alt. 37. Spricht der Großvater auch Englisch? 38. Nein, er spricht nur Deutsch, aber die Großmutter spricht sehr gut Englisch. 39. Verstehen Sie Englisch, Herr Müller? 40. Ja, ich verstehe es gut, aber ich spreche es sehr schlecht.

第十三課

1. 1. se-hen (se-be, sieht, sieht, sieht) 見る 2. der Jäger (單複同形) 獵師 3. tra-gen (trä-ge, trägt, trägt, trägt) 擔ふ 4. der Arm, die Arme 腕 5. die Flin-te, die Flin-ten 小銃 6. schie-ßen (schie-ße, schie-ßt, schießt) 撃つ、射る 7. der Hund, die Hun-de 犬 8. der Jagd-hund, die Jagd-hun-de 獵犬 9. die Jagd, die Jag-den 獵 10. das Wild (複數なし) 野獸 11. der Wald, die Wäl-der 森 12. ü-ber 越へて 13. die Schul-ter, die Schul-tern 肩 14. die Jagd-ta-sche, die Jagd-ta-schen 獵囊 15. die Ta-sche, die Ta-schen ポケット又は囊 16. le-ben (le-be, lebt, lebt) 生活する 17. gern 好んで 18. ja wohl 真に然り、全く左様です 19. der Jagd-lieb-ha-ber (單複同形) 獵を好む人 20. lie-ben (lie-be, liebt, liebt) 好む、愛する 21. früh morgens 朝早く 22. frei-lich 勿論、素より 23. a-bends 晩に 24. ge-ra-de 丁度(直ちに) 25. das Kind, die Kin-der 小兒(子供)



2. 1. Was sehen wir auf dem Bilde? 2. Wir sehen einen Mann auf dem Bilde. 3. Was ist der Mann? 4. Der Mann ist ein Jäger. 5. Was trägt der Jäger unter dem Arme? 6. Er trägt eine Flinte unter dem Arme. 7. Was thut man mit einer Flinte? 8. Mit einer Flinte schießt man ein Wild. 9. Was sehen wir noch auf dem Bilde? 10. Wir sehen noch einen Hund auf dem Bilde. 11. Was für ein Hund ist das? 12. Es ist ein Jagdhund. 13. Geht der Jäger auf die Jagd? 14. Ja, er geht auf die Jagd in den Wald. 15. Was trägt er über die Schulter? 16. Er trägt eine Jagdtasche über die Schulter. 17. Herr

Rudolph, was haben Sie in der Tasche? 18. Ich habe eine Taschenuhr in der Tasche. 19. Hat der Jäger schon Wild in der Jagdtasche? 20. Nein, er hat noch kein Wild. 21. Lebt viel Wild in jenem Walde? 22. O ja, in jenem Walde lebt sehr viel Wild. 23. Geht Karls Vater auch gern auf die Jagd? 24. Ja wohl, er ist ein großer Jagdliebhaber. 25. Ist Heinrichs Vater auch ein Jagdliebhaber? 26. Nein, er liebt die Jagd nicht. 27. Wer liebt dieses Kind? 28. Die Großmutter liebt es. 29. Lieben Sie Vater und Mutter? 30. Freilich, ich liebe sie sehr. 31. Wann geht der Jäger auf die Jagd? 32. Er geht früh morgens auf die Jagd. 33. Wann kommt er nach Hause? 34. Er kommt abends nach Hause. 35. Wie viel Uhr ist es jetzt? 36. Es ist gerade drei Uhr. 37. Um wie viel Uhr gehst du in die Schule? 38. Ich gehe morgens um acht Uhr in die Schule.

文 法

kommen, gehen, lernen, lieben, sehen, tragen 等の詞並に第八課に於て其變化を示したる sein, haben 等の如き

ものを動詞 (das Zeitwort 又は das Verbum) と云ふ、動詞は邦語の如く現在、過去、未來等の時を示すものなり而して其現在に於ける變化は次の如し

現在 (die Gegenwart 又は das Präsens)

に於ける動詞の變化

變化の語尾	變化の例
1. ich — e	ich komme
du — st, est	du kommst
er (sie, es) — t, et	er (sie, es) kommt
wir — en, n	Wir kommen
ihr — t, et	ihr kommt
sie — en, n	sie kommen
Sie — en, n	Sie kommen

動詞は總て語幹 (Stamm) と語尾 (Endung) とより成るものなり (例へば kommen の komm は語幹、en は語尾) 而して其變化に於ては固有の語尾 (en) を去り更に語幹へ上記の e, st, t, en, t, en 等の語尾を附するものなり、

上記變化の語尾に st, est の如く二様の形あり、通常は前に記したる方の形を用ふるものなれども若し之にて發音を害する場合あるときは後の形を用ふるものとす、例へば du heisst にては「ス」の音重複して發音を害す故に du heisst とするの類

上例に従ふて次の動詞を變化せよ

2. 1. zeigen, 2. kommen, 3. gehen, 4. beginnen,
 5. stehen, 6. besuchen, 7. lernen, 8. rechnen,
 9. singen, 10. thun, 11. unterrichten 12. heißen,
 13. spüren, 14. suchen 15. wohnen, 16. zeichnen
 17. lieben 18. leben.

動詞中には強き動詞と稱するものあり(往々不規則動詞とも云ふ)此動詞は *du* の處と *er (sic, es)* の處にて語幹に「e」を有するものは之を *i* 又は *ie* に變じ、*a* 又は *o* を有するものには曲音 (Umlaut) を附して *ä, ö* となすを通則とす例へば

3. <i>ich</i>	<i>trage</i>	<i>sehe</i>
<i>du</i>	<i>trägst</i>	<i>siehst</i>
<i>er (sic, es)</i>	<i>trägt.</i>	<i>sieht</i>
<i>wir</i>	<i>tragen</i>	<i>sehen</i>
<i>ihr</i>	<i>tragt</i>	<i>seht</i>
<i>sie</i>	<i>tragen</i>	<i>sehen</i>
(<i>Sie</i>)	(<i>tragen</i>)	(<i>sehen</i>)

上例に従ふて次の動詞を變化せよ

4. 1. schlagen (打つ) 2. stoßen (衝く) 3. geben (與ふ) 4. sprechen (話す)

第三和文獨譯問題

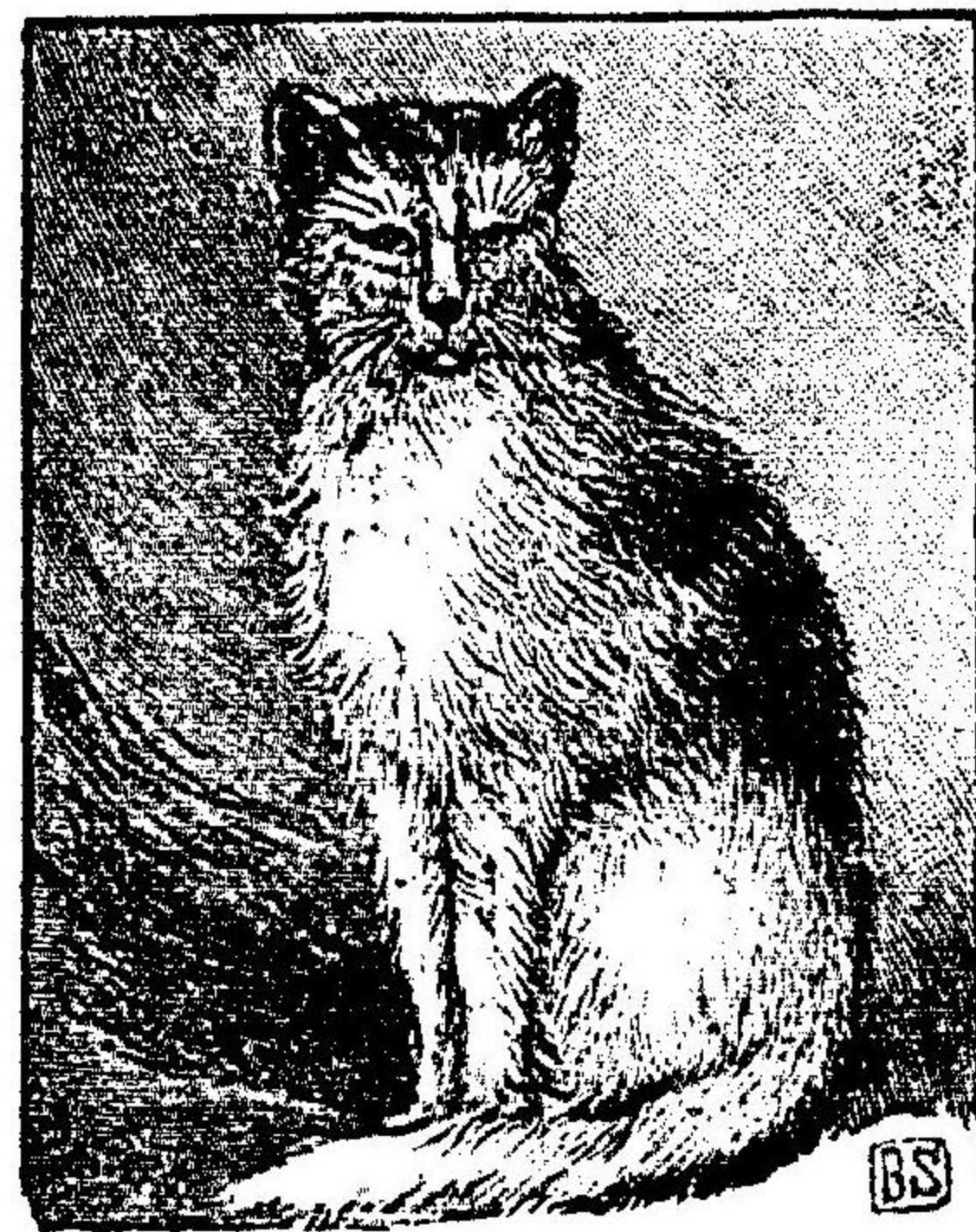
1. 汝は何處へ行きますか
- ② 私は宅へ行きます
3. 貴君は其處で何をして居ますか
- ④ 私は此處で手紙を書いて居ます
5. 何時に學校は始まるか
6. 學校は朝八時に始まる
7. 彼れ等は規則正しく學校へ行く
8. 彼等は學校に於て唱歌(歌ふこと)を學ぶ
9. 我等は學校に於て算用することを學ぶ
- ⑩ 私は夕刻あの獨逸人を訪問致します
11. 此の獨逸人は英語をよく話します
12. 汝は獨逸語を甚だよく話します
13. 我等は英語を學んで居ります
- ⑭ 彼女は既に三年間獨逸語を學んで居ります
15. 汝等は此の犬を愛しますか
16. いえ、我等は此の犬を愛させぬ
17. 獵師は此の獵犬を愛す
18. 獵師か朝早く獵に行く
19. 獵師は何を撃ちますか

20. 彼れは野獸を撃ちます
21. 野獸は何處に生活して居りますか
22. それは森の内に生活して居ります
23. 此時計は後れますか
24. いえ、彼れは(女性)進みます
25. 貴君は何と名乗りますか
26. 私は「ルードルフ」と名乗ります
27. 彼等は何を彼處で捜しますか
28. 彼等は一つの帽子を捜します
29. これは獨逸語で何と申しますか
30. これは獨逸語で *Meinift* と申します
31. あの獨逸人は鉛筆で文章を書いて居ります
32. 此の英國人は獨逸語をよく理解致します
33. 何處に此の英國人が住居して居りますか
34. 彼れは彼處に森の後に住居して居ります
35. 我等は今或る英國人の處に住居して居ります
36. 獵師は肩の上に何を荷ふて居りますか
37. 彼れは肩の上に小銃を荷ふて居ります
38. 童子は何をして居りますか
39. 彼れは鉛筆を尖らして(削つて)居ります
40. 彼女は父の肖像を書いて居ります
41. 祖母は此の小供を愛します

42. 誰れは彼處に立て居りますか(彼處に立て居るのは誰れか)
43. 一童子と一少女とが彼處に立て居ります
44. 彼處に誰が行くか(彼處に行くのは誰れか)
45. 彼處に行くのは獨逸人です
46. 何時に汝等は學校へ行きますか
47. 我等は八時十五分に學校へ行きます
48. 我等は學校に於て獨逸語を學びます
49. 彼女はまだよく獨逸語を話させぬ
50. 彼れは或る英人の處で(英人に就きて)唱歌と算術を學びます

第十四課

1. 1. die Kat-ze, die Kat-zen 猫 2. das Tier, die Tiere 獸、動物
3. das Haus-tier, die Haus-tiere 家畜
4. fan-gen (fan-ge, fängt, fängt) 捕ふ 5. die Maus, die Mäu-se 鼠
6. kön-nen (kann, kannst, könnt) 能ふ
7. Al-ber-t 人名 8. fol-gen 随ひ行く、續き行く
9. dar-in 其内に 10. wild (wil-des) 野生の 11. Miez 猫の名
12. Wel-lo 犬の名 13. blei-ben 止まる
14. heu-te 今日 15. un-ter 下に 16. Jo-seph 人名



2. 1. Was ist das? 2. Das ist ein Kätzchen. 3. Was für ein Tier ist die Kätzchen? 4. Die Kätzchen ist ein Haustier. 5. Was fängt die Kätzchen? 6. die Kätzchen fängt Mäuse. 7. Wilhelm, kannst du eine Maus fangen? 8. Nein, ich kann es nicht, ich bin keine Kätzchen. 9. Albert, liebst du diese Kätzchen? 10. Ja, ich liebe sie sehr. 11. Liebt der Jäger diesen Hund? 12. Ja, er liebt diesen Hund sehr. 13. Wohin folgt der Hund dem Jäger? 14. Er folgt dem Jäger in den Wald. 15. Was thut der Hund im Walde? 16. Er sucht darin Wild. 17. Ist die Kätzchen ein wildes Tier? 18. Nein, sie ist ein Haustier. 19. Wie heißt diese Kätzchen? 20. Sie heißt Miez. 21. Wie heißt der Hund des Jägers? 22. Der Hund des Jägers heißt Bello. 23. Folgt die Kätzchen nicht dem Jäger in den Wald? 24. Nein, sie bleibt immer zu Hause. 25. Herr Fischer, bleiben Sie heute zu Hause? 26. Ja, ich bleibe heute zu Hause. 27. Kann ich Sie heute besuchen? 28. Ja, das können Sie. 29. Joseph,

willst du den Schullehrer besuchen? 30. Ja, ich will es thun. 31. Was unterrichtet dieser Schullehrer? 32. Er unterrichtet im Singen und Zeichnen. 33. Kannst du das Bild einer Kätzchen zeichnen? 34. Nein, ich kann es noch nicht gut. 35. Wer kann gut singen? 36. Das kann der Sohn dieses Schullehrers sehr gut. 37. Hat dieser Schullehrer auch eine Kätzchen? 38. Ja, er hat eine große, schwarze Kätzchen. 39. Ist die Kätzchen des Schullehrers alt oder jung. 40. Sie ist noch jung. 41. Kann sie schon Mäuse fangen? 42. Ja wohl, sie kann es schon sehr gut. 43. Wo ist die Kätzchen? 44. Sie ist da unter dem Tische.

第 十 五 課

1. 1. wol-len (will, willst, wollt) 思ふ、欲す 2. Def-ter 人名 3. nicht mehr 最早.....せぬ 4. der Arzt, die Arz-te 醫師 5. sie 彼女を 6. Schmidt 人名 7. je-der (je-de, je-des, je-den) 各々 8. der Mor-gen (單複同形) 朝 9. der A-bend, die A-ben-de 晩 10. müs-sen (muß, mußt, müs-set 何々せねばならぬ 11. oft 往々(屢) 12. aus-ge-hen 外出する 13. et-was 或る物 14. Wem 誰に 15. ge-hö-ren 屬する

發音練習

2. dt: 1. ge-wandt, 2. Ge-san-dter, 3. Stadt.

3. 1. Wohin wollen Sie mit dem Hunde gehen, Herr Hammer? 2. Ich will in den Wald gehen. 3. Was wollen Sie im Walde thun? 4. Ich will dort einiges Wild schießen. 5. Lebt viel Wild darin? 6. Ja, da lebt sehr viel Wild. 7. Wer wohnt vor dem Walde? 8. Ein Jäger wohnt dort. 9. Herr Becker, wohnen Sie noch bei dem Amerikaner? 10. Nein, ich wohne nicht mehr bei dem Amerikaner, ich wohne jetzt bei einem Engländer. 11. Was ist der Engländer? 12. Er ist ein Arzt. 13. Besucht der Arzt Schmidt noch täglich Josephs Mutter? 14. Nein, er besucht sie nicht mehr. 15. Wilhelm, besuchst du regelmäßig jenen Schullehrer? 16. Ja, jeden Morgen besuche ich regelmäßig den Schullehrer. 17. Bleibst du jeden Abend zu Hause? 18. Nein, ich kann nicht jeden Abend zu Hause bleiben, ich muß

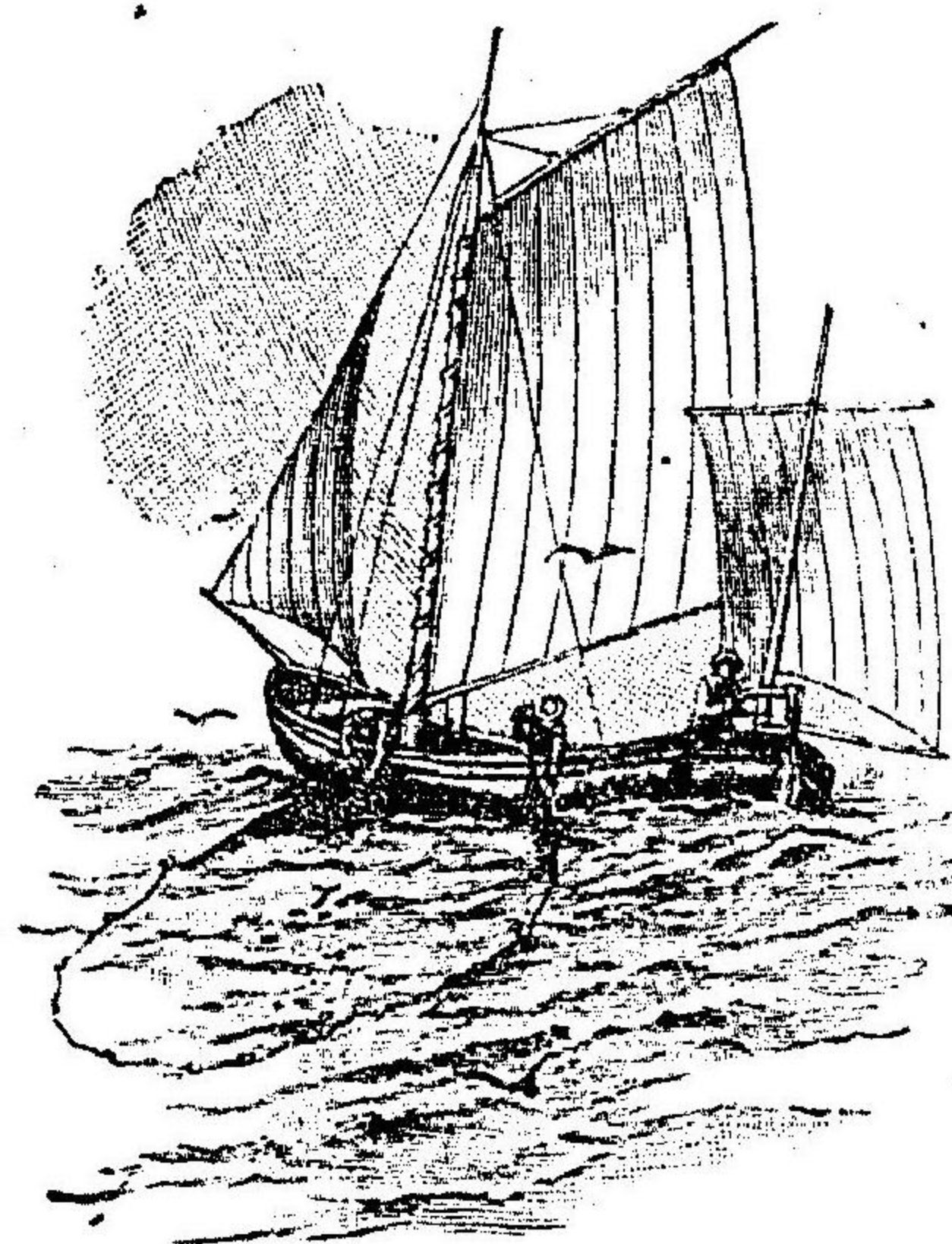
oft ausgehen. 19. Wann müssen Sie ausgehen, Herr Becker? 20. Ich muß diesen Abend ausgehen. 21. Müssen Sie jenen Arzt besuchen? 22. Nein, ich muß den Schullehrer besuchen. 23. Wollen Sie bei dem Schullehrer etwas lernen? 24. Ja, ich will bei dem Schullehrer Deutsch sprechen lernen. 25. Ist er ein Deutscher? 26. Nein, er ist ein Engländer, aber er spricht sehr gut Deutsch. 27. Joseph, lernst du jeden Morgen noch bei jenem Schullehrer singen? 28. Nein, ich lerne jetzt nur rechnen. 29. Johann, was lernen Sie jetzt? 30. Ich lerne jetzt nur singen. 31. Kann Paul gut rechnen? 32. Ja, er kann es sehr gut. 33. Karl, kannst du heute auf die Jagd gehen? 34. Nein, ich kann nicht gehen, ich muß heute zu Hause bleiben. 35. Wem gehört diese Jagdtasche? 36. Sie gehört einem Arzte. 37. Ist der Arzt ein Jagdliebhaber? 38. Ja wohl, er ist ein großer Jagdliebhaber. 39. Wem gehört diese Flinte? 40. Sie gehört auch dem Arzte. 41. Hat der Arzt auch einen Jagdhund? 42. Freilich hat er auch einen schönen Jagdhund und geht mit diesem sehr oft auf die Jagd.

第 十 六 課

1. 1. das Boot, die Boote 又は Bote * - t 2. die Person, die Personen, 人 3. der Fischer (單複同形) 漁夫 4. fischen 漁する 5. das Netz, die Netze 網 6. im (in dem を縮めたるもの)内に, 於て 7. das Wasser, 水 8. der Fisch, die Fische 魚 9. viel zu thun haben 忙がはし(多くなすべく持つ) 10. das Segel, (單複同形) 帆 11. der Mast, die Masten 橋ほしら 12. fah-ren 舟又は車にて行く

發 音 練 習

2. oo: 1. Moos, 2. Moor, 3. Schoof.
3. 1. Was sehen wir hier? 2. Wir sehen ein Boot. 3. Wie viele Personen sehen wir im Boote? 4. Wir sehen darin drei Personen. 5. Was sind diese Personen? 6. Sie sind Fischer. 7. Was wollen sie thun? 8. Sie



- wollen fischen 9. Womit wollen sie fischen? 10. Sie wollen mit einem Netze fischen. 11. Wo haben sie das Netz? 12. Sie haben es im Wasser. 13. Leben viele Fische im Wasser? 14. Ja, sehr viele Fische leben im Wasser 15. Was lebt im Walde? 16. Im Walde lebt viel Wild. 17. Herr Hammer, wollen Sie auf die Jagd gehen? 18. Nein, ich kann nicht, ich habe heute viel zu thun. 19. Kann man auch mit einem Netze Wild fangen? 20. O ja, das kann man auch. 21. Was fängt die Katze? 22. Die Katze fängt Mäuse. 23. Hat das Boot Segel? 24. Ja, es hat drei Segel. 25. Sind die drei Segel gleich groß? 26. Nein, sie sind nicht gleich groß; ein Segel ist groß, und zwei Segel sind klein. 27. Wie viele Masten hat das Boot? 28. Das Boot hat zwei Masten. 29. Sind die Masten gleich groß? 30. Nein, ein Mast ist groß und der andere klein. 31. Herr Becker, wollen Sie nicht auf einem Boote fahren? 32. Nein, ich liebe es nicht zu fahren. 33. Karl

und Paul, wollt ihr auf diesem Boote fahren? 34. Nein, ich kann nicht fahren; ich habe heute viel zu thun. 35. Was haben Sie zu thun? 36. Ich habe heute viel zu schreiben. 37. Karl, was mußt du jetzt thun? 38. Ich muß zeichnen lernen. 39. Kömmt ihr das Bild eines Bootes zeichnen? 40. Nein, das können wir noch nicht.

文 法

können, wollen, müssen 等の詞は説語法の助動詞 (Hilfszeitwort des Modus) と稱するものにして次の如き不規則の變化をなすものなり

können, wollen, müssen の現在に於ける變化

ich kann	ich will	ich muß
du kannst	du willst	du mußt
er (ſie, es) kann	er (ſie, es) will	er (ſie, es) muß
wir können	wir wollen	wir müſſen
ihr kömmt	ihr wollt	ihr müßt
ſie können	ſie wollen	ſie müſſen
(Sie können)	(Sie wollen)	(Sie müſſen)

第 四 和 文 獨 譯 問 題

1. 猫が鼠を (Mäuse) 捕ふることが出来ますか
2. はい, 彼女(猫)が鼠を捕ふることが出来ます
3. 「アルベルト」よ, 汝は一つの鼠を捕ふることが出来るか
4. いえ, 私はそれを能はぬ(そんなとは出来ませぬ)
5. 獵師が何を愛しようと思ふか
6. 彼は犬を (den Hund) 愛しようと思ひます
7. 何所へ犬が獵師に (dem Jäger) 従ひ行かねばならぬか
8. 彼は獵師に森の内へ (in den Wald) 従ひ行かねばなりません
9. 猫が獵師に森の内へ従ひ行き能ふか
10. いえ, 彼女はそれを能はぬ
11. 「カル」よ, 汝は今日在宅しようと思ふか
12. いえ, 私は今日外出しようと思ひます
13. 汝等は先生を (den Schullehrer) 訪問しようと思ひますか
14. はい, 我等は先生を訪問しようと思ひます
15. 彼女はうまく (ichön) 歌ふことが出来ますか
16. オー然り, 彼女はそれを甚だうまくやります(それを甚だうまく能ふ)

17. 貴君は猫の像を (das Bild einer Katze) 畫がかうと思ひますか
18. いえ、私はそれをまだ能はぬ(そんなことはまだ出来ません)
19. いつ私がここにあらねばならぬか(ここに來たらねばなりませんか)
20. 汝は一時半にここにあらねばならぬ(ここに來てゐなければならぬ)
21. 汝等が外出せねばならぬか
22. はい、我等は外出せねばならぬ
23. 貴君はここに止まらねばならぬか
24. はい、私はここに止まらねばなりません
25. 彼はかしこに止まらねばなりません
26. 彼女は獨乙語を話さうと思ひます
27. 彼女は英語を話さねばなりません
28. 彼等は獨逸語を話すことを學ばねばならぬか
29. 汝等がかのボートを (das Boot) 見ることが出来るか
30. 我等がボートの繪を (das Bild eines Bootes) 畫くことが出来ます
31. 彼女はボートに乗りて (auf dem Boot) 行かうと思ひます
32. 「ベッケル様、あなたは漁しようと思ひますか
33. いえ、私は漁しようと思ひませぬ

34. 何を以て漁師が漁することが出来るか
35. 彼は網を以て (mit dem Netze) 漁することが出来ます
36. 何所に魚が (der Fisch) 生活し能ふか
37. 彼は水中に (im Wasser) 生活し能ふ
38. 貴君は獵に (auf die Jagd) 行かうと思ひますか
39. 私は今日獵へ行くことが出来ません
40. 何を汝等が犬に (dem Hunde) 與へようと (geben) 思ひますか
41. 我等は犬に肉を (Fleisch) 與へようと思ひます
42. 彼女は猫に (der Katze) 肉を與へようと思ひます
43. 彼等は畫くことを學ばねばならぬ
44. 我等は書くことを學ばねばならぬ
45. 彼女は歌ふことを學ばねばならぬ
46. 彼は甚だうまく書くことが出来ます
47. 彼女は甚だうまく書くことが出来ます
48. 魚が水中で生活せねばなりません
49. 我等は魚を (Fische) 捕へようと思ひます
50. 汝は魚を (keine Fische) 捕ふことが出来ぬ

数の呼方

1 ein ¹	22 zwei und zwanzig
2 zwei	23 drei und zwanzig
3 drei	29 drei-ßig ⁶
4 vier	34 vier und drei-ßig
5 fünf	35 fünf und drei-ßig
6 sechs	40 vier-zig
7 fie-ben	46 sechs und vier-zig
8 acht	47 fie-ben und vier-zig
9 neun	50 fünf-zig (fünf-zig) ⁷
10 zehn	58 acht und fünf-zig
11 elf	59 neun und fünf-zig
12 zwölf	60 sechs-zig ⁴
13 drei-zehn ²	70 fieb-zig ⁴
14 vier-zehn	80 acht zig ⁴
15 fünf-zehn (fünf-zehn) ³	90 neun-zig
16 sechs-zehn ¹	100 hun-dert (ein-hun-dert)
17 fieb-zehn ⁴	101 hun-dert und ein ⁷
18 acht-zehn	102 hun-dert und zwei ⁷
19 neun-zehn	111 hun-dert und elf ⁷
20 zwanzig	112 hun-dert und zwölf ⁷
21 ein und zwanzig ⁷	118 hun-dert und acht-zehn ⁷
121 hun-dert ein und zwanzig	
125 hun-dert fünf und zwanzig	

138 hun-dert acht und drei-ßig
147 hun-dert fieben und vier-zig
156 hun-dert sechs und fünf-zig
160 hun-dert und sechs-zig ⁷
286 zwei-hun-dert sechs und acht-zig
575 fünf-hundert fünf und fieb-zig
1,000 tau-send (ein-tau-send)
1,100 elf-hun-dert ⁸
1,200 zwölf-hun-dert ⁸
1,356 ein-tau-send drei-hun-dert sechs und fünf-zig (drei-zehn-hun-dert sechs und fünf-zig)
1,685 ein-tau-send sechs-hun-dert fünf und acht-zig (sech-zehn hun-dert fünf und acht-zig)
2,508 zwei-tau-send fünf-hun-dert und acht
10,000 zehn-tau-send
25,656 fünf und zwanzig-tau-send sechs-hun-dert ⁵ sechs und fünf-zig
1,000,000 ei-ne Mil-lion ¹⁰
63,456,789 drei und sechs-zig Mil-li-o-nen, vier-hun-dert sechs und fünf-zig-tau-send, fie-ben-hun-dert neun und acht-zig

1. **ein** は唯一二三と云ふ時にのみ用うるものにして其下に他の数詞来る時は語尾の **s** を除きて單に **ein** と云ふ、例へば **ein und zwanzig** (二十一), **ein hundred** (一百) の如し

2. 13 より 19 までは日本語と異りて **zehn** (十) の上に三四五の如き言葉を置きて之を呼ぶものとする

3. 15 及び 50 は南獨逸に於てのみ *fünfzehn, fünfzig* と云ふ
4. 16 及び 17 は *sechzehn, siebzehn* と云ふべきを約めて *sechzehn, siebzehn* と云ふ 60 及び 70 も亦然り
5. 單位又は *tausend* (千)の位及び *Million* (百萬)の位の處にては其上位に他の數字ある時は互に之を顛倒し其間に *und* を入れて呼ぶものとす例へば 21 を (1 と而して 20) と呼び 25,000 を (5 と 20 *tausend*) と呼ぶが如し
6. 30 に限り *zig* と云はずして *zig* の語尾を附す
7. 101, 111, 112, 118, 160 及び之に類する數も *und* を入れて之を唱ふるものとす
8. 1100, 1200 は必ず十一百、十二百と唱ふべし
9. 1300 より 1900 までは一千三百又は一千九百と云ふも可なれども之を簡單に呼ばんが爲に十三百、十九百と唱ふるを普通とす
10. *Million* (百萬)と云ふ詞は女性の名詞にして一百萬の時は *eine Million* と云へども二百萬以上は *zwei Millionen* の如く之を複數に變化す

雜 報

象 の 話

約一年前に北部西比利に於て發見せられたる巨象の遺屍は今や彼得堡に到着したり、初め此獸は「コリマ」の一支流たる「ベレソツカ」河岸にして「スレツンエ、コリムスク」なる行政廳より少しく北方に當れる北緯六十七度三十二分の地點に在りしを土人の發見したるなり、而して其露出するに至りたるは土地の崩壞に因るものにして此上更に土崩せば、爲に此の發見物を破壊し去るの虞あるを以て彼得堡に於ては急速に一の遠征隊を準備し動物學者「ヘルツ」氏の外に同「ビチエンマイエル」氏之に加はりたり、斯くて二氏は去年九月初旬に「スレツンエ、コリムスク」に到着し此地より輕舟に乗り三日を以て「コリマ」川を「サイムカ、ミツソツヤ」まで下り此地に於て數日間乘馬の微發に苦心し、九月二十二日初めて巨象の所在地に到達せり、而して直ちに之を驗案せしに遺屍は肉食動物の爲に甚しく損傷せられ頭及び背に於ける大部分の肉は缺失せられたり、但だ關節部は殆ど完全に保存せられたり、遠征隊は先づ寒氣に耐ふるの宿泊を得るが爲めに小舎を建築せり、此地方には土人の住居する者なく、「コリマ」地方一帶は其の廣大なること埃甸國に等しきも住民は約五千人あるのみ、又「コリマ」河岸に在る露國人は唯だ三ヶ所に分住するのみ、即ち最南に在る「ウエルヒチ、コリムスク」、東北なる「スレツンエ、コリムスク」及氷海に沿へる「ニスチ、コリムスク」是なり、小舎の完成したる後に一部は凍結して地中に埋もれ在る動物の發掘を始めたが、皮は腹部及三脚の部分甚しく損傷し第四脚は殆ど完全に保存せり、此の氷時の動物が寒氣に對して如何なる防護を具有するかを見るは趣味ある事なりとす、即ち脚の上部にある長さ二十「チエンチメーテル」の豐多なる被毛の下には猶ほ厚さ五乃至十「チエ

ンチメートルの皮を有す、又突出鼻は缺け、尾はその端末を存して稠密なる房毛を具ふ、齒間に在りし食餌の殘存物は特によく保藏せられたり、蓋し此の食餌は發見物全體と共に凍結せる北地の如何に善良なる貯藏地たるかを新たに示すものなり、

世界の交通語

世界の交通語にして之を使用する人類の數に應じ極めて重要なものを列挙すれば英語(一億二千萬人)、露語(九千六百萬)、獨語(七千五百萬人)、西班牙語(五千萬人)、佛語(四千六百萬)、伊太利語(三千四百萬人)、葡萄牙語(二千萬人)、和蘭語及「ヅラーメン」語(一千萬人)、瑞典語(五百五十萬人)、丁抹、那威語(四百五十萬人)なり、又萬國交通の點を外にして最も廣布せる言語は支那語にして三億七千萬人の使用者あり、印度語は二億七千萬人を有す、又價値の點より觀察せずして單に人數の上より打算すれば、日本語は佛國語と同等なり、馬來語を使用する者は二千五百萬人、亞刺比亞語は二千四百萬人、土耳其語は二千三百萬人なり、

社 告

本輯は本月十五日に發行致すべき筈の處新活字鑄造意外に手間取りし爲に發行遅延致候に付茲に講修會員諸君に謝す

六月三十日

編輯記者

●獨逸語專修科生徒募集

- 獨逸語專修科は目的の何たるを問はず速成を期し獨逸語を教授す
- 授業時間は午後三時半より
- 授業時間は午後六時より
- 夜學科は晝間餘暇なきものゝ爲めに設置し廣く獨逸語を教授す
- 乙種科は中學卒業以上のものにて第一高等學校へ入學せんとす
- 授業時間は午後三時半より

學校附屬
獨逸學協會
獨逸語專修學校
神田區西小川町一丁目

Lehrbuch

der

deutschen Sprache

für das

Selbststudium

No. 3.

谷口秀太郎 辻 高 衡
立案監修

明治三十五年五月廿七日第三種郵便物認可
明治三十五年五月廿八日內務省許可

義講學語逸獨

第三輯

教料

(Lehrgegenstand)

獨逸語學雜誌社發行

明治三十五年七月三十日發行

- **高等獨文讀本** ● 正價各金五拾錢 ● 郵税金四錢
大村仁太郎 ● 山口小太郎 ● 谷口秀太郎 共編
上卷 第三版
- **獨文讀本** ● 正價各金四拾錢 ● 郵税金四錢
第一卷第八版 ● 正價各金四拾錢 ● 郵税金四錢
第二卷第五版 ● 正價各金四拾錢 ● 郵税金四錢
第三卷第四版 ● 正價各金四拾錢 ● 郵税金四錢
第四卷 ● 正價各金四拾錢 ● 郵税金四錢
第五卷 ● 正價各金四拾錢 ● 郵税金四錢
- **獨文階梯** ● 正價各金拾錢 ● 郵税金貳錢
大村仁太郎 ● 山口小太郎 ● 谷口秀太郎 共編
全 第八版
- **獨逸語入門** ● 正價各金五拾錢 ● 郵税金四錢
大村仁太郎 ● 山口小太郎 ● 谷口秀太郎 共編
全 第八版
- **獨逸文法教科書** ● 正價各金五拾錢 ● 郵税金四錢
大村仁太郎 ● 山口小太郎 ● 谷口秀太郎 合著
前編 第十一版
後編 第十二版
- **獨逸語學雜誌社圖書目錄**

- **實用獨逸語學** ● 正價各金參拾錢 ● 郵税金貳錢
辻高衡編
上卷(下卷及參)
- **獨逸詩文詳解** ● 正價各金參拾錢 ● 郵税金貳錢
辻高衡 ● 高田善次郎 共編
第一二
- **獨逸會話教科書** ● 正價各金六拾錢 ● 郵税金六錢
藤山治一 ● 高田善次郎 合著
全 第三版
- **獨逸名家詩文抄** ● 正價各金五拾錢 ● 郵税金六錢
大村仁太郎 ● 山口小太郎 ● 谷口秀太郎 共編
全 第三版
- **獨逸新讀本** ● 正價各金五拾錢 ● 郵税金六錢
大村仁太郎 ● 山口小太郎 ● 谷口秀太郎 共編
全 第三版
- **和文獨譯練習** ● 正價各金參拾錢 ● 郵税金四錢
獨逸語學雜誌社編
- **附錄習字帖一冊** ● 郵税金貳錢
- **增補獨和兵語辭書** ● 正價各金參拾錢 ● 郵税金拾錢
藤山治一 ● 高田善次郎 合著
全 再版

凡 例

1. 本誌は之を教材及教師の二編に類ちたれば讀者は番號を逐ふて雙方を對照すべし。
2. 外國語の修學は其初期に於て正確ならんことを要す。若し之を誤るときは、後に至り、進歩を見ること難し。故に前章を充分に知得せずして後章に移るが如きことあるべからず。
3. 本誌の教材は最も簡明に記述したれば、讀者は成るべく自己の力を以て之を攻究し、而して後教師の編を開き、誤なきや否やを質すべし。
4. 獨逸語は之を變則的に修學するものにも、一通り文法上の知識を養はざるべからず、而して文法の要は應用にあり、故に本誌に載せたる和文獨譯練習問題の如きは決して之を忽にすべからず。

獨逸語の發音を正確に授けんか爲めに作りたる新文字左の如し。

1. 「**オ**」は *ö* の音を表さんが爲めに「**オ**」と「**エ**」を合して作りたるものにして「**オ**」を發する口附を以て「**エ**」を發音すべし。
2. 「**ウ**」は *ü* の音を表さんが爲めに「**ウ**」と「**イ**」とを合して作りたるものにして「**ウ**」を發する口附を以て「**イ**」と發音すべし。
3. 「**チ**」及「**ツ**」は *ti, tu* の音を表さんが爲めに作りたるものにして「**ト**」の口の構へを以て「**チ**」及び「**ツ**」と發音すべし。
4. 「**ヂ**」及「**ヅ**」は *di, du* の音を表さんが爲めに作りたるものにして「**チ**」及「**ツ**」を濁りて發音すべし。
5. 「**ホ**」は *hu* 又は或る場合に於ける *ch* の音を表さんが爲めに「**フ**」と「**ホ**」とを合して作りたるものにして「**ホ**」の口附を以て「**フ**」と發音すべし。
6. 「**ラ**」**リ**「**ル**」**レ**「**ロ**」は舌端を上顎に着けて而して後「**ラ**」**リ**「**ル**」**レ**「**ロ**」と發音すべし。

第 十 七 課

1. 1. *der Wa-gen* (單複同形) 車 2. *zur* (*zu der* を縮めたるもの)まで 3. *die Sprache, die Sprachen* 言語 4. *Fritz* 人名 5. *Ja-pa-nisch* 日本語 6. *ins* (*in das* を縮めたるもの)内へ、於て 7. *das Bett, die Bet-ten* 寢床 8. *auf-ste-hen* (*stehen auf*) 起きる 9. *bis* まで 10. *elf* 十一 11. *ar-bei-ten* 働く、仕事する 12. *wie län-ge* 如何程長く
2. 1. *Wohin fahren Sie, Herr Rudolph?* 2. *Ich fahre nach Hause.* 3. *Fahren Sie mit dem Boote?* 4. *Nein, ich fahre mit dem Wagen.* 5. *Wer fährt auf dem Boote?* 6. *Der Fischer fährt auf dem Boote.* 7. *Wem gehört dieser Wagen?* 8. *Dieser Wagen gehört einem Arzte.* 9. *Wohin fährt der Sohn des Arztes jeden Morgen?* 10. *Er fährt jeden Morgen zur Schule.* 11. *Was lernt er in der Schule?* 12. *Er lernt die deutsche Sprache.* 13. *Kann er gut Deutsch sprechen?* 14. *Nein, er kann es noch nicht gut sprechen.* 15. *Fritz, willst du Deutsch sprechen lernen?* 16. *Ja, ich lerne es schon drei Jahre lang.* 17. *Wem gehört*

dieser lange Stock? 18. Er gehört jenem Engländer.
 19. Wo wohnt jener Engländer? 20. Er wohnt bei
 einem Japaner. 21. Freiz, kannst du Japanisch sprechen?
 22. Nein, ich kann es nicht, aber ich will es lernen.
 23. Um wie viel Uhr gehst du in die Schule? 24. Ich
 gehe um acht Uhr morgens in die Schule. 25. Um
 wie viel Uhr beginnt die Schule? 26. Die Schule be-
 ginnt um acht Uhr. 27. Wie viel Uhr ist es schon?
 28. Es ist schon sieben Uhr. 29. Um wie viel Uhr geht
 ihr ins Bett? 30. Wir gehen regelmäßig um zehn
 Uhr ins Bett. 31. Um wie viel Uhr steht ihr auf?
 32. Wir stehen regelmäßig um sechs Uhr auf. 33. Wol-
 len Sie heute Abend um sechs Uhr den Herrn Schullehrer
 besuchen? 34. Nein, ich kann nicht, ich muß heute
 Abend zu Hause bleiben. 35. Was haben Sie zu Hause
 zu thun? 36. Ich muß heute Abend viele Sätze
 schreiben. 37. Wollen Sie auch heute Abend um zehn
 Uhr ins Bett gehen? 38. Nein, ich muß heute Abend
 bis elf oder zwölf arbeiten. 39. Wie lange arbeiten
 Sie jeden Abend, Herr Weber? 40. Ich arbeite oft
 bis zwölf Uhr.

第 十 八 課

1. 1. der Schnei-der (單複同形) 裁縫匠 2. ma-chen
 成す、造る 3. das Kleid, die Klei-der 衣服 4. der
 Rock, die Rök-ke 上衣 5. be-stel-len 注文する 6. die
 Ho-se, die Ho-sen ズボン 7. die Weste, die West-en
 チョッキ 8. an-zie-hen (zie-hen an) 着る 9. kos-ten
 價する 10. sol-cher (sol-che, sol-ches) こんな、そんな
 11. zwanzig 二十 12. die Mark, die Mar-ken マルク
 (金の名、凡我五十錢) 13. flei-ßig 勉強に(精を出して)
 14. der U-ber-rock, die U-ber-rök-ke オーバーコート

2. 1. Was ist der Mann? 2. Der Mann ist ein
 Schneider. 3. Was thut der Schneider? 4. Der
 Schneider macht ein Kleid. 5. Wollen Sie bei diesem
 Schneider einen Rock bestellen? 6. D ja, ich will einen
 Rock und ein Paar Hosens^o bestellen. 7. Haben Sie eine
 Weste? 8. Ja, ich habe eine weiße Weste. 9. Wollen
 Sie einen schwarzen Rock anziehen? 10. Nein, ich will

注意 Hose は多くの場合に於ては之を複数に用う。一對つ「ズボン」とは一着の「ズボ
 ン」のことを云ふなり

einen braunen Rock anziehen. 11. Was kosten solche Hosen? 12. Solche Hosen kosten zwanzig Mark. 13. Was kostet eine solche Weste? 14. Eine solche Weste kostet



zwölf Mark. 15. Was kostet dieses Lesebuch? 16. Es kostet drei Mark. 17. Arbeitet der Schneider fleißig? 18. Ja, er arbeitet sehr fleißig. 19. Um wie viel Uhr steht er auf? 20. Er steht jeden Morgen um sechs Uhr auf. 21. Um wie viel Uhr geht er

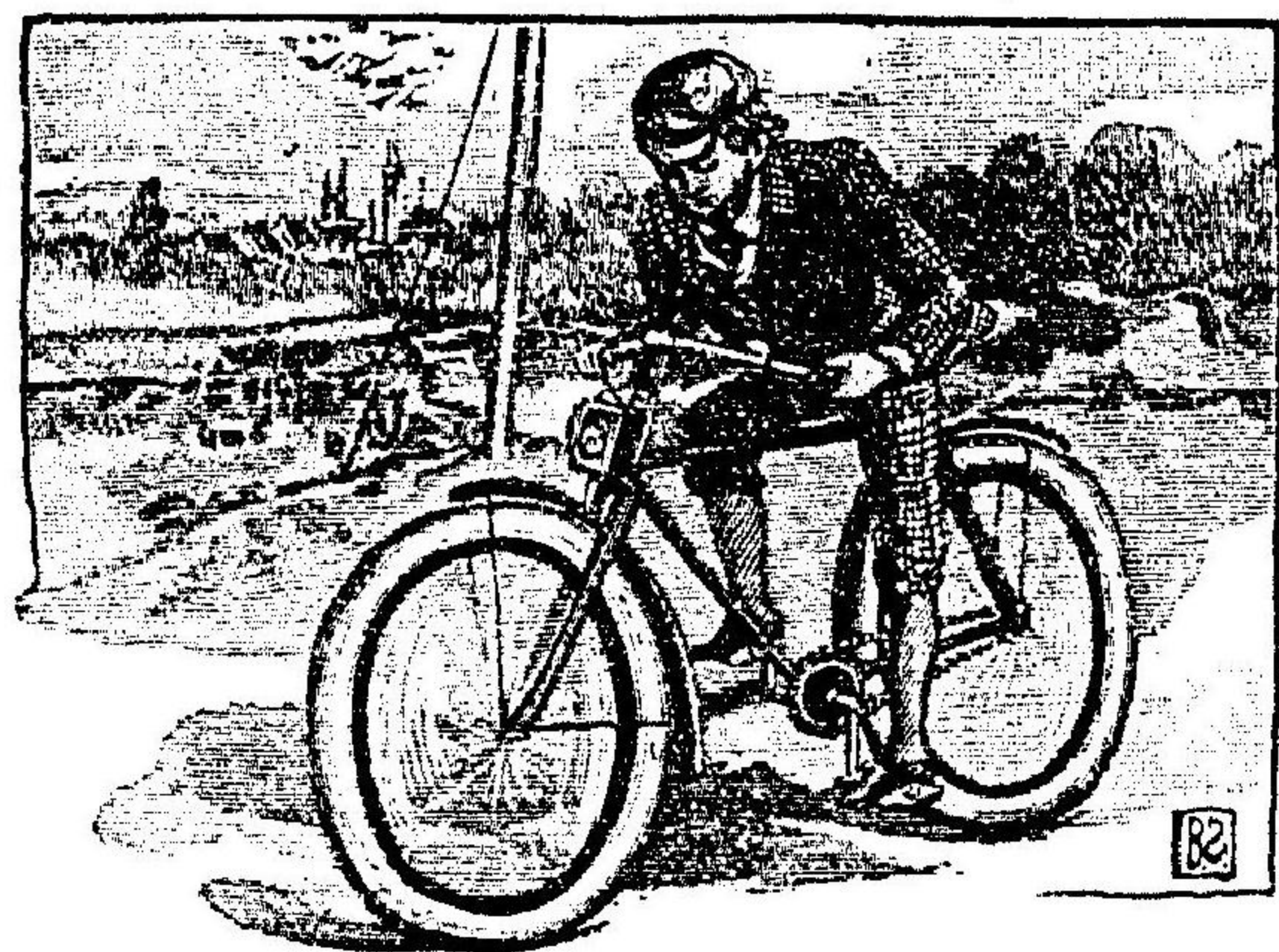
ins Bett? 22. Er geht jeden Abend um zehn Uhr ins Bett. 23. Wie viele Stunden arbeitet er täglich? 24. Er arbeitet täglich zehn Stunden. 25. Wie lange arbeiten Sie täglich, Herr Lehrer? 26. Ich arbeite täglich acht Stunden. 27. Wem gehört dieser schwarze Rock? 28. Er gehört diesem Manne. 29. Wem gehören diese weißen Hosen? 30. Sie gehören jenem Arzte. 31. Was bestellt der Arzt bei diesem Schneider? 32. Er bestellt einen braunen Überrock. 33. Wie heißt dieser Schneider?

34. Dieser Schneider heißt Wilhelm Müller. 35. Wie heißt der Hund jenes Jägers? 36. Er heißt Bello. 37. Wie heißt die Raze des Arztes? 38. Sie heißt Miez. 39. Wo ist Miez? 40. Miez ist dort bei der Thür.

第 十 九 課

1. 1. das Zwei-rad, die Zwei-rä-der 自轉車 2. an-ge-nehm 愉快な 3. der Jüng-ling, die Jüng-lin-ge 青年 (若者) 4. Fried-rich 人名 5. Lust ha-ben 好む(意志がある) 6. der Park, die Par-ke 公園 7. spa-zie-ren 車又は船に乗りて遊びあるく 8. ken-nen 識る 9. ziem-lich 可なり 10. hin-ter 後(うしろ)に 11. da-hin 彼方へ 12. neh-men (neh-me, nimmst, nimmst) 取る 13. mit-neh-men (neh-men mit) 携へる 14. zu-rück-kom-men (kom-men zu-rück) 歸り来る

2. 1. Ein junger Mann fährt Zweirad. 2. Es ist sehr angenehm Zweirad zu fahren. 3. Wer ist dieser Jüngling? 4. Das ist der Sohn des Arztes. 5. Wie



heißt er? 6. Er heißt Friedrich. 7. Kann er gut Zweirad fahren? 8. Ja, er kann es sehr gut. 9. Haben Sie Lust Zweirad zu fahren? 10. Ja, ich habe große Lust es zu fahren. 11. Kann der Sohn des Schneiders auch Zweirad fahren? 12. Ja, er kann es auch sehr gut. 13. Wohin fährt dieser Jüngling? 14. Dieser Jüngling fährt nach dem Parke spazieren. 15. Fährt er jeden Morgen nach dem Parke spazieren? 16. Ja, er thut es jeden Morgen. 17. Haben Sie Lust auf einem Boote spazieren zu fahren? 18. Ich kann es nicht, ich habe heute sehr viel zu thun. 19. Was haben Sie zu thun? 20. Ich habe einen Aufsatz zu schreiben. 21. Haben Sie den Aufsatz auf Deutsch zu schreiben? 22. Nein, ich muß heute auf Japanisch einen Aufsatz schreiben. 23. Kennen Sie jenen Japaner? 24. Ja, ich kenne jenen Japaner sehr gut. 25. Spricht er auch Deutsch? 26. Ja, er spricht es ziemlich gut, er lernt es schon drei Jahre lang. 27. Herr Müller,

wollen Sie ausgehen? 28. Ja, ich will einen Japaner besuchen. 29. Wo wohnt der Japaner? 30. Er wohnt hinter dem Parke. 31. Wollen Sie mit dem Zweirad dahin fahren? 32. Nein, ich will einen Wagen nehmen. 33. Nehmen Sie den Stock mit? 34. Ja, ich will den Stock mitnehmen. 35. Um wie viel Uhr kommen Sie zurück? 36. Ich komme abends um halb sieben Uhr zurück. 37. Wie viel Uhr ist es jetzt? 38. Es ist schon elf Uhr. 39. Kommt der Wagen noch nicht? 40. Ja, der Wagen ist schon da.

問 題

1. zur 及 ins は如何なる詞を縮合したるものなるか (解答第十七課の單語表 2 及 6)
2. Hofe は多くの場合に於ては之を如何に用うるか (解答八十九頁欄外)

文 法

冠 詞 (der Artikel)

1. 名詞の前に來る der, die, das 等の語は之を定冠詞と云ひ ein, eine, ein 等は之を不定冠詞と云ふ

2. 冠詞は主として名詞の性、數、格を明瞭ならしめんが爲に常に名詞の上に冠せられて用ゐらるゝものとす

3. 定冠詞は名詞の性、數、格を表示すると同時に「この」「その」「あの」等の意味を示し又往々事物の全種屬を示すときにも用ゐらるゝものとす、例へば

Da kommt ein Mann; der Mann ist ein Japaner

彼處に或る男が来る; かの(その、この)男は日本人です

Der Mensch ist sterblich 人たるべきもの(人類即ち人間の種屬)は死すべきものなり

Das Pferd ist ein Haustier 馬(馬の種屬)は家畜なり

4. 不定冠詞も定冠詞と等しく名詞の性、數、格を表はし又之と同時に「或る何々」と云ふ不定の意味を示すものなり、例へば

Er hat ein Buch 彼は或る書物を持つて居る

5. 名詞の性、數、格に就きて少しく説明せん

a) 獨逸の名詞には男性、女性、中性(即ち物性)の三性あり、此等の性は元來事物天然の性に適合すべきものにして父と云へば男なるが故に男性となり、母と云へば女なるが故に女性となり、紙筆等の如き物品は男女の性を分つこと能はざるが故に中性即ち物性となるべきは當然なり、然るに獨逸名詞の性は必ずしも此自然の道理に遵はず、男女の性なき物品にして男性又は女性となるのみならず、天然に男女の性を備へたるものに

ても亦中性なるものあり(例へば **das Weib** 妻、女、**das Mädchen** 少女の如し)故に何によりて名詞の性を判定すべきや殆んど一定の標準なき場合尠からず、左れば學生は平常に於て漸次此名詞の性を記憶することに留意せざるべからず

b) 名詞には單數複數あり、單數とは其名詞が一箇の事物を表示する場合を云ひ、複數とは二箇以上の事物を表示する場合を云ふ例へば、一箇の机なれば **der Tisch** と云ひ二箇以上の机なれば **die Tische** と云ふの類なり

c) 名詞の格に四あり

1. **Nominativ** 一格 (我國の「が」又は「は」に適す)
2. **Genitiv** 二格 (我國の「の」に適す)
3. **Dativ** 三格 (我國の「に」に適す)
4. **Accusativ** 四格 (我國の「を」に適す)

以上述べたる名詞の性、數、格は名詞の變化及び冠詞の變化に依りて之を表はすものなるが故に名詞の變化に入るの前に於て冠詞の變化を會得することを要す

I. 定冠詞の變化 (Declination des bestimmten Artikels)

單數 (Einzahl)

	男性	女性	中性
第一格 (Nominativ)	der (が)	die (が)	das (が)
第二格 (Genitiv)	des (の)	der (の)	des (の)
第三格 (Dativ)	dem (に)	der (に)	dem (に)
第四格 (Accusativ)	den (を)	die (を)	das (を)

複 數 (Mehrzahl)

男 女 中 の 三 性 を 通 じ て

第一格 (Nominativ)	die (が)
第二格 (Genitiv)	der (の)
第三格 (Dativ)	den (に)
第四格 (Accusativ)	die (を)

II. 不定冠詞の變化 (Declination der unbestimmten Artikels)

單 數 (Einzahl)

	男 性	女 性	中 性
第一格 (Nominativ)	ein (が)	eine (が)	ein (が)
第二格 (Genitiv)	eines (の)	einer (の)	eines (の)
第三格 (Dativ)	einem (に)	einer (に)	einem (に)
第四格 (Accusativ)	einen (を)	eine (を)	ein (を)

不定冠詞は數詞の ein (一ツ)より轉じたるものにして複數の形なし故に單數に於て不定冠詞を有する名詞を複數になさんとするには全く冠詞を省きて用うるものとす

例へば ein Mann (或る男) Männer (或る男ども)

冠詞は單數に於ては 男性女性中性の別あはれども複數に於ては男性にても女性にても將た亦中性にても皆同一の冠詞を用うるものとす

此冠詞は der, des, dem, den と滯りなく讀することの出来る標記すべし

dieser (此の), **jener** (あの) の 變 化

此語は定冠詞と同一に變化す

單 數 (Einzahl)

	男 性	女 性	中 性	
一 格	dieser ,	diese	dieses	此の何々が
二 格	dieses ,	dieser	dieses	此の何々の
三 格	diesem ,	dieser	diesem	此の何々に
四 格	diesen	diese	dieses	此の何々を
一 格	jener	jene	jenes	あの何々が
二 格	jenes	jener	jenes	あの何々の
三 格	jenem	jener	jenem	あの何々に
四 格	jenen	jene	jenes	あの何々を

複 數 (Mehrzahl)

男 女 中 の 三 性 を 通 じ て

一 格	diese	此の何々どもが	jene	あの何々どもが
二 格	dieser	此の何々どもの	jener	あの何々どもの
三 格	diesen	此の何々どもに	jenen	あの何々どもに
四 格	diese	此の何々どもを	jene	あの何々どもを

例へば **dieser Mann** 此の男が, **dieses Mannes** 此の男の, **diesem Manne** 此の男に, **diesen Mann** 此の男を, **jene Frau** あの女が, **jener Frau** あの女の, **jenen Frau** あの女に, **jene Frau** あの女を, 等

第二十課

1. 1. der Of-fizier, die Of-fiziere 士官 2. rei-ten
 騎行する 3. das Pferd, die Pfer-de 馬 4. der
 Schwanz, die Schwän-ze 尾 5. das Bein, die Bei-ne 脚
 (あし) 6. ge-ben 與ふ 7. das Fleisch (無複) 肉
 8. fres-sen 喰ふ(禽獸にのみ用う) 9. das Heu (無複) 枯草
 10. wie oft 幾回 11. drei-mal 三度 12. mit-tags 晝に
 13. a-bends 晩に 14. es-sen 食する 15. der Mit-tag,
 die Mit-ta-ge 正午、晝

發音練習

2. pf: 1. Pfau, 2. Pfei-fe, 3. Pflau-me.
 3. g: 1. Tag, 2. Weg, 3. Pflug,
 4. Betrug, 5. Berg.



4. 1. Ein Offi-
 zier reitet auf einem
 Pferde. 2. Wohin
 reitet der Offizier?
 3. Er reitet nach
 dem Parke spazieren.
 4. Es ist sehr ange-
 nehm früh morgens in
 dem Parke spazieren
 zu reiten. 5. Was

- ist das Pferd? 6. Das Pferd ist ein Haustier. 7. Wie
 ist der Schwanz eines Pferdes? 8. Der Schwanz eines
 Pferdes ist lang. 9. Wie sind die Beine eines Pferdes?
 10. Sie sind auch lang. 11. Wie viel Beine hat das Pferd?
 12. Das Pferd hat vier Beine. 13. Wie ist der Schwanz
 einer Maus? 14. Der Schwanz einer Maus ist sehr
 lang. 15. Sind der Hund und die Rabe Haustiere?
 16. Ja, sie sind Haustiere. 17. Kann man auf einem
 Hunde reiten? 18. Ach nein, das kann man nicht.
 19. Wem folgt der Hund in den Wald? 20. Der
 Hund folgt einem Jäger in den Wald. 21. Was giebt
 der Jäger dem Hunde? 22. Der Jäger giebt dem
 Hunde Fleisch. 23. Frißt er gern Fleisch? 24. Ja, er

frisst sehr gern Fleisch. 25. Was giebt man dem Pferde?
 26. Man giebt dem Pferde Heu. 27. Wie oft giebt man täglich dem Pferde Heu? 28. Man giebt es täglich dreimal, morgens, mittags und abends. 29. Um wie viel Uhr stehen Sie morgens auf? 30. Ich stehe morgens um sechs Uhr auf. 31. Wann gehen Sie abends zu Bett? 32. Ich gehe abends um zehn Uhr zu Bett. 33. Wollen Sie jetzt zu Mittag essen? 34. Nein, ich will noch nicht zu Mittag essen. 35. Wie oft essen Sie täglich? 36. Ich esse täglich dreimal, morgens, mittags und abends. 37. Was frisst die Katze gern? 38. Die Katze frisst gern Mäuse. 39. Kann die Katze Mäuse fangen? 40. Ja, sie kann sie sehr gut fangen. 41. Karl, kannst du Mäuse fangen? 42. Nein, ich kann nicht, ich bin keine Katze.

第二十一課

1. 1. das Wet-ter (單複同形) 天氣 2. Die Bank, die Hän-fe 腰掛 3. sit-zen 座す、腰掛ける 4. die Blu-me, die Blu-men 花 5. an に、於て 6. der zoo-lo-gi-sche Garten, die zoo-lo-gi-schen Gär-ten 動物園 7. der Vo-gel,

die Vo-gel 鳥 8. der Blu-men-gar-ten, die Blu-men-gär-ten 花園 9. das Fut-ter (無複)餌 10. das Brot, die Bro-te 餅



2. 1. Das Wetter ist sehr schön. 2. Es ist sehr angenehm nach dem Parke spazieren zu gehen. 3. Wir nehmen auch den Hund mit. 4. Wir wollen nach dem Parke einen Wagen nehmen. 5. Wir sind jetzt im Parke. 6. Dort reitet ein Offizier auf einem schönen Pferde. 7. Da fährt ein Jüngling auf dem Zweirade. 8. Hier steht eine Bank. 9. Auf der Bank sitzen ein Knabe und ein Mädchen. 10. Der Knabe ist der Bruder des Mädchens. 11. Das Mädchen ist die Schwester des

Knaben. 12. Der Knabe und das Mädchen sind Geschwister. 13. Was hat das Mädchen in der Hand? 14. In der Hand hat sie eine schöne Blume. 15. Was haben wir in der Hand? 16. In der Hand haben wir einen Stock. 17. Wir sind jetzt an dem zoologischen Garten. 18. Im zoologischen Garten sind viele Tiere und Vögel. 19. Hier im Wasser leben viele Fische. 20. Besuchen Sie oft diesen zoologischen Garten? 21. Ja, ich besuche sehr oft diesen zoologischen Garten. 22. Haben Sie einen Garten, Herr Becker? 23. Ja, ich habe einen schönen Blumen Garten. 24. Lieben Sie Blumen? 25. Ja, ich liebe sie sehr. 26. Lieben Sie auch Vögel? 27. Ja, ich liebe sie auch. 28. Dort sitzt ein Vogel und singt sehr schön. 29. Johanna, kannst du schön singen? 30. Ja, ich singe ziemlich schön und lerne es schon fünf Jahre. 31. Ist der Schwanz dieses Vogels kurz oder lang? 32. Er ist lang. 33. Wollen Sie dem Vogel Futter geben? 34. Nein, ich kann nicht, ich habe jetzt kein Futter. 35. Kann der Vogel Brot fressen? 36. Ja, er kann auch Brot fressen. 37. Wie oft essen Sie täglich Brot? 38. Ich esse es täglich dreimal, morgens, mittags und abends. 39. Essen Sie gern das Fleisch des Vogels? 40. Ja, ich esse es sehr gern.

第二十二課

1. 1. das Rad, die Räder 車輪 2. rund 圓
3. liegen 存在する、ある 4. auf-zie-hen 脱(ぬ)ぐ(衣服等を)
(ziehen aus) 5. der Knopf, die Knöpfe 鈕(ぼたん)
6. wer-fen 投げる 7. der Hand-schuh, die Hand-schuhe
手袋 8. kau-fen 購求する、買ふ 9. die Wand, die
Wände 壁 10. han-gen 懸る 11. schmek-fen 味がする
12. das Kind, die Kin-der 小兒、子供

2. 1. Ich esse sehr gern das Fleisch des Wildes.
2. Er ißt nicht gern das Fleisch des Vogels. 3. Was
geben Sie dem Vogel? 4. Ich gebe dem Vogel Futter.
5. Der Wagen hat zwei Räder. 6. Die Räder des
Wagens sind rund. 7. Das Segel des Bootes ist groß.
8. Der Sohn des Schneiders trägt ein weißes Kleid.
9. Auf diesem Tische liegt eine Taschenuhr. 10. Die
Taschenuhr ist rund. 11. Wie viele Beine hat ein
Tisch? 12. Ein Tisch hat vier Beine. 13. Die Beine
des Tisches sind lang. 14. Der Vater zieht den Rock an.
15. Ich ziehe die Hosen aus. 16. Die Knöpfe des Rockes

sind nicht schön. 17. Was ist in der Jagdtasche des Jägers? 18. Bild ist darin. 19. Der Fischer wirft das Netz ins Wasser und fängt Fische. 20. Der Schwanz dieses Fisches ist nicht lang. 21. Der Überrock des Großvaters kostet fünfzig Mark. 22. In dem Parke liegt ein zoologischer Garten. 23. Wir besuchen sehr oft diesen zoologischen Garten. 24. Der Vater dieses Offiziers hat einen schönen Blumengarten. 25. Dort auf einer Bank sitzt die Tochter des Schullehrers. 26. Sie hat eine schöne Blume in der Hand. 27. Das Pferd dieses Japaners ist sehr schön. 28. Die Thür dieses Hauses ist sehr groß. 29. Woraus ist das Messer? 30. Das Messer ist aus Stahl. 31. Er kauft ein Paar Handschuhe. 32. Ich kaufe einen schwarzen Hut. 33. Der Knabe hat den Stock des Großvaters. 34. Das Kleid dieses Mädchens ist braun. 35. Die Tochter dieses Engländers trägt ein schönes Kleid. 36. Ich will ein Paar Handschuhe kaufen. 37. Der Sohn des Arztes kauft eine Uhr von Silber. 38. Er sieht das Bild des Großvaters. 39. Wo hängt das Bild des Großvaters? 40. Es hängt an der Wand. 41. Was hängt an der Wand? 42. Eine Wanduhr hängt an der Wand. 43. Das Fleisch dieses Tieres schmeckt nicht gut. 44. Dem

Hunde gibt man Fleisch. 45. Dem Pferde gibt man Heu. 46. Was geben Sie diesem Kinde? 47. Ich gebe diesem Kinde etwas Brot.

文 法

名詞の變化 (Declination des Substantivs)

名詞は數(單數、複數)及格(がのにを)を表さんが爲めに一定の變化をなすものなり而して其變化を大別して次の三種とす

1. 強 變 化 (die starke Declination)
2. 弱 變 化 (die schwache Declination)
3. 混 合 變 化 (die gemischte Declination)

此強變化、弱變化の名稱に就きて疑念を抱くもの尠からずと見へ何故に強と云ひ何故に弱と云ふかとの質問を受くること厭々なり。然れども此強弱の名稱は獨逸人が感覺の上より附したるものにして別に理由ある譯にあらず而して此名稱を用ひ始めたるは彼の有名なる博識學者 Jakob Grimm 氏なりと云ふ。

強 變 化 (die starke Declination)

單 數 (Singular)

第一格	—	der Tisch (机が)	das Buch (書籍が)
第二格	— es, s	des Tisches (机の)	des Buches (書籍の)
第三格	— e, —	dem Tische (机に)	dem Buche (書籍に)
第四格	—	den Tisch (机を)	das Buch (書籍を)

上表の「—」は變化せざる原形を示したるものと知るべし

上例に倣ふて次の名詞を變化せよ

1. 1. der Fisch 魚 2. das Haar 毛髮 3. der Arzt 醫師
 4. der Finger 指 5. das Fenster 窓
 6. der Japaner 日本人 7. der Vogel 鳥 8. der Mann 男
 9. der Wald 森 10. das Glas ガラス

e, er, el, en, den, lein に終るものは單數二格に於ては e のみを取り、三格に於ては e の語尾を附することなし。其他の名詞にありても三格の e の語尾は之を省くことを得

強變化は複數に於ては之を次の三式に分つ

	第一式	第二式	第三式
第一格	— e	—	— er
第二格	— e	—	— er
第三格	— en	— n	— ern
第四格	— e	—	— er

例へば

第一格	die Tische	die Japaner	die Bücher
第二格	der Tische	der Japaner	der Bücher
第三格	den Tischen	den Japanern	den Büchern
第四格	die Tische	die Japaner	die Bücher

上例に倣ふて次 (2. 3. 4.) の名詞を複數に變化せよ

2. 第一式に従ふもの: 1. der Fisch 2. der Arzt
 (母音を濁音に變せよ) 3. das Haar

3. 第二式に従ふもの: 1. der Finger 2. das Fenster 3. der Vogel (濁音)

4. 第三式に従ふもの: 1. der Mann (濁音) 2. der Wald (濁音) 3. das Glas (濁音)

強變化に従ふものは男性及び中性名詞の大部分にして女性名詞は一小部分に過ぎず

強變化に従ふ名詞中複數に於て濁音 (Umlaut) に變ずるものあり其規則次の如し

第一式及び第二式に従ふ男性名詞は濁音を取ること不定なり

第一式及び第二式に従ふ中性名詞は濁音を取ることなし

女性名詞は mis (nisi), ful に終るもの、外は皆濁音を取る而して Mutter, Tochter (第二式に従ひ獨音を取る)の外は皆第一式に従ふものなり

第三式に従ふものは男性と中性(女性は第三式に従ふものなし)とを問はず a o u の母音を有するものならば總て濁音を取るものとす

以上の如く強變化の複數に三式あるが爲に「如何なるものは第一式に従ひ。如何なるものは第二式若しくは第三式に従ふや」との質問に接すること屢なり。然れども吾人は之に對し明確な答辨をなすこと能はず只僅かに次の如く説明せんのみ

強變化に属する女性名詞は Mutter と Tochter の外は皆第一式に従ふ

強變化に属する男性及中性名詞にして e, el, er, en, chen, lein に終るもの(例へば der Käse, Mantel, Vater, Garten; das Mädchen, Fräulein 等)は皆第二式に従ふ、其他のものは大抵第一式に従ふと雖も亦第三式に従ふものも尠なからざるを以て語毎に其變化を記憶するの外なし

女性名詞は單數に於ては變化することなく唯複數に於てのみ變化するものとす、例へば

	單數	複數
第一格	die Maus	die Mäuse
第二格	der Maus	der Mäuse
第三格	der Maus	den Mäusen
第四格	die Maus	die Mäuse

en, chen, lein に終る名詞は第二式に従ふと雖も複數三格に於て n の語尾を取ることなし(即ち第一格より第四格まで同一の形をなす)例へば

	單數	複數
第一格	das Mädchen	die Mädchen
第二格	des Mädchens	der Mädchen
第三格	dem Mädchen	den Mädchen
第四格	das Mädchen	die Mädchen

5. 單數及複數を通じて次の名詞を變化せよ

1. der Hund 2. der Wagen 3. die Bank
4. der Bruder (濁音) 5. das Rad (第三式) 6. der

- Stoß (濁音) 7. die Hand 8. das Tier. 9. das Kind (第三式)
10. der Garten (濁音) 11. die Wand
12. das Wort (第三式)

以上の名詞中括弧内に注意を與へたるもの外は規則によりて學生自ら第何式に屬するか又は濁音を取るべきかを判別して變化すべし

第五和文獨譯問題

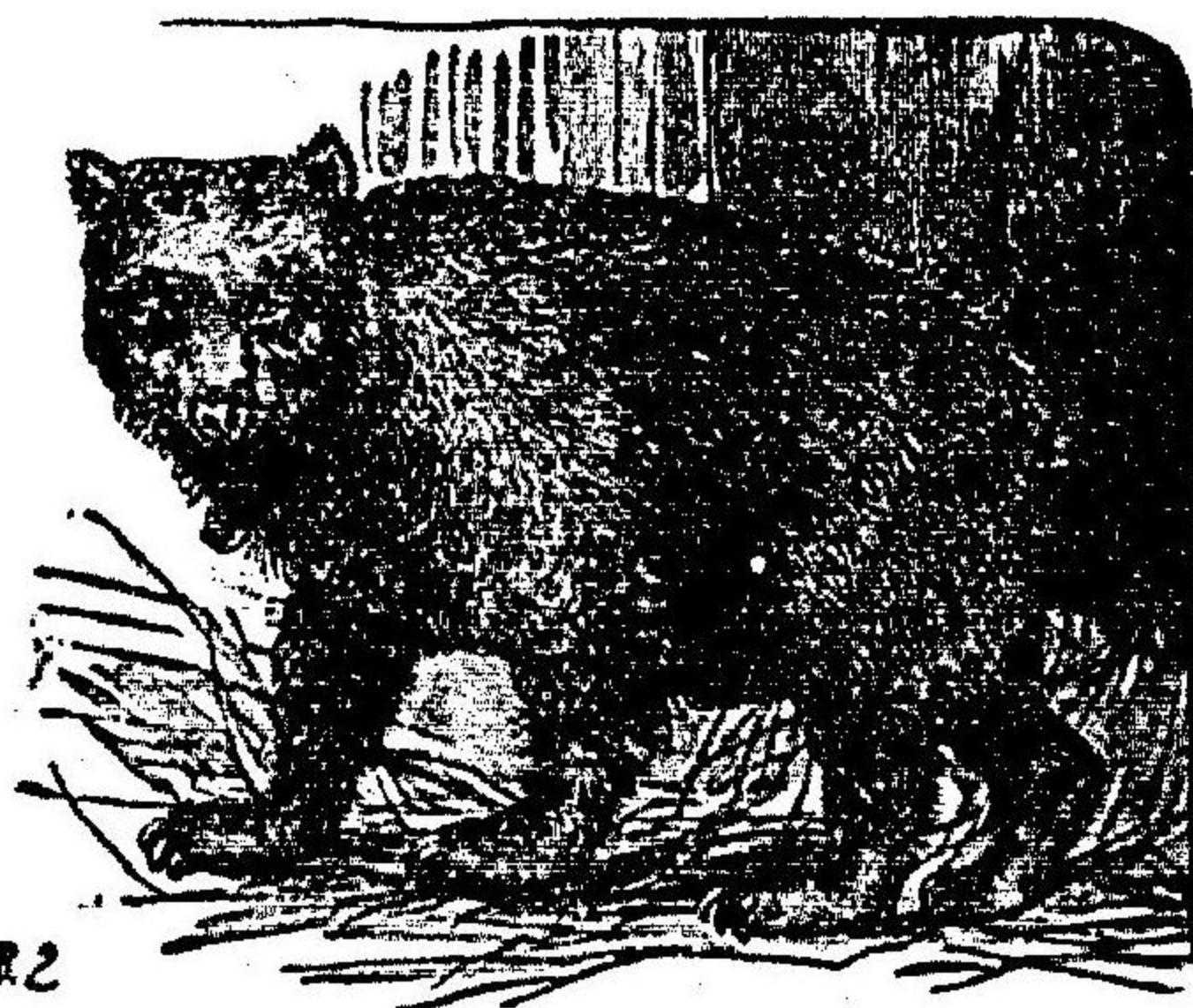
1. あの男の兄弟が「ボート」で (mit 三格を支配す) 舟行しやうと思ひます
2. 醫師の子息が學校へ (zur Schule) 車行しやうと思ひます
3. 何時にあの英國人の子供等は學校へ行きますか
4. あの英國人の子供等は朝七時に學校へ行きます
5. 家の窓(複)が甚だ大きくあります
6. 子供の着物が褐色です
7. 貴君は犬を愛しますか
8. はい、私は犬を甚だ愛します
9. その男は裁縫匠です、彼が今或る着物を拵へます
10. 醫師の兄弟が此裁縫匠の處で (bei 三格を支配す) 上衣と「チョッキ」(eine Weste) とを注文します

11. 汝は黒き (schwarzen) 上衣を着やうと思ふか
12. いえ、私は白き (weißen) 上衣を着やうと思ひます
13. 裁縫匠の子息は自轉車を乗ることが出来ますか
14. はい、裁縫匠の子息が善く自轉車を乗ることが出来ます
15. ある亞米利加人の子息が公園へ (nach 三格を支配す) 車に乗つて遊びに行きます (spazieren fahren)
16. 馬の尾は長くあります
17. 馬の脚(複)も亦長くあります
18. 何を貴君は犬に與へますか
19. 私は犬に肉を與へます
20. 彼は毎日枯草を馬に三度與へます
21. 貴君はあの子供に何を與へやうと思ひますか
22. 私はあの子供にある書物を與へやうと思ひます
23. 貴君は此子供等に「パン」を與へやうと思ひますか
24. はい、私は此子供等に「パン」を與へやうと思ひます
25. 此童子はあの少女の兄弟です
26. あの少女は此子供の姉妹です
27. 「ウェーベル」様はその子供等の父です
28. 汝等は動物園 (den zoologischen Garten) を見舞はうと思ふか
29. はい、我等は動物園を見舞はうと思ひます
30. 汝は花園を持つか

31. はい、私は家の後に (hinter 三格を支配す) 花園を持つてゐます
32. 醫師の娘が甚だ鳥を愛します
33. 幾回彼女は鳥に餌を與へますか
34. 彼女は毎日鳥に三度餌を與へます
35. 上衣の鈕(複)は美しくありますか
36. いえ、上衣の鈕(複)が美しくありませぬ
37. あの家の戸は大きくありますか
38. いえ、あの家の戸は大きくありませぬ、然しながらそれが(女姓)美しくあります
39. 此處に父の畫像が壁に於て掛つてゐます
40. 此鳥の肉は甚だ善く味ひます
41. 祖父の杖が長くありませぬ
42. 車の輪(複)が大きくあります
43. 我等は「ボート」の帆を見ます
44. ある青年が士官について行きます
45. その士官が此の青年を愛します
46. 犬と猫とが家畜(複)です
47. 彼が家畜に(複)枯草を與へます
48. その士官が二匹の馬と一匹の犬とを持つてゐます
49. 猫が鼠(複)を捕へます
50. 何を鼠(複)が喰ひますか

第二十三課

1. 1. der Bär, die Bären 熊 2. stark (star-ker, star-ke, star-kes) 強き、強壯の 3. die Farbe, die Farben 色
 4. der Nachbar, die Nachbarn 隣人 5. der Hirt, die Hirten 牧畜者 6. hüten 牧する 7. das Schaf, die Schafe 羊 8. die Frau, die Frauen 妻、女、夫人 9. der Berg, die Berge 山 10. nähen 縫ふ 11. gar 全く
 12. schwach (schwa-cher, schwa-che, schwa-ches) 13. da-zu それにまで、それには 14. zu 除り



2. 1. Was ist das für ein Tier? 2. Das ist ein Bär. 3. Der Bär ist ein starkes, wildes Tier. 4. Sind viele Bären in jenem zoologischen Garten?

* Was für ein は往々此の如く分題として用ゐらるゝものなり

5. D ja, drei Bären sind in jenem zoologischen Garten. 6. Wie ist die Farbe eines Bären? 7. Die Farbe eines Bären ist schwarz. 8. Wo lebt der Bär? 9. Der Bär lebt im Walde. 10. Wer kann einen Bären fangen? 11. Der Jäger kann einen Bären fangen. 12. Womit schießt der Jäger einen Bären? 13. Er schießt einen Bären mit der Flinte. 14. Was frisst der Bär? 15. Der Bär frisst gern Fleisch. 16. Was frisst die Katze? 17. Auch die Katze frisst gern Fleisch. 18. Was fängt die Katze? 19. Die Katze fängt Mäuse. 20. Wem gehört diese Katze? 21. Sie gehört dem Nachbarn. 22. Wer liebt die Katze? 23. Die Frau des Nachbarn liebt sie sehr. 24. Was ist der Nachbar? 25. Der Nachbar ist ein Hirt. 26. Was hütet dieser Hirt? 27. Er hütet Schafe. 28. Was ist das Schaf? 29. Das Schaf ist ein Haustier. 30. Wo hütet der Hirt die Schafe? 31. Er hütet die Schafe auf dem Berge. 32. Hütet auch die Frau des Hirten die Schafe? 33. Nein, sie hütet sie nicht, sie arbeitet immer zu Hause. 34. Was arbeitet die Frau heute zu Hause? 35. Sie näht ein Kleid des Kindes. 36. Wie ist die Farbe dieses Kleides? 37. Die Farbe dieses Kleides ist braun. 38. Herr Rudolph, wollen Sie einen braunen Überrock kaufen?

39. O nein, ich will ein Paar weiße Hosen kaufen.
 40. Ist das Schaf ein starkes Tier? 41. Nein, es ist gar nicht stark, es ist schwach. 42. Ist das Kind des Hirten schwach? 43. Nein, es ist stark. 44. Karl, bist du auch stark? 45. Nein, ich bin schwach. 46. Paul, bist du das Kind des Hirten? 47. Nein, ich bin das Kind eines Jägers. 48. Kannst du einen Bären schießen? 49. Nein, ich kann noch nicht schießen, ich bin dazu noch zu klein.

第二十四課

1. 1. den ganzen Tag 終日(全き日) 2. mit-ge-hen 同伴する、同行する 3. der Be-such, die Be-su-che 訪問、見舞 4. ma-chen なす(造る) (ein-en Be-such ma-chen 訪問する 5. der Nach-mit-tag, die Nach-mit-ta-ge 午後 6. mor-gen 明日 7. mor-gen früh 明朝 8. der Vor-mit-tag, die Vor-mit-ta-ge 午前 9. der Buch-sta-be, die Buch-sta-ben 文字 10. die Eng-län-de-rin, die Eng-län-de-rin-nen 女英國人、英國婦人 11. die Ja-pa-ne-rin, die Ja-pa-ne-rin-nen 女日本人、日本婦人 12. die

A-me-ri-ka-ne-rin, die *A-me-ri-ka-ne-rin-nen* 女亞米利加人
 13. all (al-ler, al-le, al-les) 總て 14. wie spät 何時(時計の)
 15. das Wet-ter (單複同形) 天氣

2. 1. Wohin geht der Hirt jeden Morgen? 2. Der Hirt geht jeden Morgen auf den Berg. 3. Hütet er Schafe auf dem Berge? 4. Ja, er hütet sie den ganzen Tag auf dem Berge. 5. Was thut die Frau des Hirten? 6. Sie arbeitet den ganzen Tag fleißig zu Hause. 7. Hat der Hirt einen Hund? 8. Ja, er hat einen Hund und geht jeden Morgen mit diesem auf den Berg. 9. Paul, hast du Lust mit dem Hirten auf den Berg zu gehen? 10. Nein, ich habe keine Lust mitzugehen. 11. Wohin willst du gehen? 12. Ich will nach dem Parke fahren. 13. Kannst du Zweirad fahren? 14. O ja, ich kann es sehr gut fahren. 15. Wer steht da vor jenem Thore? 16. Das ist der Herr Nachbar 17. Will er auch nach dem Parke fahren? 18. Nein, er will einen Besuch machen. 19. Willst du auch heute Nachmittag einen Besuch machen? 20. Nein, ich bleibe heute den ganzen Nachmittag zu Hause. 21. Bleiben Sie morgen Vormittag zu Hause? 22. Nein, ich muß morgen Vormittag einen Besuch machen. 23. Wie spät ist es? 24. Es ist jetzt zehn Minuten vor elf.

25. Wie ist das Wetter heute? 26. Heute ist sehr schönes Wetter. 27. Haben Sie Lust, morgen früh auf die Jagd zu gehen? 28. Nein, ich kann nicht auf die Jagd gehen, ich habe Schule. 29. Was lernen Sie in der Schule? 30. Ich lerne in der Schule die deutsche Sprache. 31. Können Sie deutsche Buchstaben schreiben? 32. O ja, ich kann sie ziemlich gut schreiben. 33. Können Sie japanische Buchstaben schreiben? 34. Nein, ich kann sie noch nicht gut schreiben. 35. Was thust du mit dem Messer? 36. Ich spitze damit einen Bleistift. 37. Willst du mit dem Bleistift japanische Buchstaben schreiben? 38. Nein, ich will deutsche Buchstaben schreiben. 39. Was heißt dieses japanische Wort? 40. Ich kann das Wort gar nicht verstehen. 41. Kannst du dieses deutsche Wort verstehen? 42. Ja, dieses Wort kann ich sehr gut verstehen. 43. Spricht die Frau jenes Offiziers gut Deutsch? 44. Nein, sie kann gar nicht Deutsch sprechen, aber sie kann sehr gut Englisch. 45. Ist sie eine Engländerin? 46. Nein, sie ist eine Japanerin. 47. Mädchen, was seid ihr, Engländerinnen oder Amerikanerinnen? 48. O nein, wir sind alle Japanerinnen.

第二十五課

1. 1. der Bauer, die Bauern 農夫 2. die Bäuerin, die Bäuerinnen 女農夫 3. das Feld, die Felder 野、畠 4. die Puppe, die Puppen 人形 5. schnell 速 かなる 6. laufen (lau-fe, läufst, läuft) 走る 7. die Straße, die Straßen 街道 8. wie weit どれ程遠く 9. von から(の、就て) 10. zu Fuß 徒歩にて



2. 1. Das ist die Frau eines Bauern, sie ist eine Bäuerin. 2. Sie hat ein Kind in den Armen. 3. Der Bauer und die Bäuerin lieben dieses Kind sehr. 4. Ist das Kind ein Knabe oder ein Mädchen? 5. Es ist ein Knabe. 6. Hat dieses Kind Geschwister? 7. Ja, es

hat drei Geschwister, zwei Brüder und eine Schwester.
8. Ist die Frau des Bauern die Schwester jenes Hirten? 9. Nein, sie ist die Schwester eines Jägers.
10. Wo wohnt der Jäger? 11. Der Jäger wohnt hinter jenem Walde. 12. Wo wohnt der Bauer?
13. Der Bauer wohnt vor dem Walde. 14. Wohin geht der Bauer jeden Morgen? 15. Er geht jeden Morgen auf das Feld. 16. Was thut er auf dem Felde?
17. Er arbeitet den ganzen Tag auf dem Felde. 18. Wohin geht der Jäger jeden Morgen? 19. Er geht jeden Morgen in den Wald.
20. Trägt der Jäger die Flinte unter dem Arme? 21. Nein, er trägt die Flinte auf der Schulter. 22. Trägt die Frau des Bauern das Kind auf der Schulter?
23. Nein, sie trägt es in den Armen. 24. Welcher Arm ist das? 25. Das ist der rechte Arm. 26. Das ist der linke Arm. 27. Was hat das Kind der Bäuerin in der Hand? 28. Es hat eine Puppe in der Hand.
29. Hat es die Puppe in der rechten Hand? 30. Nein, es hat die Puppe in der linken Hand. 31. Was ist da bei der Bäuerin? 32. Da ist ein Hund. 33. Steht der Hund?
34. Nein, er sitzt. 35. Ist das der Jagdhund des Jägers? 36. Nein, das ist der Hund

eines Bauern. 37. Kann der Hund schnell laufen? 38. Ja, er kann sehr schnell laufen. 49. Wer läuft da auf der Straße? 40. Der Knabe eines Bauern läuft da. 41. Wohin läuft er? 42. Er läuft nach Hause. 43. Wohnt der Bauer in dieser Straße? 44. Nein, er wohnt dort vor dem Walde. 55. Wer geht auf dieser Straße in die Schule? 46. Wir gehen alle auf dieser Straße in die Schule. 47. Wie weit ist die Schule von hier? 48. Sie ist von hier nur zwölf Minuten weit. 49. Geht ihr immer zu Fuß in die Schule? 50. Ja wohl, wir gehen immer zu Fuß in die Schule.

第二十六課

1. 1. spie-len 遊ぶ 2. der Fort-schritt, die Fort-schritte 進歩、發達 (Fort-schrit-te ma-chen 進歩する) 3. faul 怠惰なる 4. die Ket-te, die Ket-ten 鎖(くさり) 5. die Leh-re-rin, die Leh-re-rin-nen 女教師 6. der Mensch, die Men-schen 人、人間 7. der En-kel (單複同形) 孫 8. die En-ke-lin, die En-ke-lin-nen 孫娘 9. erst やつと(初めて) 10. pflük-ken 手折る、摘む 11. die No-se, die No-sen 薔薇(ばら)

2. 1. Die Kinder des Bauern spielen auf der Straße.
2. Die Kinder des Hirten spielen vor dem Thore der Schule. 3. Der Knabe des Bauern ist sehr fleißig und macht gute Fortschritte. 4. Die Knaben des Jägers sind faul und machen keine guten Fortschritte. 5. Die Tochter dieser Frau ist nicht faul und besucht regelmäßig die Schule. 6. Um wie viel Uhr beginnt die Schule? 7. Die Schule beginnt morgens um acht Uhr. 8. Woraus ist die Kette dieser Taschenuhr? 9. Die Kette dieser Taschenuhr ist aus Gold. 10. Ich habe eine Kette von Silber. 11. Der Sohn dieser Frau hat ein schönes Tintenfaß von Glas. 12. Die Farbe der Tinte ist schwarz. 13. Die Farbe dieser Weste ist weiß. 14. Wem gehört dieser Federhalter? 15. Dieser Federhalter gehört der Tochter einer Japanerin. 16. Was ist diese Japanerin? 17. Sie ist eine Lehrerin. 18. Wir haben zwei Lehrerinnen in der Schule. 19. Die eine ist eine Japanerin und die andere eine Engländerin. 20. Ist die Uhr dieser Lehrerin von Gold? 21. Nein, die Uhr dieser Lehrerin ist von Silber. 22. Da hängt eine Wanduhr, sie hat zwei Zeiger. 23. Der große Zeiger zeigt die Minuten, der kleine zeigt die Stunden. 24. Wie viele Minuten hat eine Stunde? 25. Eine

Stunde hat sechzig Minuten. 26. Wie viele Secunden hat eine Minute? 27. Eine Minute hat sechzig Secunden. 28. Wie weit ist die Schule von hier? 29. Sie ist von hier zwanzig Minuten. 30. Wie viele Stunden muß ein Mensch täglich arbeiten? 31. Acht Stunden muß ein Mensch täglich arbeiten. 32. Karl, sind wir Tiere? 33. Nein, wir sind Menschen. 34. Dieser Mensch hat drei Söhne und eine Tochter. 35. Die Tochter dieses Menschen ist die Frau eines Hirten. 36. Die Kinder des Hirten sind die Enkel dieses Menschen. 37. Wie viele Enkel hat dieser Mensch? 38. Er hat einen Enkel und vier Enkelinnen. 39. Herr Rudolph, haben Sie Enkel? 40. Nein, ich habe keine Enkel, aber nur eine Enkelin. 41. Wie alt ist sie? 42. Sie ist erst acht Jahre alt. 43. Wo ist sie? 44. Sie ist jetzt in dem Blumengarten. 45. Will sie Blumen sehen? 46. Nein, sie will Blumen pflücken. 47. Was ist die Farbe dieser Blume? 48. Die Farbe dieser Blume ist rot. 49. Ist die Rose eine Blume? 50. Ja, die Rose ist eine schöne Blume. 51. Was ist die Farbe dieser Rose? 52. Sie ist auch rot.

文 法

名詞の弱變化 (die schwache Declination des Substantivs)

弱變化とは次の如き語尾を取るものを云ふ

	單數		複數
第一格	—	der Mensch	— en, n die Menschen
第二格	— en, n	des Menschen	— en, n der Menschen
第三格	— en, n	dem Mensch en	— en, n den Menschen
第四格	— en, n	den Menschen	— en, n die Menschen

此の en, n の語尾は句調に従ひ何れにても宜しきを選びて用うべし、例へば Feder, Nachbar の如き詞に en を附するときは Federen, Nachbarn となりて口調宜しからず故に、是等には n のみを附して Federn, Nachbarn とすべし、又 Knabe の如き詞は已に e の語尾を有するが故に更に之に en を附するときは Knaben となりて宜しからず、是等も n のみを附して Knaben とすべし

弱變化に従ふものは女性名詞の大部分と少許の男性名詞にして中性名詞は此變化に従ふことなし

女性名詞は此變化に於ても單數にては變化せざるものとす

次の名詞を變化せよ

1. der Hirt 牧畜者 2. Bär 熊 3. Nachbar 隣人 4. Buchstabe 文字

2. 1. die Frau 女、夫人 2. Puppe 人形 3. Rose 薔薇 4. Feder ペン

in の語尾を有する女性名詞は複數に於て nen の語尾を取るものとす、例へば

	單數	數複
第一格	die Lehrerin	die Lehrerinnen
第二格	der Lehrerin	der Lehrerinnen
第三格	der Lehrerin	den Lehrerinnen
第四格	die Lehrerin	die Lehrerinnen

上例に倣ふて次の名詞を變化せよ

3. 1. die Enkelin 孫娘 2. Japanerin 日本婦人 3. Engländerin 英國婦人

第六和文獨譯問題

1. 貴君は此童子の父ですか
2. いえ、彼が此の童子の父です

3. 貴君は幾人の童子を持つて居ますか
4. 私は二人の童子を持つて居ります
5. 私は童子に「パン」を與へようと思ひます
6. 人が熊に肉を與ふ
7. 動物園に (im zoologischen Garten) 三つの熊が居ります
8. 牧畜者の妻は着物を縫ふて居ります
9. その犬は牧畜者に屬します
10. その猫は隣人に屬します
11. 隣人は猫を愛します
12. 女隣人は二つの猫を持つて居ります
13. 隣人の妻は女隣人であります
14. 机の上に (auf dem Tische) 二つの筆があります
15. 我等は筆を以て (mit 三格を支配す)書く
16. 汝等は獨逸の (deutsche) 文字(複數)を書く事が出来るか
17. 我等は獨逸の文字を書くことが出来ません
18. 彼等は日本の婦人(女日本人)でありますか
19. いえ、彼等は英利斯の婦人(女英國人)であります
20. 何を百姓の小供が手に於て (in 三格を支配す)持つて居りますか
21. それは一つの人形を手に於て持つて居ります
22. 小供等は人形を(複數)以て (mit 三格)遊びます
23. その人形は(複數)かの童兒に屬します
24. 其處に二人の女教師が參ります(來つ、あります)

25. 女教師の時計は金で(金からで)あります
26. 此懷中時計の鏈は銀で(銀からで)あります
27. そこに二つの時計が懸かつて居ります
28. 一時間が六十分を持ちます(六十分です)
29. 一分間は六十秒を持ちます(六十秒です)
30. 我等は此處に已に二時間留まつて居ります
31. 祖父は三人の孫と二人の孫女を持つて居ります
32. かれは規則正しく學校へ參ります(學校を見舞ひます)
33. 我等は學校にて (in 三格) 獨逸語 (die deutsche Sprache) を學びます)
34. 彼女は花(複數)を手折ります
35. 薔薇は花であります
36. 此薔薇の色は赤くあります
37. 我等は人間であります
38. 彼はかの仕立屋の處で (bei 三格) 短衣と一着の「ズボン」とを注文致します
39. 此短衣の鈕は餘まり小さくあります
40. 此「ズボン」は餘まり長くあります

第二十七課

1. 1. das Hemd, die Hem-den シャツ 2. pas-sen 合ふ、適合する 3. die Kra-wat-te, die Kra-wat-ten 襟飾(えりかざり) 4. die Man-schet-te, die Man-schet-ten 「カフス」 5. ge-fal-len (ge-fal-le, ge-fällst, ge-fällt) 気に入る 6. Ih-nen 貴君に 7. der Kra-gen (單複同形) 襟(えり) 8. der Pfen-nig, die Pfen-ni-ge 獨逸の小銅貨の名、(凡そ我が二厘五毛に當る) 9. breit 廣く 10. schmal 狭く 11. wel-cher (wel-che, wel-ches) どの 12. mir 私に



2. 1. Was ist das für ein Ding? 2. Das ist ein Hemd. 3. Ich kann dieses Hemd nicht anziehen, es ist mir zu klein. 4. Jenes Hemd paßt mir auch nicht gut, es ist mir zu groß. 5. Wollen Sie ein Hemd kaufen? 6. Nein, ich will eine Kra-watte und ein Paar Manschetten kaufen. 7. Gefällt

- Ihnen diese Krawatte? 8. Ja, sie gefällt mir gut. 9. Was kostet sie? 10. Sie kostet drei Mark. 11. Ge-fallen Ihnen diese Manschetten nicht? 12. Nein, sie gefallen mir nicht, sie sind zu groß. 13. Was kostet dieser Kragen? 14. Er kostet fünfzig Pfennig. 15. Paßt dieser Kragen Ihnen gut? 16. Ja, er paßt mir sehr gut. 17. Paßt dieser schwarze Rock Ihnen gut? 18. Nein, er ist mir zu groß. 19. Was wollen Sie bei dieser Schneider bestellen? 20. Ich will ein Paar Hosen und eine Weste bestellen. 21. Diese Hosen passen mir nicht gut, sie sind mir zu lang. 22. Der Kragen dieses Rockes ist zu breit. 23. Der Kragen dieses Hemdes ist zu schmal. 24. Jene Straße ist schmal, aber diese ist breit. 25. Auf jener breiten Straße spielen viele Kinder. 26. Kennen Sie jene Kinder? 27. Ja, ich kenne sie sehr gut; sie sind alle die Kinder eines Bauers.* 28. Wohnt der Bauer in dieser Straße? 29. Nein, er wohnt vor dem Walde dort. 30. Wohin geht der Bauer jeden Morgen? 31. Er geht jeden Morgen auf das Feld. 32. Was thut er auf dem Felde? 33. Er arbeitet den ganzen Tag auf dem Felde. 34. Kennen Sie die Frau des

* der Bauer は弱變化及混合變化の兩様に變化す

Bauers? 35. D ja, ich kenne sie sehr gut, sie ist die Schwester eines Jägers. 36. Will der Jäger heute nicht auf die Jagd gehen? 37. Nein, er will heute zu Hause bleiben. 38. Wo ist der Hund des Jägers? 39. Er sitzt vor der Thür. 40. Ist die Thür klein? 41. Nein, sie ist sehr groß. 42. Willst du einen breiten Kragen kaufen? 43. Nein, ein breiter Kragen gefällt mir nicht; ich will einen schmalen kaufen. 44. Welcher Kragen gefällt Ihnen? 45. Dieser Kragen gefällt mir gut. 46. Welche Krawatte gefällt Ihnen? 47. Diese schwarze Krawatte gefällt mir. 48. Wem gehört dieser schwarze Hut? 49. Er gehört mir. 50. Ist dieser Hut Ihnen nicht zu groß? 51. Nein, er paßt mir sehr gut.

第二十八課

1. 1. der Man-schet-ten-knopf, die Man-schet-ten-knöpfe 「カフス」の鈕 2. ver-gol-det 鍍金(きんめつき) 3. der Staat, die Staa-ten 國家、政府 4. die Pri-vat-schu-le, die Pri-vat-schu-len 私立學校 5. die Staats-schu-le, die Staats-schu-len 官立學校 6. die Mit-tel-schu-le, die

Mit-tel-schu-len 中學校 7. die-nen 勤むる、仕ふる 8. der Staats-be-am-te, die Staats-be-am-ten 政府の役人、官吏 9. der Kauf-mann, die Kauf-leu-te 商人 (Mann の複数は Leute を用ゐるを普通とす) 10. wie 如く、様に 11. Deutsch-land (複なし) 獨逸國 12. die Me-di-zin, die Me-di-zi-nen 醫學、醫藥 13. stu-die-ren ^{medische} 學ぶ、研究する 14. der Dok-tor, die Dok-to-ren ドクトル、博士、醫者 15. das E-xa-men, die E-xa-mi-na 試験 16. wer-den (wer-de, wirst, wird) なる、あらう 17. die Wo-che, die Wo-chen 週間

2. 1. Herr Müller, Sie haben schöne Manschettenknöpfe. 2. Woraus sind diese Manschettenknöpfe? 3. Sie sind aus Gold. 4. Ist die Kette dieser Taschenuhr aus Gold? 5. Nein, sie ist aus Silber, aber sie ist vergoldet. 6. Ich habe eine vergoldete Taschenuhr. 7. Er hat ein Paar vergoldete Manschettenknöpfe. 8. Was kostet diese vergoldete Uhr? 9. Sie kostet vierzig Mark. 10. Geht die Uhr richtig? 11. Ja, sie geht sehr richtig. 12. Wie spät ist es? 13. Es ist jetzt halb sieben. 14. Die Schule beginnt morgens um acht Uhr, und um halb drei ist sie zu Ende. 15. Diese Schule gehört dem Staate; sie ist eine Staatschule. 16. Gehört diese Mittelschule auch dem Staat? 17. Nein, sie ist eine Privatschule.

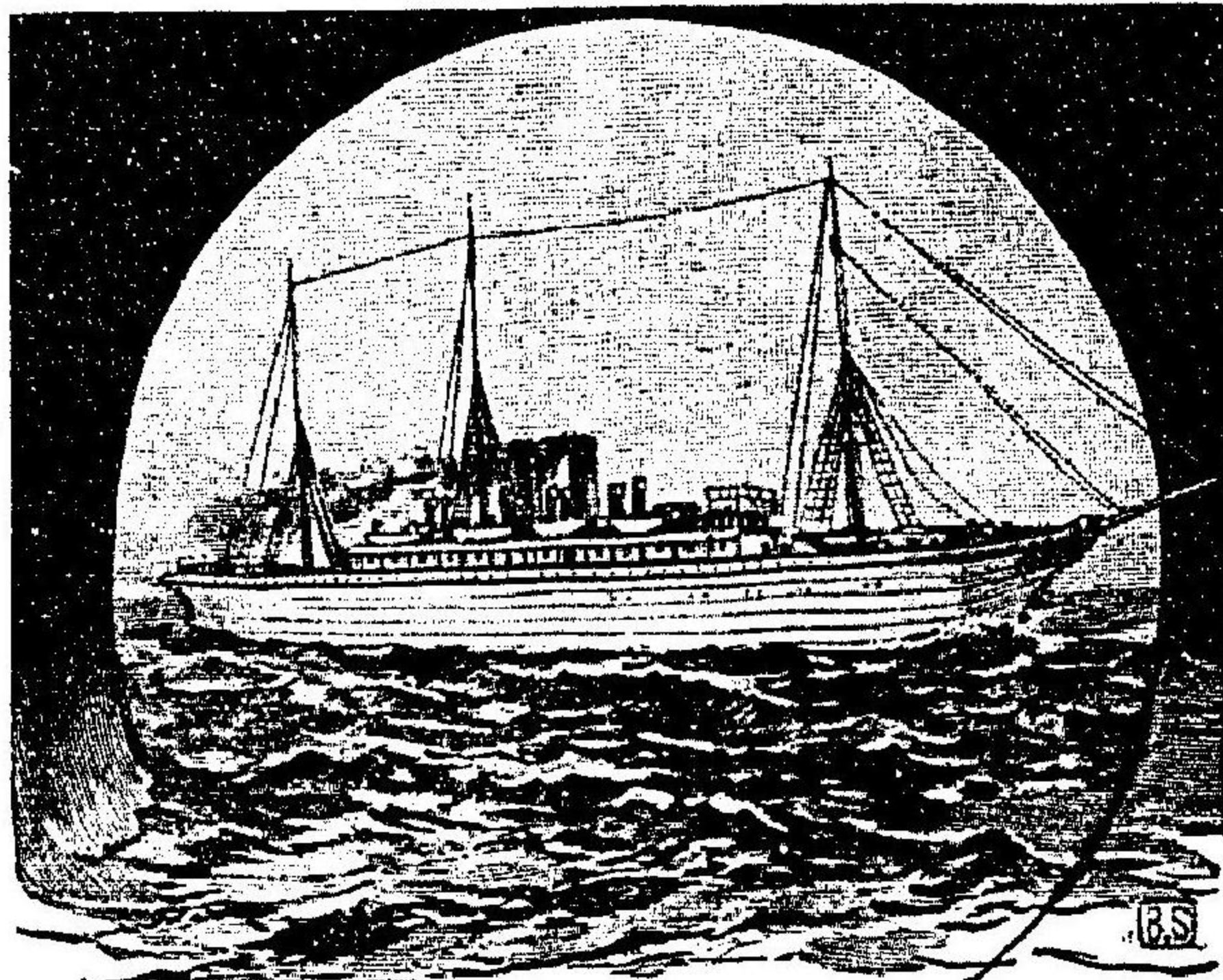
18. Besuchen Sie diese Privatschule? 19. Nein, ich besuche eine Staatschule. 20. Was ist der Vater dieses Kindes? 21. Der Vater dieses Kindes dient dem Staate; er ist ein Staatsbeamter. 22. Ist Karl der Sohn eines Staatsbeamten? 23. Nein, er ist der Sohn eines Kaufmannes. 24. Wo wohnt der Kaufmann? 25. Er wohnt in dieser Straße. 26. Der Bruder dieses Kaufmannes dient dem Staate; er ist der Lehrer einer Staatschule. 27. Was giebt der Bruder dieses Kaufmannes in der Staatschule? 28. Er giebt die deutsche Sprache. 29. Ist er ein Deutscher? 30. Nein, er ist ein Engländer; aber er spricht sehr gut Deutsch, wie ein Deutscher. 31. Herr Müller, wann gehen Sie nach Deutschland? 32. Ich gehe am Ende dieses Jahres nach Deutschland. 33. Wie lange wollen Sie in Deutschland bleiben? 34. Ich will dort drei Jahre bleiben. 35. Was wollen Sie in Deutschland thun? 36. Ich will die Medizin studieren. 37. Wollen Sie dort Doktor der Medizin werden? 38. Ja, ich will dort das Doktorexamen machen. 39. Wann beginnt das Examen dieser Schule? 40. Das Examen dieser Schule beginnt morgen. 41. Wann ist das Examen zu Ende? 42. Das Examen ist nach einer Woche zu Ende. 43. Wer reitet da?

44. Da reitet ein Offizier. 45. Wer ist der Offizier? 46. Der Offizier ist der Bruder eines Schullehrers. 47. Dient er dem Staate? 48. Ja, er dient dem Staate. 49. Wie lange dient er schon dem Staate? 50. Er dient schon elf Jahre dem Staate.

第二十九課

1. 1. der Dampfer (單複同形) 汽船
2. wen 誰を (wer の四格)
3. Doktor juris (juris は羅句語にして ius の二格) 法學ドクトル、法學博士
4. der Ring, die Ringe 指環
5. kost-bar 高價の
6. das Geld, die Gelder 金(かね)、金子
7. rie-chen 蒸る、匂(には)ふ
8. das Wet-ter (單複同形) 天氣
9. mit Ver-gnü-gen 快諾、(喜悅を以て、満足を以て)
10. der See, die Seen (或は Seen) 湖
11. wohl 蓋し、實に
12. an (an dem を縮めたるもの)に、於て
13. das U-fer (單複同形) 岸
14. für 向つて(には)
15. dar-auf 其上に

2. 1. Was ist das? 2. Das ist ein großer Dampfer. 3. Wohin fährt der Dampfer? 4. Der



Dampfer fährt nach Deutschland. 5. Der Sohn des Herrn Müller fährt mit diesem Dampfer nach Deutschland? 6. Er will dort Doktor der Medizin werden. 7. Wie lange will er dort bleiben? 8. Er will dort drei Jahre bleiben. 9. Herr Becker, bleiben Sie heute Nachmittag zu Hause? 10. Nein, ich muß heute Nachmittag einen Besuch machen. 11. Wen wollen Sie besuchen? 12. Ich will Herrn Rudolph besuchen. 13. Ist Herr Rudolph Doktor der Medizin? 14. Nein, er ist Doktor juris. 15. Heinrich, willst du auch Doktor der Medizin werden? 16. Nein, ich will Doktor juris werden. 17. Herr Doktor, Sie haben einen schönen Ring; ist er aus Gold? 18. Ja, er ist aus Gold und hat einen kostbaren Stein. 19. Dieser Knopf ist vergoldet und nicht kostbar? 20. Jene Uhr

ist aus Gold; sie ist sehr kostbar. 21. Frau Müller hat einen schönen Ring mit einem kostbaren Stein; er kostet sehr viel Geld. 22. Herr Hammer, haben Sie Geld? 23. Ja, ich habe viel Geld. 24. Wollen Sie etwas kaufen? 25. Ja, ich will eine Krawatte kaufen. 26. Wollen Sie nicht ein Hemd kaufen? 27. Nein, ich habe viele Hemden zu Hause. 28. Der Kragen dieses Hemdes ist zu schmal und gefällt mir nicht. 29. Wie gefällt es Ihnen hier in Deutschland? 30. Es gefällt mir sehr gut. 31. Gefällt Ihnen diese Blume nicht? 32. Ja, sie gefällt mir gut, sie riecht sehr angenehm. 33. Riecht die Rose auch angenehm? 34. Ja, die Rose riecht sehr angenehm. 35. Heute ist sehr angenehmes Wetter; wollen Sie mit einem Boote spazieren fahren? 36. Mit Vergnügen, aber wohin wollen Sie spazieren fahren? 37. Ich will auf diesem See spazieren fahren. 38. Haben Sie wohl ein Boot? 39. Ja, ich habe dort am Ufer ein Boot. 40. Hat das Boot Masten? 41. Nein, es hat keine Masten. 42. Wie viele Masten hat jener große Dampfer? 43. Er hat drei Masten. 44. Kann dieser große Dampfer auf einem See fahren? 45. Nein, der Dampfer ist für einen See zu groß; darauf kann nur ein kleiner Dampfer fahren. 46. Wollen

Sie mit einem kleinen Dampfer fahren? 47. Nein, ich will mit einem Boote fahren. 48. Wo ist das Boot? 49. Das Boot ist am Ufer dort.

第三十課

1. 1. ru-bern 漕(こ)ぐ 2. das Ru-der (單複同形) 櫂 (かい) 3. der Baum, die Bäu-me 樹木 4. die An-gel, die An-geln 釣針 5. schwim-men 泳ぐ 6. das Au-ge, die Au-gen 眼 7. hö-ren 聞く 8. Mey-er 人名 9. das Ohr, die Oh-ren 耳 10. lie-ber 寧ろ 11. ins (in das を縮めたるもの)内へ、於て

3. 1. Der Sohn des Herrn Müller fährt mit einem Dampfer nach Deutschland und will Doktor der Medizin werden. 2. Karl, was willst du werden? 3. Ich will Doktor juris werden. 4. Frau Doktor, was haben Sie in der Hand? 5. Ich habe einen lösbaren Ring in der Hand. 6. In der Hand hat dieses Mädchen eine schöne Blume. 7. Die Blume riecht sehr angenehm. 8. Es ist heute sehr angenehmes Wetter, wir wollen auf

diesem See spazieren fahren. 9. Wo ist das Boot? 10. Das Boot ist am Ufer des Sees. 11. Hat das Boot Masten? 12. Nein, es hat keine Masten. 13. Können Sie gut rudern? 14. Ja, ich kann sehr gut rudern. 15. Aber dieses Ruder ist mir zu lang. 16. Jenes Ruder ist Ihnen zu kurz. 17. Das Boot ist sehr klein, wir können nicht darin sitzen. 18. Wer sitzt unter jenem Baume am Ufer? 19. Da sitzt ein alter Fischer. 20. Er will Fische fangen. 21. Womit will er Fische fangen? 22. Er will mit der Angel Fische fangen. 23. Sehen Sie, er wirft jetzt die Angel ins Wasser. 24. In diesem Wasser leben viele Fische. 25. Was sehen Sie, Herr Becker? 26. Ich sehe Fische schwimmen. 27. Womit sieht man? 28. Man sieht mit dem Auge. 29. Was hören Sie, Herr Meyer? 30. Ich höre einen Vogel singen. 31. Womit hört man? 32. Man hört mit dem Ohr. 33. Wie viele Ohren hat ein Mensch? 34. Ein Mensch hat zwei Ohren. 35. Wie viele Augen hat ein Mensch? 36. Ein Mensch hat zwei Augen. 37. Ich sehe dort einen Jüngling schwimmen. 38. Er ist der Sohn dieses alten Fischers. 39. Kann der Fischer gut schwimmen? 40. Ja, der

Fischer kann sehr gut schwimmen. 41. Haben Sie Lust in diesem See zu schwimmen, Herr Meyer? 42. Nein, ich habe keine Lust darin zu schwimmen; ich will lieber mit einem Boote fahren.

文 法

名詞の混合變化 (die gemischte Declination)

混合變化とは強變化と弱變化とを混合したるものにして其單數に於ては強く、複數に於ては弱く變化するものを云ふ、即ち次の如し

	單數		複數
第一格	— das Ohr	— en, n	die Ohren
第二格	— es, s des Ohrs	— en, n	der Ohren
第三格	— e, — dem Ohre	— en, n	den Ohren
第四格	— das Ohr	— en, n	die Ohren

此混合變化に従ふものは只少許の男性及び中性名詞にして女性名詞は此變化に従ふことなし

上例に従ひて次の名詞を變化せよ

1. Das Hemd
2. das Auge
3. das Bett
4. der Mast
5. der See
6. der Staat.

第七和文獨譯問題

1. 貴君は一つの「シャツ」を買はうと思ひませぬか
2. いえ、私は一つの「シャツ」を買はうと思ひませぬ
3. 此の「シャツ」の襟は餘り廣くありますか
4. いえ、此「シャツ」の襟は餘り狭くあります
5. 私は二枚の「シャツ」を買はうと思ひます
6. あの汽船は橋を持つてゐますか
7. はい、あの汽船は三本の橋を持つてゐます
8. 彼等は或る農夫の子供であります
9. 多くの農夫が彼處に森の前に住みてゐます
10. 隣人の子供等が何處にゐますか
11. 隣人の子供等が往來で遊んで居ります
12. 此の英國人は政府(國家)に仕へますか
13. いえ、彼は政府に仕へませぬ、彼は商人であります
14. 貴君が「ボート」で此湖水を舟遊しやうと思ひますか

- 15. ある漁師が湖の岸に立つてゐます
- 16. 「パウル」よ、汝は幾つの眼を持つか
- 17. 私は二つの眼を持つてゐます
- 18. 幾つの耳を貴君は持つか
- 19. 私は二つの耳を持つてゐます
- 20. 人間は二つの耳と二つの眼とを持つてゐます

第三十一課

- 1. 1. trin-ken (trin-ke, trinkt) 飲む 2. das Glas, die Gläser 「コップ」, 「ガラス」 (ein Glas¹⁾ 一杯) 3. die Tasse, die Tassen 茶碗 (eine Tasse²⁾ 一杯) 4. der Thee³⁾ 茶
- 5. das Bier⁴⁾ 「ビール」 6. der Kaf-fee⁵⁾ 咖啡(コーヒー)
- 7. der Wein⁶⁾ 葡萄酒 8. die Cho-ko-la-de,⁷⁾ (又は Schoko-fo-la-de) 「チョコレート」 9. bit-te 何卒、どうぞ 10. brin-

1) ein Glas 2) eine Tasse は共に一杯と譯すれども Glas は「コップ」なれば水、「ビール」、葡萄酒等總て「コップ」に盛るもの一杯を云ひ、Tasse は茶碗の義なれば茶、「コーヒー」、「チョコレート」等總て茶碗に盛るもの一杯を云ふ、混ぜざる様注意すべし
3) Thee 4) Bier 5) Kaf-fee 6) Wein 7) Schokolade 等の語は物質名詞と稱するものにして其種類(例へば葡萄酒なれば赤葡萄、白葡萄其他の種類)を示す場合の外は複数に用ゐることなきものとす

- gen (brin-ge, bringt) 持ち來る 11. die Fla-sche, die Fla-schen 壺(びん) 12. doch どうぞ、しかし 13. ge-ben (gieb, gebt) 與ふ 14. das Brot, die Bro-te 麵包(ばん)
- 15. bel-len 吠ゆ 16. le-sen (lies, le-set) 讀む 17. ein-mal 一度、曾て 18. der Brief, die Brie-fe 手紙 19. die Zei-tung, die Zei-tun-gen 新聞紙 20. ihm 彼に
- 21. schla-gen (schla-ge, schlägt) 打つ 22. aus-zie-hen (ziehen aus) 脱(ぬ)

- 2. 1. Trinken Sie ein Glas Wasser! 2. Trinken Sie eine Tasse Thee! 3. Trinke (du) ein Glas Bier! 4. Trinke (du) eine Tasse Kaf-fee! 5. Trinkt (ihr) ein Glas Wein! 6. Trinkt (ihr) eine Tasse Schokolade! 7. Bitte, bringen Sie mir eine Flasche Bier! 8. Bringe (du) mir doch eine Flasche Wein! 9. Bringt (ihr) mir doch ein Glas Wasser! 10. Geben Sie mir ein Glas Bier! 11. Gieb (du) mir eine Tasse Thee! 12. Gebt (ihr) mir etwas Brot! 13. Sehen Sie jenes Bild! 14. Sieh (du) den alten Fischer am Ufer! 15. Seht (ihr) jenes kleine Boot! 16. Hören Sie doch den Vogel singen! 17. Höre (du) nicht auf diesen Mann! 18. Hört (ihr) den Hund bellen! 19. Lesen Sie einmal diesen Brief! 20. Lies (du) die Zeitung! 21. Leset (ihr) dieses Buch! 22. Kaufen Sie dieses Hemd! 23. Geben

Sie ihm diese Krawatte! 24. Schlage (du) den Hund nicht! 25. Ziehe (du) die Hosen aus! 26. Kommt (ihr) heute zu mir! 27. Weht (ihr) nicht zu ihm! 28. Trinken Sie nicht zu viel! 29. Essen Sie dieses Brot! 30. Bleibe (du) heute zu Hause!

文 法

動詞の命令法 (Befehlsform des Zeitwortes)

行け、來れ、讀め、書け等は人に命令する言葉にして獨逸にては次の如き變化をなす

du (汝が)主言なるときは動詞の詞幹にeを附し、ihr (汝等が)主言なるときは動詞の詞幹にt又はetを附す

例へば、 Schreibe (du) (汝が)書け
Schreibt (ihr) (汝等が)書け

命令法にては上例の如く通常主言を省くものとする

命令文章の後には *Ausrufungszeichen* (!) と云ふ點を附すべし

詞幹に「e」の母音を有する強き動詞にして現在の單數二人稱及び三人稱 (du 及び er, sie, es) に於て其幹の母音を i 及び ie に變ずるものは命令法の單數 (du) に於ても之を i 及び ie に變じ且つ通常は語尾の e を省くものとす(第二輯七十頁現在を參照せよ)

例へば、 Sieh (du) 見よ (sehen の命令法)
Wirf (du) 投げよ (werfen の命令法)

Sie (貴君又は貴君等)を主言とする命令法は其主言を省くとなく且動詞の變化も普通の現在と異なるとなし只少しく異なる處は動詞を主言の前に置くにあるのみ
例へば、

Schreiben Sie! 貴君又は貴君等が書け(命令法)
Sie schreiben! 貴君又は貴君等が書く(普通の文章)

第八和文獨譯問題

1. (汝は)一杯の水を飲め!
2. (汝等は)一杯の咖啡を飲め!
3. 貴君は私に少しの「パン」を下さい!
4. (汝は)私に一杯の「ビール」を與へよ!
5. (汝は)犬を打つな!

6. 貴君は明日私の處へ (zu mir) 御出でなさい(來れ)!
7. (汝等は)今日家に止まれ!
8. 貴君は此新聞をお讀みなさい!
9. 貴君は學校へ御行きなさい!
10. (汝は)手紙を書け!
11. (汝は)岸に於ける「ボート」を見よ!
12. (汝等は)其花(複數)を手折るな!
13. 貴君は私に此時計を買つて下さい!
14. (汝は)其書物を讀め!
15. (汝等は)ある歌を歌へ!

第三十二課

1. 1. die Blu-men-va-se, die Blu-men-va-sen 花瓶 2. der (Gar-ten, die Gär-ten 園、庭 3. blü-hen 咲く 4. da-mit それを以て 5. ste-fen 挿す 6. ge-nug 充分、澤山 7. die Freu-de, die Freu-den 喜、 eine Freude machen 或人を喜ばせる(或人に喜をなす) 8. uns 我等を、我等に 9. ge-sund 健康の 10. das Ge-tränk, die Ge-trän-ke 飲料 11. ihn 彼を 12. so 左様に 13. schen-ken 贈る 14. dan-ken 謝する、 ich dan-ke 有り難う(私が謝する) 15. süß 甘き 16. bit-ter 苦き

發音練習

2. v は獨逸語にては f と同一に發音すれども他國語にては綴りの初めにあるときは w の如く其終りにあるときは f の如く發音す

1. Va-se, 2. Kra-wat-te, (又は Krawatte,) 3. bra-vo; 4. brav, 5. Da-tiv.

3. 1. Was ist das? 2. Das ist eine Blumenvase. 3. Wem gehört sie? 4. Sie gehört mir. 5. Was steht in der Blumenvase? 6. In der Blumenvase stehen viele schöne Blumen. 7. Wie riechen die Blumen? 8. Sie riechen sehr angenehm. 9. Wem gehört dieser Garten? 10. Er gehört mir. 11. Was für Blumen blühen jetzt in diesem Garten? 12. Viele schöne Rosen blühen darin und riechen sehr angenehm. 13. Wer



pflückt da die Blumen? 14. Die Tochter des Nachbarn pflückt sie da. 15. Was will sie damit thun? 16. Sie will sie nach Hause bringen und in eine Vase stecken. 17. Anna, pflücke nicht mehr Blumen; du hast schon genug. 18. Herr Meyer, haben Sie in diesem Garten nur rote Blumen? 19. Nein, sehen Sie, dort blühen viele schöne weiße Blumen. 20. Gefallen Ihnen die weißen Blumen nicht? 21. O ja, sie gefallen mir sehr gut. 22. Bitte, wollen Sie mir diese Blumen geben; ich will sie zur Mutter bringen und ihr eine Freude machen. 23. Die Mutter liebt uns und macht uns immer Freude. 24. Anna, bringe mir eine Flasche Bier; wir wollen es unter diesem Baume trinken. 25. Herr Meyer, da bringt uns wohl ein Knabe etwas? 26. O ja, er bringt uns schon eine Flasche Bier. 27. Wie finden Sie dieses Bier? 28. Es ist sehr gut. 29. Bitte, geben Sie mir noch ein Glas Bier! 30. Das Bier ist ein gesundes Getränk; ich trinke es sehr gern. 31. Der Wein ist auch ein gesundes Getränk; aber ich trinke ihn

nicht so gern. 32. Der Großvater dieses Knaben ist sehr gesund und trinkt jeden Abend eine Flasche Bier. 33. Wie alt ist der Großvater des Knaben? 34. Er ist schon achtzig Jahre alt. 35. Liebt er diesen Knaben? 36. Ja, er liebt ihn sehr und macht ihm immer Freude. 37. Liebt der Knabe den Großvater auch? 38. Ja, er liebt ihn auch. 39. Herr Meyer, wollen Sie ihn heute Nachmittag besuchen? 40. Ja, ich will ihn besuchen und ihm diese Blumen schenken. 41. Wollen Sie ihm auch diese Blumenvase schenken? 42. Nein, ich will sie ihm nicht schenken; er hat sehr viele schöne Blumenvasen. 43. Bitte, trinken Sie noch ein Glas Bier! 44. Ich danke, ich habe schon genug und kann nicht mehr trinken. 45. Trinken Sie jeden Morgen Bier? 46. Nein, ich trinke jeden Morgen Kaffee. 47. Kaffee trinke ich sehr gern; aber ich trinke nicht gern Thee. 48. Bringe uns eine Tasse Chokolade! 49. Die Chokolade schmeckt süß, aber der Kaffee schmeckt bitter. 50. Wie schmeckt Bier, süß oder bitter? 51. Bier schmeckt etwas bitter.

第三十三課

1. 1. dir 汝に 2. euch 汝等に、汝等を 3. ihr 汝等が 4. der Zucker (複なし) 砂糖 5. zum (zu dem を縮めたるもの)まで 6. dann 然る時に、然る後に 7. deshalb それ故に 8. Wie geht es ihm? 彼れは御機嫌如何(それが彼れに如何に行くか) 9. guten Morgen お早う(朝の挨拶) 10. unwohl 不快 11. seit 以來、 12. seit wann 何時以來(いつから) 13. der Tag, die Tage 日、晝

2. 1. Was wollen Sie mir geben Herr Becker? 2. Ich will Ihnen dieses Buch geben. 3. Gefällt dir dieses Buch? 4. Ja, es gefällt mir sehr gut. 5. Was wollen Sie uns geben, Herr Hammer? 6. Ich will euch etwas Brot geben. 7. Wie schmeckt euch dieses Brot? 8. Es schmeckt uns sehr gut. 9. Wer liebt euch, Knaben? 10. Der Großvater liebt uns. 11. Wie alt ist der Großvater? 12. Er ist fünf und achtzig Jahre alt. 13. Liebt ihr ihn auch? 14. Ja, wir lieben ihn auch. 15. Wollt ihr noch ein Glas Bier trinken?

16. Ich danke Ihnen, wir können nicht mehr trinken. 17. Was trinkt ihr jeden Morgen? 18. Wir trinken jeden Morgen Kaffee, aber der Großvater trinkt Chokolade. 19. Kaffee ist bitter, Chokolade ist süß. 20. Nehmt etwas Zucker zum Kaffee, dann schmeckt er süß. 21. Wie schmeckt Bier? 22. Bier schmeckt etwas bitter, deshalb trinken wir es nicht gern. 23. Karl, was bringst du mir da? 24. Ich bringe Ihnen einen Brief von Herrn Becker! 25. Wie geht es ihm? 26. Es geht ihm sehr wohl. 27. Willst du eine Tasse Thee trinken? 28. Ich danke Ihnen, ich habe schon genug. 29. Guten Morgen, Herr Meyer, wie geht es Ihnen? 30. Ich danke Ihnen, ich bin etwas unwohl. 31. Seit wann sind Sie unwohl? 32. Ich bin seit drei Tagen unwohl. 33. Ist Wilhelms Vater unwohl? 34. Nein, er ist sehr gesund, er arbeitet heute auf dem Felde. 35. Arbeitet Heinrichs Mutter auch auf dem Felde? 36. Nein, sie bleibt zu Hause und macht das Kleid des Kindes. 37. Wo ist Heinrich? 38. Er ist in der Schule und lernt fleißig Deutsch sprechen. 39. Fritz und Paul, lernt ihr fleißig die deutsche Sprache? 40. Ja, wir lernen sie sehr fleißig. 41. Wer unterrichtet euch in der deutschen Sprache? 42. Ein Deutscher unter-

richtet uns in der deutschen Sprache. 43. Sprecht ihr schon gut Deutsch? 44. Nein, wir können es noch nicht gut sprechen. 45. Besucht ihr die Schule regelmäßig? 46. Ja, wir besuchen sie regelmäßig. 47. Macht ihr gute Fortschritte? 48. Ja, wir machen ziemlich gute Fortschritte.

文 法

人稱代名詞 (das persönliche Fürwort)

ich, du, er (sie, es), wir, ihr, sie 等を人稱代名詞と云ふ而して ich (私が), wir (我等が)は話をなす人が自己を呼ぶに用ゐる代名詞なるが故に之を一人稱即ち自稱と云ひ、du (汝が), ihr (汝等が)は話の相手に對する稱なるが故に之を二人稱即ち對稱と云ひ、er (彼れ), sie (彼女), es (其れ)及び sie (彼等)は話をなす人と話相手との外にある所謂第三者の稱なるが故に之を三人稱即ち他稱と云ふ

人稱代名詞は次の如く變化す

單 數

	一人稱		二人稱	
	男女中の別なし		男女中の別なし	
一格	ich	私が	du	汝が
二格	meiner	私の	deiner	汝の
三格	mir	私に	dir	汝に
四格	mich	私を	dich	汝を

三 人 稱

	男性	女性	中性
一格	er 彼れが	sie 彼女が	es 彼れが(それが)
二格	seiner 彼れの	ihrer 彼女の	seiner 彼れの(それの)
三格	ihm 彼れに	ihre 彼女に	ihm 彼れに(それに)
四格	ihn 彼れを	sie 彼女を	es 彼れを(それを)

複 數

	一人稱	二人稱	三人稱
一格	wir 我等が	ihr 汝等が	sie 彼等が
二格	unser 我等の	euer 汝等の	ihrer 彼等の
三格	uns 我等に	euch 汝等に	ihnen 彼等に
四格	uns 我等を	euch 汝等を	sie 彼等を

三人稱は單數に於ては男女中の別あれども複數にては此區別なきものとす

以上の代名詞の外に二人稱の敬稱として Sie (貴君又は貴君等)を用ふ、此語は固と三人稱の複數 Sie (彼等)より轉化したるものにして之と同一の變化をなすものとす

即ち	Sie	貴君又は貴君等が
	Ihnen	貴君又は貴君等の
	Ihnen	貴君又は貴君等に
	Sie	貴君又は貴君等を

第九和文獨譯問題

1. 我等は明日汝を訪問しやうと思ふ
2. 貴君は私に少しの「パン」を與へやうと思ひますか
3. 貴君に此花瓶が御氣に入りますか
4. はい、彼は(女性)私に甚だ善く (wohl) 氣に入ります
5. 誰に此園が屬しますか
6. 彼は我等に屬します
7. 彼が汝等を愛するか
8. はい、彼が我等を甚だ愛します
9. 貴君は此花を彼に(女性)贈與しやうと思ひますか
10. いえ、私は彼等を貴君に贈與しやうと思ひます

11. 汝は私を愛するか
12. はい、私は貴君を愛します
13. 「ヨーハン」よ、我等に一杯の葡萄酒を持ち來れ!
14. 貴君は彼に手紙を御書きなさい!
15. 御機嫌は如何ですか(如何にそれが貴君に行くか)
「ウェーベル」さん
16. 有り難 (私は貴君に謝す)、私は甚だ無事です
17. 私は貴君に其事を (dafür) 感謝せねばなりません
18. 女隣人は我等に常に喜びをなします(嬉ばしき事を
して呉れます)
19. 我等はかの女にも亦喜びを爲さうと思ひます
20. 汝は私に此筆を與へようと思ふか
21. 私は彼(女性)を汝に與へやうと思ふ
22. 貴君は彼等に喜びをなしますか
23. 何を貴君方は彼等に贈與しやうと思ひますか
24. 我等は彼等に一つの花瓶を贈與しやうと思ひます
25. 彼女が私に一瓶の「ビール」を持つて參ります
26. 彼等が明日我等の處へ來ます
27. 無事であるか(如何にそれが汝に行くか), 「カル」よ
28. 私は至極無事です(それが私に甚だよく行く)
29. 犬が彼に森の内へついて行きます
30. 我等は汝に公園へついて行かうと思ふ

31. 汝等に此咖啡は如何に味するか(如何なる味がするか)
32. 彼は我等には餘り苦く味ひます(餘り苦すぎます)
33. 私は彼の處で (bei 三格) 一着の「ツボン」を注文しやうと思ひます
34. 私は彼等を愛し能はぬ
35. 貴君等は獨逸人の處で (bei 三格) 何を學びますか
36. 我等は彼の處で獨逸語 (die deutsche Sprache) を學びます
37. 誰が汝等に獨逸語に於て (in der deutschen Sprache) 教ふるか(汝等に獨逸語を教ふるのは誰かとの意)
38. 彼は我等を獨逸語に於て教へます(我等に獨逸語を教へます)
39. どうぞ、貴君は彼女に一杯の茶を持ち行きなさい
40. 貴君は私に少し (etwas) 彼女について(彼女の事)をお話なさい

雜 報

四月三日伯林に於ける和獨會の東京祭

本年四月三日伯林の「フキルハルモニエ」館に於て和獨會が催したる東京祭は意外に盛大なる景氣を呈したり、廣大なる會館は一面に華麗に裝飾せられ、數百の日本の球燈は館の中心より放線狀に吊られて館を掩ふと恰も満星の天蓋の如く、演臺の後面には富士山を顯はせる八十平方米突の巨大なる繪畫を裝置したり、此れ畫工「オツペンハイメル」氏の健筆に成れるものにして氏の寄贈する所なり、酒店と茶店に於て貴女の纖手が日本の國民飲料なる清酒と茶とを注ぎ置くあり、福引に於ては貴重の品物を得んとて鬮を買ふもの夥し、來會せるもの約一千人、大部分は上層の社會なり、其一二を擧ぐれば國務大臣「フオン、チルビッツ」氏の夫人、同「ボサドウスキー」伯の夫人、「フオン、ヤーケマン」夫人、國務大臣「フオン、ボドビールスキー」氏の夫人、日本公使井上伯夫妻、「チーレウキンクレル」伯夫妻、「フオムラート」氏夫妻、「フオン、デーホッフ」伯、米國代理公使「ヤクソン」氏夫妻、參事官「レンツェ」氏、大學講師「ケクーレ、フオン、ストラドニッツ」氏、顧問官「レッシング」、同「マツチアス」、同「クレーメート」、同「ケーニヒ」、同「ヒルシユベルヒ」、同「フリーデル」氏其他夥多の將校高等官吏及其夫人等なりき、

來會者中獨逸の夏服の外に特に貴夫人にありて日本の装を爲したるもの頗る多し、酒店に於て來客を接待したる「エブラント」嬢の如きは自ら裁縫したる日本服を着し、一見日本婦人と見紛ふばかりなりき、

大村教授は良好なる發音と卓越なる抑揚とを以て秀逸なる獨逸語演説を爲したり、次で「ドレスデン」の唱歌者「ゲーリツシユ、メデフイ」夫人は二三の歌曲を演奏し、それより巖谷講師の作に係る「ピツクリ」箱なる日本の所作事ありたり、此は獨逸人三名「ブツトマン」、「クノプラウハ」及「ツールチツデン」氏と日本人二名（泉谷及樫村氏）が演じ、役割皆上出来なりしを以て前記の歌曲と共に大喝采を博したり、「ペーメン」の四人組の絃奏に次で音樂教師幸田嬢は十三絃の琴の演奏を爲して一般の賛成を収めたり、次で日本の手品師隅田川及難波なるもの種々の奇術と曲獨樂の藝頭を演じ、又舞蹈は中夜に始まりて翌朝五時に終りたり、

財政上の成績に關しては和獨會は満足したり、何となれば其大なる盡力は立派なる結果を収めればなり、即ち二千百四十「マルク」の支出に對し五千百四十「マルク」の收入ありて其剩餘金三千「マルク」は獨逸學協會學校の文庫の爲めに寄附するを得るなり、誠に立派なる成績と謂ふべきなり、

此の義舉の爲めに力を盡したる諸君特に井上伯閣下、公使館書記官「レンツェ」氏及名譽會員なる顧問官「ドクトル、マツチアス」氏に對して吾輩は誠實の感謝を表するなり、其他名譽委員及執務委員諸氏は各々其責任を盡したり、ドクトル「フエン」氏は「ピツクリ」箱演劇の爲め貴重なる自家の日本具足一式を使用に供した、且つ氏は唱歌者「ゲーリツシユ、メデフイ」嬢を特に「ドレスデン」より招致したり、又「ライプチヒ」の人種學博物館長「ドクトル、オブスト」氏は幸田嬢が彈すべき琴を貸與し、伯林の「レクス」商會は飾装用の球燈を無代にて委附し、伯林「ホツターメル」街百二十九及三十番戶の寫眞師「デーベンバハ」氏は夥多の畫はがきを買却用に寄附し、且つ福引の爲め數多の藝妓の肖像を寄贈したり、伯林の諸新聞は當夜の祭會に關して皆賛成の意を表したり、

辻高衡君の洋行

本社創立以來獨逸語學雜誌の爲め大に盡力贊助を與へられ、殊に本講義を創刊するに際し立案者として頗る補翼の勞を取られたる辻第一高等學校教授は豫て獨逸東洋學校の招聘に應せられたりしが今回愈々渡歐せらるゝにつき保志、谷口兩教授等の諸氏發起にて去月廿九日九段坂上富士見軒に於て送別會を開き來會者五十有餘名にして席上丸山、水野兩教授の送別の辭辻教授の答辭あり最後に平塚教授の發聲にて辻氏の萬歳を唱へたり、尙ほ晚餐後談笑數刻頗る盛會にてありき、因にいふ同教授は來八月九日横濱を出發せらるゝ由

社 告

初學者の爲に新作せし教料は本輯を以て結了すべき豫定の處編者の豫想に反し、第二輯に於ては僅かに其三分の一を収め得たるに過ぎず、故に本輯及び第四輯は特に頁數を増加し之を載すること、せり、讀者幸に諒せよ、

本講義發行期日の儀來八月發行の**第四輯**より**廿五日**に改定致候間此段謹告候也

編輯記者

廣告

新刊圖書

發行所

東京牛込區中町

獨逸語學雜誌社

● 神田
● 本郷
● 日本橋
東京 丸南東
江京
善堂堂

らざる未曾有の寶典なり
したるものにして學生の座右に缺くべか
を網羅し之に原譯を加へ精細に之を和譯
リユージェル等の辭書中諺語熟語難解の句
本書は有名なる「ハイゼー」、「ホフマン」ニフ

雙解 獨和熟語字典

正價金七拾五錢

學習院講師 德永富君
學習院教授 岡倉一郎君 共著

正誤

(教科第二十八課へ入れる)

發音練習

2. r: 1. Art, 2. Fix, 3. Text, 4. Se-re.

3. (發音練習を入る、が故に順に送りて 2. を 3. と改む)

教科第七和文獨譯問題 8. の「小供」を「小供等」と改む

寄贈

Lehrbuch
der
deutschen Sprache
für das
Selbststudium
No. 4.

谷口秀太郎 辻 高 衡
立案 監修

義講學語逸獨

第四輯

教料

(Lehrgegenstand)

獨逸語學雜誌社發行

明治三十五年八月廿五日發行

明治三十五年五月廿七日第三種郵便物認可

●高等獨文讀本 ●正價各金五拾錢 ●郵税金四錢
大村仁太郎●山口小太郎●谷口秀太郎共編 上卷 第三版

●獨文讀本 ●正價各金拾錢 ●郵税金貳錢
第一卷第八版 第二卷第五版 第三卷第四版 第四卷第四版 第五卷第四版 第六卷第四版 第七卷第四版 第八卷第四版

●獨文階梯 ●正價各金拾五錢 ●郵税金貳錢
大村仁太郎●山口小太郎●谷口秀太郎共編 全 第八版

●獨逸語入門 ●正價各金拾五錢 ●郵税金貳錢
大村仁太郎●山口小太郎●谷口秀太郎共編 全 第八版

●獨逸文法教科書 ●正價各金五拾錢 ●郵税金四錢
大村仁太郎●山口小太郎●谷口秀太郎合著 前編 第十一版 後編 第十二版

●獨逸語學雜誌社圖書目錄 ●正價各金拾五錢 ●郵税金貳錢
大村仁太郎●山口小太郎●谷口秀太郎合著 全 第八版

●和文獨譯練習 ●正價各金拾五錢 ●郵税金四錢
大村仁太郎●山口小太郎●谷口秀太郎合著 全 再版

●附錄習字帖一冊 ●正價各金貳錢 ●郵税金四錢

●實用獨逸語學 ●正價各金拾錢 ●郵税金四錢
辻高衡編 中卷(考昔近列) 上卷(下卷及參)

●獨逸詩文詳解 ●正價各金拾錢 ●郵税金貳錢
辻高衡●高田善次郎共編 第一二

●增補獨和兵語辭書 ●正價各金拾錢 ●郵税金貳錢
藤山治一●高田善次郎合著 全 再版

●獨逸會話教科書 ●正價各金拾錢 ●郵税金貳錢
辻高衡●高田善次郎共著 全 第三版

●獨逸名家詩文抄 ●正價各金拾錢 ●郵税金貳錢
大村仁太郎●山口小太郎●谷口秀太郎共編 全 第三版

●獨逸新讀本 ●正價各金拾五錢 ●郵税金四錢
大村仁太郎●山口小太郎●谷口秀太郎共編 全 第三版

●和文獨譯練習 ●正價各金拾五錢 ●郵税金四錢
大村仁太郎●山口小太郎●谷口秀太郎合著 全 再版

凡 例

1. 本誌は之を教科及教師の二編に頼ちたれば讀者は番號を逐ふて雙方を對照すべし。
2. 外國語の修學は其初期に於て正確ならんことを要す。若し之を誤るときは、後に至り、進歩を見ること難し。故に前章を充分に知得せずして後章に移るが如きことあるべからず。
3. 本誌の教科は最も簡明に記述したれば、讀者は成るべく自己の力を以て之を攻究し、而して後教師の編を開き、誤なきや否やを質すべし。
4. 獨逸語は之を變則的に修學するものにて、一通り文法上の知識を養はざるべからず、而して文法の要は應用にあり、故に本誌に載せたる和文獨譯練習問題の如きは決して之を忽にすべからず。

獨逸語の發音を正確に授けんか爲めに作りたる新文字左の如し。

1. 「**オ**」は *ö* の音を表さんが爲めに「**オ**」と「**エ**」を合して作りたるものにして「**オ**」を發する口附を以て「**エ**」を發音すべし。
2. 「**ウ**」は *ü* の音を表さんが爲めに「**ウ**」と「**イ**」とを合して作りたるものにして「**ウ**」を發する口附を以て「**イ**」と發音すべし。
3. 「**チ**」及「**ツ**」は *ti, tu* の音を表さんが爲めに作りたるものにして「**ト**」の口の構へを以て「**チ**」及び「**ツ**」と發音すべし。
4. 「**ヂ**」及「**ヅ**」は *di, du* の音を表さんが爲めに作りたるものにして「**チ**」「**ツ**」を濁りて發音すべし。
5. 「**フ**」は *bu* 又は或る場合に於ける *ch* の音を表さんが爲めに「**フ**」と「**ホ**」とを合して作りたるものにして「**ホ**」の口附を以て「**フ**」と發音すべし。
6. 「**ラ**」「**ル**」「**レ**」「**ロ**」は舌端を上顎に着けて而して後「**ラ**」「**ル**」「**レ**」「**ロ**」と發音すべし。

第 三 十 四 課

1. 1. *mein* (*mei-nēs, mei-nem, mei-nen, mei-ne, mei-ner* 等) 私の 2. *dein* (*dei-nēs, dei-nem, dei-nen, dei-ne, dei-ner* 等) 汝の 3. *der Freund, die Freun-de* 朋友 4. *Schō* 人名 5. *Ihr* (*Ih-res, Ih-ren, Ih-ren, Ih-re, Ih-rer* 等) 貴君の、貴君等の 6. *be-kom-men* 得る、受くる 7. *die Nach-richt, die Nach-richt-en* 報知 8. *der Mo-nat, die Mo-nate* 月 9. *mo-nat-lich* 毎月、月々 10. *Lon-don* 「ロンドン」 11. *zwei-mal* 二度 12. *die U-ni-ver-si-tät, die U-ni-ver-si-täten* 大學校 13. *Ber-lin* 伯林 14. *To-ki-o* 東京 15. *Ki-o-to* 京都 16. *Eng-land* 英國 17. *der Pro-fes-sor, die Pro-fes-so-ren* 教授、博士

2. 1. *Wo ist mein Hut?* 2. *Dein Hut ist da.* 3. *Wo ist meine Feder?* 4. *Deine Feder ist hier.* 5. *Wo ist mein Buch?* 6. *Dein Buch ist auf dem Tische.* 7. *Was willst du mit der Feder schreiben?* 8. *Ich will meinem Freunde einen Brief schreiben.* 9. *Wo ist dein Freund?* 10. *Mein Freund ist jetzt in Deutschland und studiert dort Medizin.* 11. *Herr Schō, studiert Ihr Bruder in Deutschland Medizin?* 12. *Nein, mein Bruder studiert dort Jura.* 13. *Wie*

lange ist Ihr Bruder schon in Deutschland? 14. Er ist dort schon drei Jahre. 15. Bekommen Sie oft von ihm Nachricht? 16. Ja, ich bekomme von ihm jeden Monat regelmäßig Nachricht. 17. Herr Becker, bekommen Sie von Ihrem Freunde in London Nachricht? 18. Nein, ich bekomme von ihm schon seit drei Monaten keine Nachricht. 19. Paul, was bekommst du jeden Morgen von deiner Mutter zu essen? 20. Ich bekomme jeden Morgen von ihr Kaffee und Brot zu essen. 21. Wilhelm, wie geht's¹⁾ deinem Vater und deiner Mutter? 22. Es geht ihnen sehr wohl. 23. Liebst du deinen Vater und deine Mutter? 24. Ja freilich, ich liebe sie sehr. 25. Wie geht's deinem Bruder in Deutschland? 26. Es geht ihm auch sehr wohl. 27. Was studiert dein Bruder in Deutschland? 28. Mein Bruder studiert dort Medizin. 29. Wie oft schreibst du monatlich deinem Bruder? 30. Ich schreibe ihm monatlich zweimal. 31. Wie oft bekommst du von ihm Nachricht? 32. Ich bekomme von ihm jeden Monat nur einmal Nachricht. 33. Welche Universität besucht dein Bruder in Deutschland? 34. Mein Bruder besucht die Universität zu

1) geht's (ゲーツ)は geht es を約めたるものなり「'」は Apostroph と稱し、母音を略したるときに符號なり

Berlin. 35. Der Sohn meines Nachbars besucht die Universität zu Tokio. 36. Er studiert auf dieser Universität Medizin. 37. Der Bruder meines Freundes besucht die Universität zu Kioto und studiert Jura. 38. Wie viele Universitäten sind in Deutschland? 39. In Deutschland sind 20 Universitäten. 40. Wie viele Universitäten sind in England? 41. In England sind 9 Universitäten. 42. Kennen Sie jenen Deutschen? 43. Ja, ich kenne ihn sehr gut. 44. Was ist er? 45. Er ist Professor an der Universität zu Tokio. 46. Wie heißt er? 47. Er heißt Professor Dohs. 48. Karl, was ist dein Vater? 49. Mein Vater ist Professor an der Universität zu Kioto. 50. Wie lange wohnt dein Vater in Kioto? 51. Er wohnt schon fünf Jahre dort.

第三十五課

1. 1. die El-tern (單數なし) 両親
2. die Groß-el-tern (單數なし) 祖父母
3. das Bau-ern-haus, die Bau-ern-häu-ser 農家
4. un-ser (un-se-res, un-se-rem, un-se-ren, un-se-re, un-se-rer 等) 我等の
5. al-so それ故に、
6. ih-r (ih-res, ih-rem, ih-ren, ih-re, ih-rer 等) 彼等の又は

彼女の 7. en-er (en-res, en-rem, en-ren, en-re, en-rer 等)
 汝等の 8. Ot-to Schmidt 人名 9. Lud-wig 人名
 10. Jo-han-na 人名(女) 11. Ro-bert 人名 12. der Kirsch-
 baum, die Kirsch-bäu-me 櫻樹 13. die Kir-sche, die Kir-
 sichen 櫻實 14. der Ap-fel, die Ap-fel 林檎 15. lie-ber
 als 何々よりはより好んで 16. die an-deru 他の者共

2. 1. Ich wohne mit meinen Eltern, Großeltern,
 Brüdern und Schwestern in einem Bauernhause. 2. Vor



dem Hause ist ein Garten. 3. Meine Mutter arbeitet
 oft im Garten. 4. Mein Vater ist ein Bauer und
 arbeitet mit seinen Pferden oft auf dem Felde. 5. Unser
 Großvater und unsere Großmutter wohnen in unserem

Hause. 6. Jener arbeitet auch noch, und diese arbeitet
 nicht mehr. 7. Ich habe zwei Brüder und vier Schwes-
 tern; unsere Eltern haben also sieben Kinder. 8. Wie
 viele Kinder spielen vor dem Hause? 9. Vor dem Hause
 spielen vier Kinder. 10. Wo ist ihre Mutter? 11. Ihre
 Mutter arbeitet in dem Garten. 12. Wo ist ihr Vater?
 13. Ihr Vater arbeitet auf dem Felde. 14. Kinder,
 was ist euer Vater? 15. Unser Vater ist ein Bauer.
 16. Wie heißt euer Vater? 17. Unser Vater heißt
 Otto Schmidt. 18. Herr Professor Müller, wie heißt
 Ihr Sohn? 19. Mein Sohn heißt Ludwig. 20. Wie
 heißt Ihre Tochter? 21. Meine Tochter heißt Johanna.
 22. Liebt die Frau des Bauern ihre Kinder? 23. Ja,
 sie liebt ihre Kinder sehr. 24. Was giebt sie ihren
 Kindern jeden Morgen zu essen? 25. Sie giebt ihnen
 jeden Morgen Kaffee und Brot. 26. Trinken ihre
 Kinder gern Kaffee? 27. Ja, sie trinken sehr gern
 Kaffee. 28. Nehmen Sie, Herr Robert, etwas Zucker
 zum Kaffee! 29. Zucker schmeckt süß, Kaffee schmeckt
 bitter. 30. Vor dem Hause sehen wir einen großen
 Baum. 31. Was für ein Baum ist das? 32. Das
 ist ein Kirschbaum. 33. Essen die Kinder des Bauern
 gern Kirschen? 34. Ja, sie essen sie sehr gern.

35. Wie schmeckt die Kirsche? 36. Die Kirsche schmeckt süß. 37. Unser Vater ißt gern Äpfel, euer Vater ißt gern Kirschen. 38. Welches essen Sie lieber, Kirschen oder Äpfel? 39. Ich esse Äpfel lieber als Kirschen. 40. Die Frau des Bauern ißt Kirschen lieber als Äpfel. 41. Wie viele Kinder hat die Frau des Bauern? 42. Sie hat drei Söhne und vier Töchter; sie hat also sieben Kinder. 43. Wir sehen vor dem Hause nur vier Kinder; wo sind die anderen? 44. Die anderen Kinder sind mit ihrem Vater auf dem Felde. 45. Was thun sie auf dem Felde? 46. Sie arbeiten mit ihrem Vater auf dem Felde. 47. Wo arbeitet ihre Mutter? 48. Ihre Mutter arbeitet im Garten vor dem Hause. 49. Der Baum vor dem Hause ist ein großer Kirschbaum. 50. Die Kinder des Bauern essen sehr gern Kirschen, aber wir essen Äpfel lieber.

第三十六課

1. 1. das Gubn, die Gub-ner 筥 2. das Ge-mü-se (單複同形) 野菜 3. bau-en 作る、耕す 4. der Ge-mü-se-gar-ten, die Ge-mü-se-gär-ten 菜園 5. der Blu-

men-strauß, die Blu-men-sträu-ße 花束(はなたば) 6. die Nach-ba-rin, die Nach-ba-rin-nen 女隣人 7. die Fi-sche-rin, die Fi-sche-rin-nen 女漁師 8. die Frem-din, die Frem-din-nen 女朋友 9. das Ei, die Ei-er 卵 10. Ei-er le-gen 卵を産む(卵を置く) 11. ei-ni-ge 二三の 12. der Hahn, die Häh-ne 雄鶏 13. die Hen-ne, die Hen-nen 雌鶏 14. Schil-ler 人名

2. 1. Vor dem Bauernhause sehen wir viele Hühner. 2. Lieben die Kinder des Bauern ihre Hühner? 3. Ja, sie lieben sie und geben ihnen täglich Futter. 4. Gibt der Bauer seinen Pferden Futter? 5. Ja, er gibt ihnen täglich dreimal Futter, morgens, mittags und abends. 6. Was bekommt ihr abends von eurer Mutter zu essen? 7. Wir bekommen abends von ihr Brot, Fleisch und Gemüse zu essen. 8. Was baut die Frau des Bauern in ihrem Garten vor dem Hause? 9. Sie baut darin Gemüse; das ist ein Gemüsegarten. 10. Welches esset ihr lieber, Fleisch oder Gemüse? 11. Wir essen lieber Gemüse als Fleisch; aber unsere Eltern essen lieber Fleisch als Gemüse. 12. Unser Nachbar baut in seinem Garten nur Blumen, das ist ein Blumengarten. 13. Er gibt unserer Mutter oft einen schönen Blumenstrauß. 14. Unsere Mutter steckt ihn in ihre Blumenvase.

15. Fritz, wem willst du den Blumenstrauß bringen?
 16. Ich will ihn zu meiner Nachbarin bringen. 17. Was ist deine Nachbarin? 18. Sie ist eine Bäuerin. 19. Ist deine Mutter auch eine Bäuerin? 20. Nein, sie ist eine Fischerin. 21. Sind deine Mutter und deine Nachbarin gute Freundinnen? 22. Ja, sie sind gute Freundinnen. 23. Wilhelm, hast du in der Hand einen Apfel? 24. Nein, ich habe in der Hand ein Ei. 25. Was willst du mit dem Ei? 26. Ich will es unserer Freundin, der Tochter des Nachbarn, geben. 27. Legen eure Hühner Eier? 28. Ja, sie legen täglich einige Eier. 29. Legt der Hahn auch Eier. 30. Ach nein, der Hahn legt keine Eier, nur die Henne. 31. Diese schwarze Henne ist aber zu alt; sie legt nicht mehr Eier. 32. Unser Nachbar hat nur ein Huhn; wir haben aber sehr viele Hühner. 33. Ist das Huhn eures Nachbarn ein Hahn oder eine Henne? 34. Das ist eine Henne; aber sie legt nicht mehr Eier. 35. Wilhelm hat ein Ei in der Hand; das Ei ist rund. 36. Der Apfel ist auch rund, und ich esse ihn sehr gern. 37. Die Uhr meines Vaters ist auch rund; sie geht sehr richtig. 38. Um wie viel Uhr morgens stehen der Bauer und die Bäuerin auf? 39. Sie stehen morgens früh um halb fünf Uhr auf.

40. Um wie viel Uhr gehen sie zu Bett? 41. Sie gehen jeden Abend um zehn Uhr zu Bett. 42. Um welche Uhr geht ihr zur Schule. 43. Wir gehen um acht Uhr zur Schule. 44. Ist eure Schule eine Privatschule? 45. Nein, unsere Schule gehört dem Staate; sie ist eine Staatsschule. 46. Doktor Schiller hat eine deutsche Privatschule. 47. Mein Bruder lernt in dieser Privatschule die deutsche Sprache. 48. Spricht dein Bruder schon gut Deutsch? 49. Ja, er spricht es schon ziemlich gut.

第三十七課

1. 1. der Onkel (單複同形) 叔父、伯父 2. die Mühle, die Mühlen 粉挽舎 (水車、風車舎) 3. Müller (單複同形) 粉挽人 (水車、風車屋杯の主人) 4. sein (sei-nes, sei-nem, sei-nen, sei-ne, sei-ner 等) 彼れの 5. die Tante, die Tanten 叔母、伯母 6. die Mül-ler-in, die Mül-ler-in-nen 女粉挽人 (水車、風車屋杯の女主人、粉挽人の妻) 7. der Bach, die Bäche 小河 8. die Wasser-mühle, die Wasser-mühlen 水車 9. der Steg, die Stege 小橋 10. Cou-si-ne, die Cou-si-nen 従姊妹(女いとこ) 11. der Stroh-hut, die Stroh-hüte 麥藁帽子 12. der Ref-se, die Ref-sen 甥(おい) 13. der Wet-ter, die

Vet-tern 従兄弟(いとこ) 14. die En-te, die En-ten 鶯(あひる)又は鴨 15. leicht 容易に(軽く) 16. die Va-se, die Va-sen 瓶(花瓶) 17. hin-ein* 内に

2. 1. Unser Onkel hat eine Mühle; er ist ein Müller. 2. Er wohnt in seiner Mühle. 3. Unsere Tante ist eine Müllerin und wohnt auch in der Mühle.



4. Die Mühle steht an einem Bache; das ist eine Wassermühle. 5. Über dem Bache sehen wir einen Steg. 6. Über den Steg geht ein Mädchen. 7. Das ist die Tochter unseres Onkels; sie ist also unsere Cousine. 8. Was hängt an ihrem rechten Arme? 9. An ihrem rechten Arme hängt ein Strohhut. 10. Was hat sie in ihrer linken Hand? 11. In ihrer linken Hand

* hin-ein は hin と ein との二語を結合したるもの故其接續の處にて線を切れとも發音は hi-nein 「ヒナイン」なり

hat sie einen schönen Blumenstrauß. 12. Zu wem will sie ihn bringen? 13. Sie will ihn zu unserer Mutter, ihrer Tante, bringen. 14. Karl, bist du der Nefte des Müllers? 15. Ja, ich bin sein Nefte, und er ist mein Onkel. 16. Ist die Tochter des Müllers deine Cousine? 17. Ja, sie ist meine Cousine, und ich bin ihr Vetter. 18. Wie viele Vettern hast du bei dem Müller? 19. Ich habe bei ihm keine Vettern aber zwei Cousinen. 20. Was sehen wir auf dem Wasser? 21. Wir sehen viele Enten. 22. Die Enten schwimmen auf dem Wasser. 23. Unsere Tante giebt den Enten täglich zweimal Futter. 24. Hat sie keine Hühner? 25. Nein, sie hat nur die Enten. 26. Legen die Enten auch Eier? 27. Ja, sie legen täglich viele große Eier. 28. Leben viele Fische in diesem Wasser? 29. O ja, sehr viele kleine Fische leben darin; wir können sie sehr leicht fangen. 30. Womit fangt ihr die Fische, mit Netz oder Angel? 31. Karl fängt sie mit dem Netz; aber ich fange sie mit der Angel. 32. Fressen die Enten Fische? 33. Ja, sie fressen sehr gern kleine Fische; sehen Sie, sie suchen im Wasser immer nach den Fischen. 34. Was suchst du da, Heinrich? 35. Ich suche mein Messer. 36. Dein Messer ist auf dem Tische. 37. Dort auf dem Tische

steht eine schöne Vase; wir wollen einen Blumenstrauß hinein stecken. 38. Diese Blumen riechen sehr angenehm und haben eine schöne rote Farbe. 39. Hat euer Onkel, der Müller, einen Blumengarten? 40. Nein, er hat keinen Blumengarten; aber er hat einen großen Gemüsegarten. 41. Was baut eure Mutter im Garten? 42. Sie baut darin auch Gemüse. 43. Esst ihr gern Gemüse? 44. Ja, wir essen sehr gern. 45. Esst ihr auch gern Fleisch? 46. Ja, wir essen es gern, aber wir essen lieber Gemüse. 47. Ist eure Cousine gern Gemüse? 48. Ja, sie isst es gern; aber sie isst lieber Fleisch.

第三十八課

1. 1. der Leb-**rer** (單複同形) 教師 2. zu-rück-**kom-men** (kom-men zu-rück) 歸る 3. der Schü-**ler** (單複同形) 生徒、書生 4. fünf-**hun-dert** 五百 5. lan-**ge** 永く 6. die Schü-**le-rin**, die Schü-**le-rin-nen** 女生徒 7. füh-**ren** 導く、通す 8. der **Weg**, die **We-ge** 道 9. das **Dorf**, die **Dör-fer** 村 10. die **Her-de**, die **Her-den** 畜群 11. der **Fuß**, die **Fü-ße** 足、足

2. 1. Herr Heinrich, wo wohnt Ihr Herr Vater? 2. Mein Vater wohnt in Kioto. 3. Was ist Ihr Herr Vater? 4. Mein Vater ist Professor an der Universität zu Kioto. 5. Was ist Ihr Onkel, Rudolph? 6. Er ist Lehrer an einer Mittelschule. 7. Ist das eine Privatschule? 8. Nein, das ist eine Staatschule. 9. Was giebt Ihr Onkel in der Mittelschule? 10. Er giebt die deutsche Sprache in der Mittelschule. 11. Gehört dieser große Gemüsegarten Ihrem Onkel? 12. Nein, er gehört einem Bauern. 13. Der Bauer geht jeden Morgen mit seinen Pferden auf das Feld. 14. Er baut den ganzen Tag fleißig das Feld. 15. Wann kommt er nach Hause zurück? 16. Er kommt am Abend nach Hause zurück. 17. Wann kommt Ihr Onkel von der Schule zurück? 18. Er kommt um halb drei Uhr von der Schule zurück. 19. Wie viele Schüler hat die Schule? 20. Sie hat fünfhundert Schüler. 21. Karl, bist du ein Schüler dieser Mittelschule? 22. Nein, ich besuche noch nicht die Mittelschule; ich bin dazu noch zu klein. 23. Besucht dein Bruder diese Mittelschule? 24. Ja, er besucht sie schon lange und lernt fleißig die deutsche Sprache. 25. Heinrich, spricht Ihre Tante gut Deutsch? 26. Nein, sie spricht nur Englisch; aber mein Onkel spricht sehr gut Deutsch.

27. Mein Vetter ist ein Schüler Ihres Onkels, und meine Cousine ist eine Schülerin Ihrer Tante. 28. Wie viele Schülerinnen lernen bei Ihrer Tante? 29. Bei meiner Tante lernen einhundert fünfzig Schülerinnen. 30. Ist die Tochter des Müllers ihre Schülerin? 31. Ja, sie ist es und lernt sehr fleißig. 32. Wo wohnt der Müller? 33. Der Müller wohnt an dem Bache. 34. Über den Bach führt ein Steg. 35. Über den Steg kommt unsere Cousine, die Tochter des Müllers. 36. Wohin führt diese breite Straße? 37. Diese breite Straße führt zu unserer Schule. 38. Wohin führt dieser schmale Weg? 39. Dieser schmale Weg führt nach einem Dorfe. 40. In diesem Dorfe wohnen viele Bauern und Hirten. 41. Die Hirten gehen jeden Morgen mit ihren Herden auf den Berg. 42. Die Bauern gehen jeden Morgen mit ihren Pferden auf das Feld. 43. Wir sehen dort am Fuße des Berges ein altes, kleines Haus. 44. In diesem Hause wohnt ein Jäger. 45. Er hat einen Jagdhund und geht mit ihm auf die Jagd. 46. Liebt der Jäger seinen Hund? 47. Ja, er liebt ihn, wie sein Kind. 48. Wie viele Kinder hat der Jäger? 49. Er hat drei Kinder, zwei Töchter und einen Sohn. 50. Geht

auch sein Sohn mit ihm auf die Jagd? 51. Nein, er kann noch nicht auf die Jagd gehen; er ist erst sechs Jahre alt.

文 法

物主代名詞とは「私の書物」、「彼れの机」杯の如く名詞と結合して事物の所有者を表はす代名詞を云ふ

物主代名詞を擧ぐれば次の如し

mein 私の, **dein** 汝の, **sein** 彼れの (男性及び中性) **ihre** 彼女の又は彼等の, **unser** 我等の, **euer** 汝等の, **Ihr** 貴君の又は貴君等の

上表の如く男性及び中性の「彼れの」は共に **sein** にして女性の「彼女の」と複数形の「彼等の」は共に **ihre** なり而して「貴君の」及び「貴君等の」は大文字を以て **Ihr** と書す

物主代名詞は、もと人稱代名詞の二格より轉化したるものにして、其異なる所は、人稱代名詞にありては **meiner, deiner, seiner, ihrer** 等なるも、物主代名詞にては語尾の **er** を省きて **mein, dein, sein, ihr** とするにあり、されば物主代名詞を得んと欲する時は常に人稱代名詞の二格を追想し其語尾 **er** を省くべし

但し一人稱複数及び二人稱の複数に於ては物主代名詞と人稱代名詞の二格とは全く同一にして共に **unser, euer** なりとす